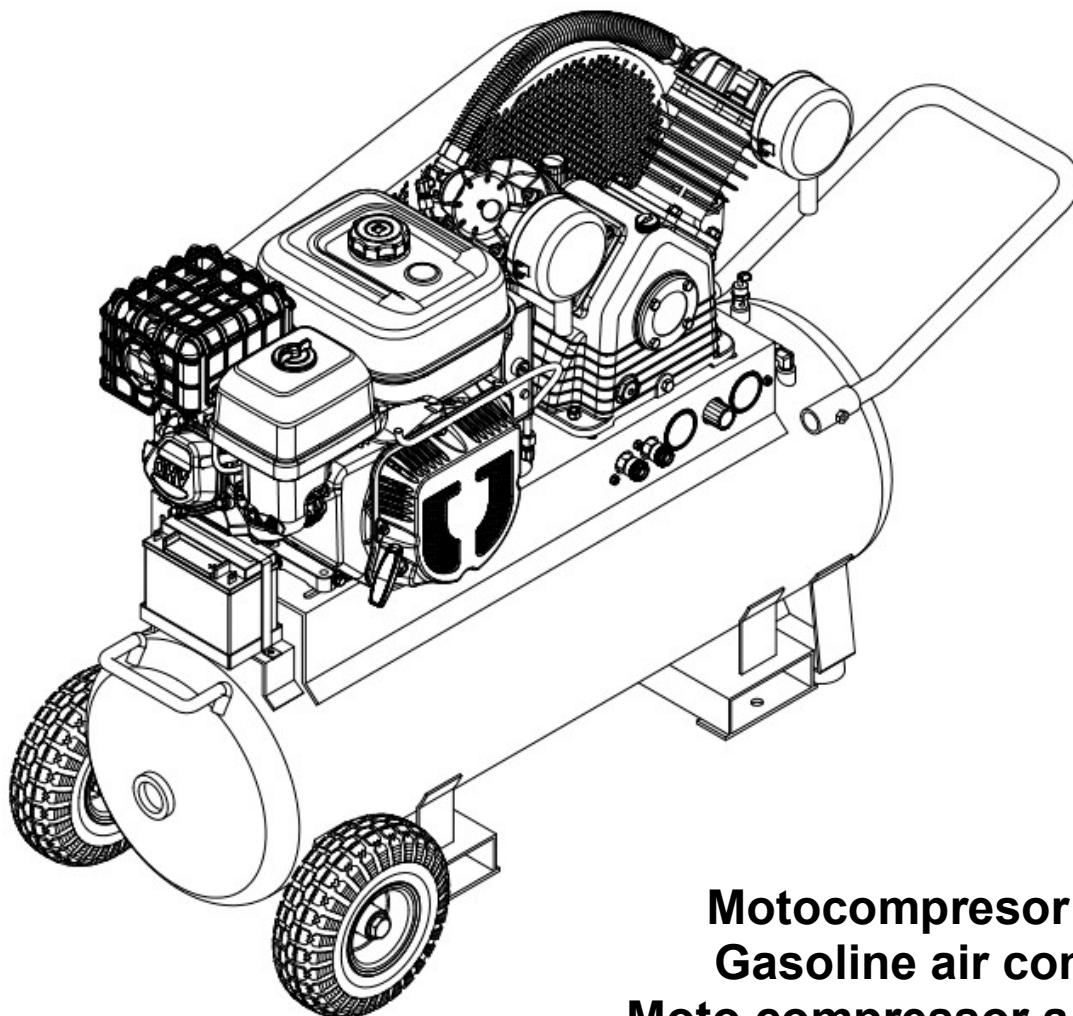




Motocompresor gasolina
Gasoline air compressor
Moto compressor a gasolina

INSTRUCCIONES DE USO

POR FAVOR, LEA ESTE MANUAL CON ATENCIÓN ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA

INSTRUCTIONS FOR USE

PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DEVE LER ESTE MANUAL COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO

CONSERVE ESTE MANUAL
Incluye instrucciones de seguridad importantes.

KEEP THIS MANUAL
It includes important safety instructions.

DEVE GUARDAR ESTE MANUAL
Inclui instruções de segurança importantes.

GRACIAS por su compra de nuestro motocompresor gasolina GENERGY.

- Los derechos de autor de estas instrucciones pertenecen a nuestra empresa Stock Garden Group.
- Se prohíbe la reproducción, transferencia, distribución de cualquier contenido del manual sin la autorización escrita de Stock graden Group.
- “GENERGY” y “  ” son respectivamente, la marca comercial y logo registrados de los productos GENERGY cuya propiedad corresponde a Stock Garden Group.
- Stock Garden Group se reserva el derecho de modificación de nuestros productos bajo la marca GENERGY y la revisión del manual sin previo aviso.
- Use este manual como parte del compresor. Si revende el compresor, se debe entregar el manual con el compresor.
- Este manual contiene la forma de operar correctamente la maquina; por favor, lea cuidadosamente antes de usar el equipo. El funcionamiento correcto y seguro va a garantizar su seguridad y prolongar la vida útil del compresor.
- Stock Garden Group innova de forma continua el desarrollo de sus productos GENERGY tanto en diseño como calidad. A pesar de que esta es la versión más actualizada del manual, tal vez el contenido de este manual puede tener diferencias leves con el producto.
- Póngase en contacto con su distribuidor GENERGY si tiene alguna pregunta o duda.

Contenido del manual:

1. Información sobre la seguridad.....	3
2. Aplicaciones.....	8
3. Identificación de los componentes.....	8
4. Ubicación de los adhesivos de seguridad y uso.....	9
5. Ensamblaje del kit de transporte.....	10
6. Pasos previos a la puesta en marcha.....	11
6.1 Carga de aceite del motor.....	11
6.2 Carga de aceite del compresor.....	12
6.3 Repostando combustible.....	13
7. Puesta en marcha	14
8. Sistema de alerta por falta de aceite del motor térmico.....	19
9. Parada del compresor.....	19
10. Mantenimiento	21
10.1 Cambio de aceite del motor térmico.....	22
10.2 Mantenimiento del filtro de aire del motor térmico.....	23
10.3 Mantenimiento de la bujía.....	24
10.4 Cambio de aceite del compresor.....	25
10.5 Mantenimiento de los filtros del compresor.....	26
10.6 Purgado del tanque de aire.....	26
10.7 Inspección de la tensión de la correa.....	27
10.8 Inspección de la válvula de seguridad.....	27
10.9 Ajuste de presiones predefinidas en fabrica.....	28
11. Transporte y almacenaje.....	29
11.1 Transporte del compresor.....	29
11.2 Almacenaje del compresor.....	29
12. Solución de Problemas.....	32
13. Información técnica	33
14. Información de la garantía	35
15. Declaración de conformidad CE.....	Final manual

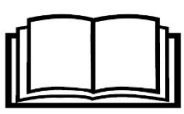
1. Información sobre la seguridad:

La seguridad es muy importante. A lo largo de todo el manual se han incluido importantes mensajes de seguridad. Lea y cumpla estos mensajes para que el uso de este equipo sea totalmente seguro.

Hemos dividido los mensajes de seguridad en 3 tipos diferenciados por la gravedad de sus consecuencias si no se cumplen:

 ADVERTENCIA	Situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones graves o letales .
 PRECAUCION	Situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves o moderadas , así como daños en la máquina .
 NOTA	Resalta informaciones esenciales durante el uso.

Resumen de los peligros más importantes en el uso de la máquina.

¡Lea por completo el manual de usuario antes del uso de la máquina!	
	El uso del equipo sin estar correctamente informado de su funcionamiento y normas de seguridad entraña peligros. No permita que nadie use el grupo sin haber sido instruido para ello.
¡La gasolina es explosiva e inflamable!	
	No repostar con máquina en marcha. No repostar fumando o con llamas. Limpiar los derrames de gasolina. Dejar enfriar antes de repostar. Use envases homologados para la gasolina. No utilice el compresor en atmósferas potencialmente explosivas, plantas de gas o similar, consulte con los responsables de seguridad.
¡Las emisiones del motor contienen monóxido de carbono venenoso!	
	Nunca use dentro de casa, garajes, túneles, bodegas o cualquier lugar sin ventilación. No use el equipo cerca de ventanas o puertas donde los gases puedan entrar al interior. El escape expulsa monóxido de carbono venenoso. Usted no podrá ver ni oler este gas por lo que es muy peligroso.
¡Atención gas comprimido!	
	No manipule la configuración original del compresor. No modifique o cancele la válvula de seguridad bajo ninguna circunstancia. No dirija el aire comprimido hacia personas, a distancias cercanas podría causar lesiones en zonas sensibles. No realice ningún mantenimiento sin a ver despresurizado antes el equipo.

ADVERTENCIA

¡¡Preste especial atención a esta señalización, indica situaciones especialmente peligrosas que podrían suponer graves lesiones!!

 **ADVERTENCIA:** Un uso inadecuado o inseguro del compresor puede causar la muerte o lesiones físicas graves. Para evitar estos riesgos, lea y cumpla estas instrucciones básicas de seguridad:

1. NO TOCAR EN LAS PIEZAS MOVILES:

No apoyar nunca las manos, los dedos u otras partes del cuerpo cerca de las partes móviles de la máquina. No introducir nunca los dedos u objetos en el guarda correas. Esto podría causar graves lesiones.

2. NO PONER NUNCA EL COMPRESOR EN FUNCIONAMIENTO SIN ANTES COMPROBAR SUS PROTECCIONES:

No poner nunca en funcionamiento el compresor sin verificar que todos los elementos de protección y dispositivos de seguridad estén en perfectas condiciones. Si las operaciones de mantenimiento que se han de efectuar requieren la retirada de un elemento de protección o dispositivo de seguridad, verificar siempre que vuelve a ser instalado antes de la puesta en marcha del equipo.

3. USAR SIEMPRE EQUIPOS DE PROTECCION INDIVIDUAL:

Riesgo de lesiones. Usar siempre gafas protectoras conforme las normativas vigentes, con protección lateral o protección ocular equivalente. No dirigir el aire comprimido hacia las personas o partes del cuerpo. Usar protecciones acústicas adecuadas si trabaja cerca del compresor.

4. DETENER EL MOTOR Y DESPRESURIZAR EL CALDERIN:

Detener siempre el motor y sacar el capuchón de la bujía para evitar un arranque imprevisto del motor y despresurizar el tanque de aire por completo antes de realizar cualquier operación: mantenimiento, limpieza, sustitución o inspección.

5. CONSERVAR EL COMPRESOR DE MODO ADECUADO:

Cuando no se vaya a usar, el compresor debe guardarse en un lugar cerrado, seco y lejos del alcance de los niños. Dado que la máquina usa gasolina como combustible, no almacenarla cerca de llamas vivas, hornos, calentadores o elementos que puedan provocar chispas. Mantener materiales inflamables lejos del compresor.

6. MANTENER DESPEJADA EL AREA DE TRABAJO:

El desorden en la zona de trabajo puede favorecer el riesgo de lesiones. Quitar de la zona de trabajo todos los elementos no necesarios, residuos, muebles, etc.

7. CUIDAR LAS CONDICIONES DEL LUGAR TRABAJO:

No exponer la maquina a la lluvia, no usar tampoco en lugares húmedos o mojados. Mantener bien iluminada y adecuadamente ventilada la zona de trabajo. Usar el compresor manteniéndolo siempre en una posición estable. Para evitar riesgo de explosión o incendios, no situar en el compresor en zonas de pulverizado. No usar el compresor en presencia de líquidos o gases inflamables. Reducir las aberturas de ventilación de la maquina supondrá un grave sobrecalentamiento, que puede provocar un incendio. No apoyar nunca objetos en el compresor. Los motores de gasolina producen monóxido de carbono, gas venenoso e inodoro que puede provocar la muerte. No usar JAMAS el compresor en un lugar cerrado, utilizar únicamente al exterior y a un mínimo de 1.2mts de cualquier pared o objeto que pueda limitar la libre circulación del aire para su refrigeración. El compresor puede ocasionar chispa durante el funcionamiento, no usar nunca donde haya lacas, barnices, carburantes, disolventes, gasolinas, gases o cualquier otro material combustible o explosivo. Si el compresor fuera a ser utilizado en un ambiente forestal, el usuario tendría que dotar al tubo de escape de un supresor de chispas. No inclinar el compresor más de 10º mientras está en funcionamiento.

8. MANTENER ALEJADO DEL ALCANDE DE LOS NIÑOS:

Mantener alejado a niños y extraños de la máquina y del área de trabajo.

9. USAR ROPA ADECUADA:

No usar ropas amplias o joyas que puedan enredarse en las partes móviles. Usar un casco o malla de protección para mantener el cabello largo protegido.

10. PRESTAR ATENCION SIEMPRE:

Prestar atención a la hora de efectuar cualquier maniobra. Trabajar con conciencia y con sentido común, No ponerse de pie sobre el compresor. No usar el compresor cuando se esté cansado. No usar nunca el compresor bajo los efectos del alcohol, drogas o fármacos que causen somnolencia.

11. CONTROLAR QUE NO HAYA PIEZAS DAÑADAS O FUGAS DE AIRE:

Antes de cada uso del compresor, controlar atentamente los resguardos o otras piezas que parezcan dañadas, para asegurarse de un correcto funcionamiento y capacidad para realizar las labores previstas. Controlar el funcionamiento de las piezas móviles, que no estén bloqueadas y que no haya ningún componente roto, que todas las piezas estén correctamente ensambladas, que no se vean fugas de aire y en general que todos los elementos del compresor se encuentren en un estado óptimo para el trabajo. En caso de que algún guarda correas o protección dañados, deberá ser perfectamente reparado o reemplazado por un servicio tecnico. Los interruptores y válvula piloto serán reemplazados únicamente por servicios autorizados. No usar el compresor si el interruptor de apagar del motor falla.

12. NO USAR NUNCA EL COMPRESOR PARA APLICACIONES DIFERENTES A LAS ESPECIFICADAS:

No usar nunca el compresor para aplicaciones diferentes a las especificadas en el manual de instrucciones. No usar nunca el aire comprimido para la respiración o respiración artificial.

13. USAR CORRECTAMENTE EL COMPRESOR:

Poner en funcionamiento el compresor ateniéndose a las instrucciones que se proporcionan en este manual. No permitir que usen el compresor niños, o personas que no tengan formación sobre el uso, o personal no autorizado. El transporte del compresor estando inclinado supondrá el derrame de carburante, así como el paso de aceite a la cámara de combustión, pudiendo imposibilitar después el arranque.

14. MANTENER LA TORNILLERÍA BIEN FIJADOS:

Mantener la tornillería en su posición y bien fijada. Realizar aprietes periódicamente según el uso.

15. NO USAR NUNCA EL COMPRESOR SI PRESENTA DEFECTOS O IRREGULARIDADES EN SU FUNCIONAMIENTO.

Si el compresor funciona de modo anormal, emite ruidos o vibraciones o presenta otro tipo de problemas, interrumpir inmediatamente el uso y hacerlo revisar por un servicio autorizado GENERGY.

16. NO LIMPIAR LAS PIEZAS DE PLÁSTICO CON DISOLVENTE:

Disolventes tales como diluyentes, benceno, tetracloruro de carbono y alcohol pueden dañar y resquebrajar las piezas de plástico. Para limpiar los plásticos utilice un paño de agua humedecido con jabón, después aclarar y secar bien.

17. USAR SOLO PIEZAS ORIGINALES GENERGY

El uso de repuestos distintos a los originales puede causar la pérdida total de la garantía y provocar malfuncionamiento con los consiguientes peligros. Los recambios GENERGY pueden encontrarse en los distribuidores de la marca.

18. NO MODIFICAR EL COMPRESOR

No modificar el compresor. No ponerlo en funcionamiento con sobrepresiones o velocidades de motor anormalmente altas respecto a las prefijadas en origen. Contactar con GENERGY o un centro autorizado para cualquier reparación. Una modificación no autorizada puede afectar no solo a las prestaciones del compresor, sino también provocar accidentes al personal encargado de las reparaciones si no disponen de conocimientos o competencias técnica requeridas para efectuar correctamente las operaciones de reparación.

19. APAGAR EL INTERRUPTOR Y DESPRESURIZAR TRAS EL USO:

Apagar desde el interruptor del motor pasándolo a "OFF". Abrir el paso de aire para despresurizar el calderín totalmente.

20. NO TOCAR LAS SUPERFICIES CALIENTES:

Para reducir el riesgo de quemaduras, no tocar los tubos, cabezas de cilindro, escapes y otras zonas adyacentes. Evitar que partes del cuerpo u otros materiales entren en contacto con estas superficies. Estas áreas pueden permanecer muy calientes por al menos 45 minutos después del apagado del motor. Dejar enfriar completamente antes de manipular estas zonas.

21. NO DIRIGIR EL CHORRO DE AIRE HACIA EL CUERPO:

No dirigir el chorro de aire hacia las personas y similares para evitar lesiones físicas.

22. RECAMBIOS:

Usar únicamente piezas de recambio originales, consulte su distribuidor GENERGY más cercano en caso necesario.

23. PURGAR LA CONDENSACION DEL CALDERIN:

Riesgo de explosión. El agua se condensa en el deposito de aire. Si no se vacía, el agua puede corroer y desgastar la parte inferior del tanque de aire, exponiéndolo a riesgo de rotura. Purgar el calderín diariamente y tras mas de cuatro horas de uso. Los condensados drenados contienen la humedad presente en el aire presurizado, así como otras partículas abrasivas, oxido, etc. Para drenar el calderín, abrir la válvula de drenado de condensados situada en la parte inferior del tanque (tener alejados y protegidos cara y ojos de la salida de condensados).

24. VERIFICAR QUE LA PRESION DE SALIDA DEL COMPRESOR ESTÉ DENTRO DE LOS VALORES DE LOS EQUIPOS A USAR.

Una presión excesiva del aire puede provocar un riesgo de explosión en los aparatos conectados al compresor (mangueras, pistola de pintura, pistolas de apriete de tornillería). Asegúrese que la salida del compresor no supera la presión máxima admitida por estos equipos auxiliares.

25. LA VALVULA DE SEGURIDAD DEBERA FUNCIONAR CORRECTAMENTE.

Riesgo de explosión. Antes de encender el compresor, tirar la anilla de la válvula de seguridad para verificar que la válvula abre libremente. Esta válvula aliviara la presión en caso de una sobrepresión en el tanque por un funcionamiento anormal del compresor. Es de vital importancia que esté en perfecto estado de servicio.

26. EL USO DE ESTE PRODUCTO EXPONE EL OPERADOR A GASES TOXICOS, QUE PUEDEN SER MUY PERJUDICALES PARA LA SALUD:

El uso de esta máquina expone al usuario a gases tóxicos, use únicamente la maquina al exterior y en espacios abiertos. Aun cuando trabaje en espacios abiertos, evite la proximidad de los humos producidos por el motor de la máquina, si no fuera posible utilice un equipo de protección adecuado para protegerse de los gases.

27. VERIFICAR EL CORRECTO SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE:

Atenerse a todas las instrucciones contenidas en este manual para repostar el combustible. La gasolina es extremadamente inflamable y el vapor de gasolina puede provocar explosiones. No repostar nunca cuando el motor esté en funcionamiento o aun caliente. No generar llamas, chispas ni fume cerca de la gasolina. No repostar en áreas cerradas o mal ventiladas. No repostar el tanque hasta el borde, deje al menos 2cm de aire para la dilatación volumétrica de la gasolina. Repostar el carburante muy lentamente para dar tiempo al filtrado en el colador. No arranque nunca el motor si hay un derrame, limpie completamente el derrame antes de arrancar el motor. Mantener la gasolina siempre en un contenedor homologado para gasolina.

28. PRECAUCION DURANTE EL TRANSPORTE:

Poner mucha atención a la hora de desplazar el compresor. Si tropieza y cae existe un alto riesgo de sufrir lesiones físicas. La maquina podría resultar igual dañada y el combustible derramado con el consiguiente riesgo de incendio. Antes de desplazar la maquina vacíe el tanque, asegurese que el manillar de transporte esté en buen estado y que el camino esté libre de obstáculos antes de iniciar un desplazamiento.

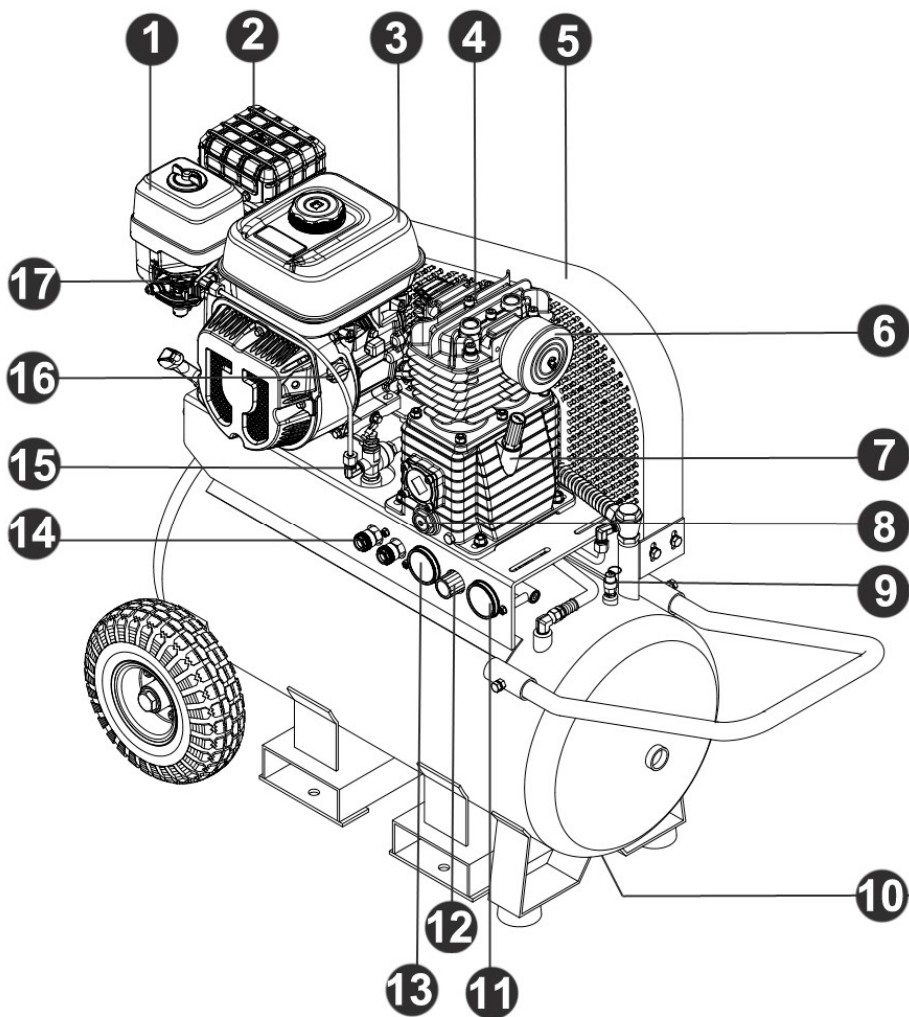
CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES Y PONGALAS A DISPOSICION DE LOS USUARIOS DE ESTA MAQUINA.

2. Aplicaciones:

Fuente de aire comprimido para aplicación con todo el tipo de maquinaria neumática homologada en su mercado.

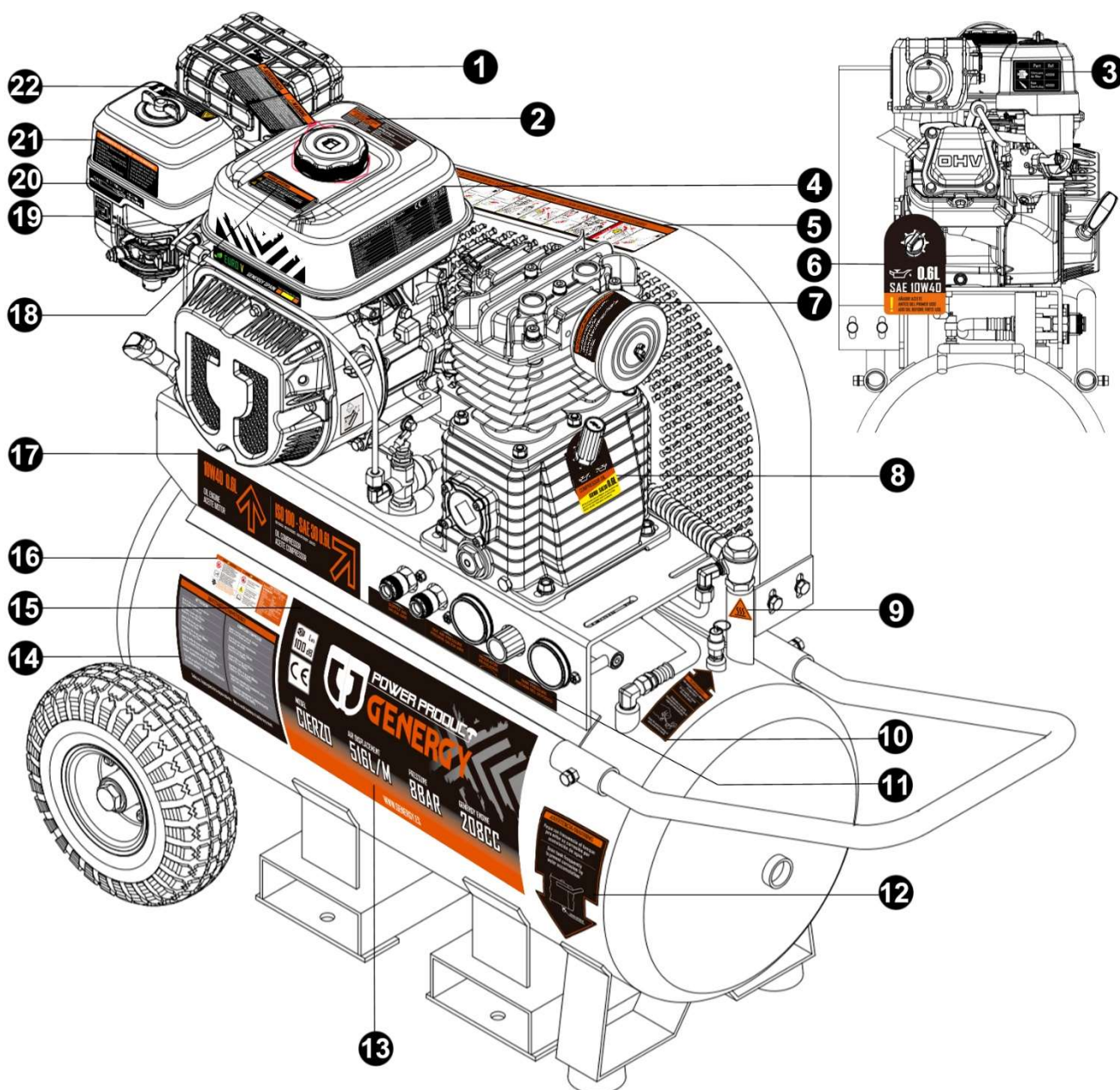
⚠ ADVERTENCIA: No utilizar el compresor para otros fines distintos para los que ha sido diseñado.

3. Identificación de los componentes:



1-FILTRO DE AIRE	2-ESCAPE	3-TANQUE GASOLINA	4-COMPRESOR
5-GUARDACORREAS	6-FILTRO AIRE DEL COMPRESOR	7-LLENADO ACEITE DE COMPRESOR	8-VISOR DE NIVEL DE ACEITE
9-VALVULA DE SEGURIDAD	10-VALVULA DE DRENAJE	11-MANOMETRO PRESION TANQUE	12-REGULADOR DE PRESION
13-MANOMETRO SALIDA AIRE	14-SALIDAS DE AIRE COMPRIMIDO	15-VALVULA PILOTO	16-INTERRUPTOR APAGADO MOTOR
17-VALVULA DE GASOLINA Y ESTRANGULADOR			

4. Ubicación de los adhesivos de seguridad y uso:



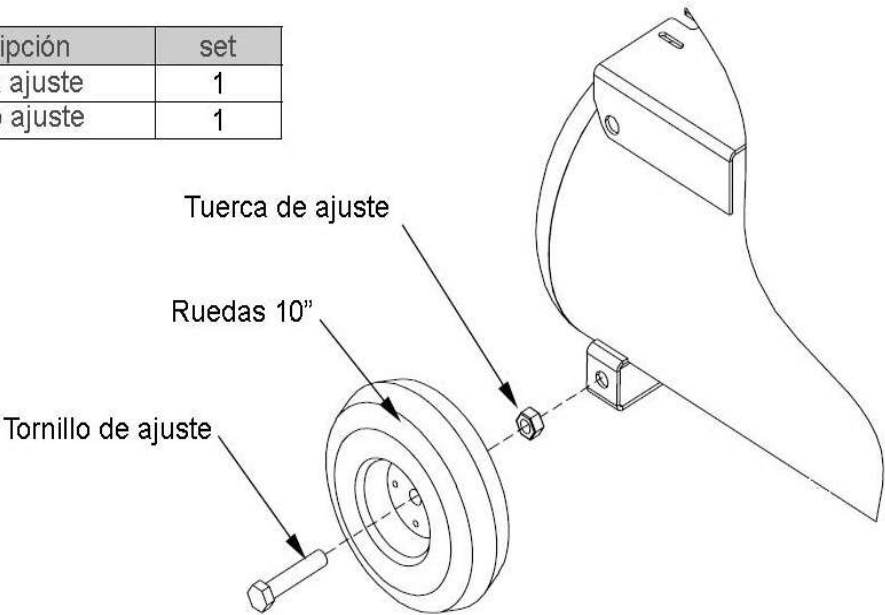
Español

1-ADVERTENCIAS PUESTA EN MARCHA	2-CONTACTO ASISTENCIA TECNICA	3-REFERENCIAS RECAMBIOS	4-ESPECIFICACIONES MOTOR
5-GUIA RAPIDA DE PUESTA EN MARCHA	6-AVISO ACEITE DEL MOTOR	7-INFO FILTRO DEL AIRE	8-AVISO ACEITE DEL COMPRESOR
9-ADVERTENCIA ALTA TEMPERATURA	10-AVISO VALVULA DE SEGURIDAD	11-ADHESIVO DEL PANEL	12-AVISO DEL DRENAJE DE TANQUE
13-ESPECIFICACION COMPRESOR	14-MANTENIMIENTO GENERAL	15-CE-NIVEL DE RUIDO	16-ESPECIFICACION COMPRESOR
17-TIPOS DE ACEITE Y CANTIDAD	18-ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	19-INFO VALVULA COMBUSTIBLE	20-INFO ESTRANGULADOR
21-MANTENIMIENTO FILTRO DE AIRE		22-ADVERTENCIA ALTA TEMPERATURA	

5. Ensamblaje del kit de transporte:

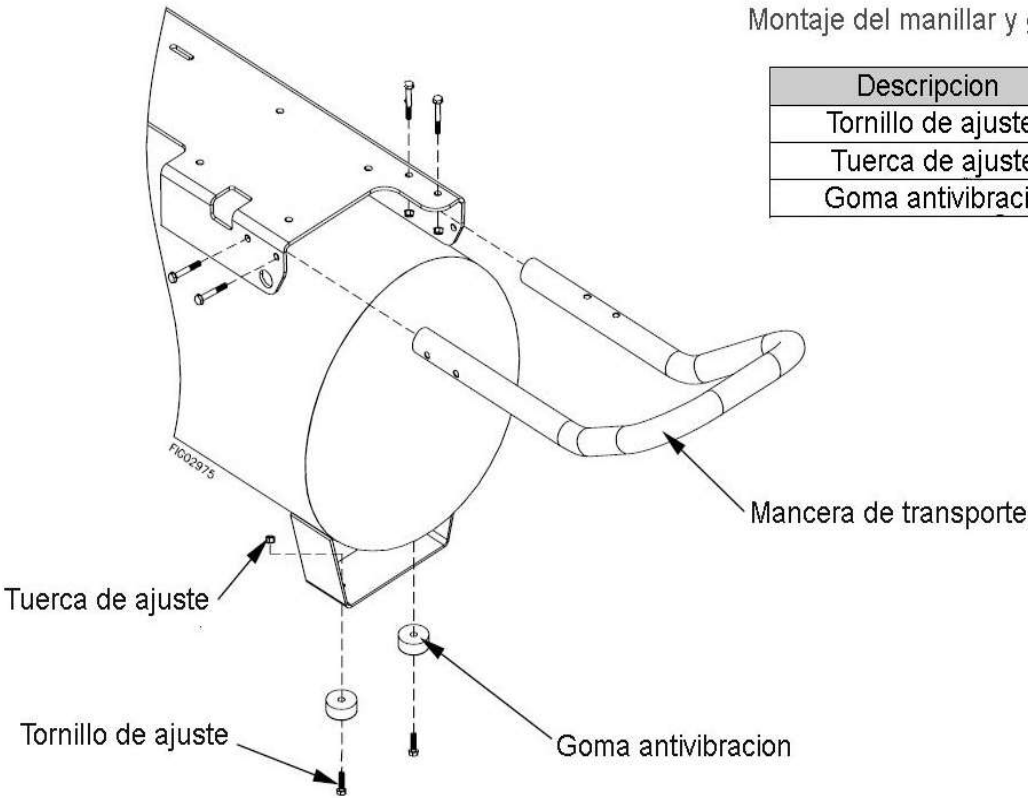
Montaje de las ruedas de transporte

Descripción	set
Tuerca ajuste	1
Tornillo ajuste	1



Montaje del manillar y gomas de apoyo.

Descripcion	Set
Tornillo de ajuste	6
Tuerca de ajuste	6
Goma antivibración	2



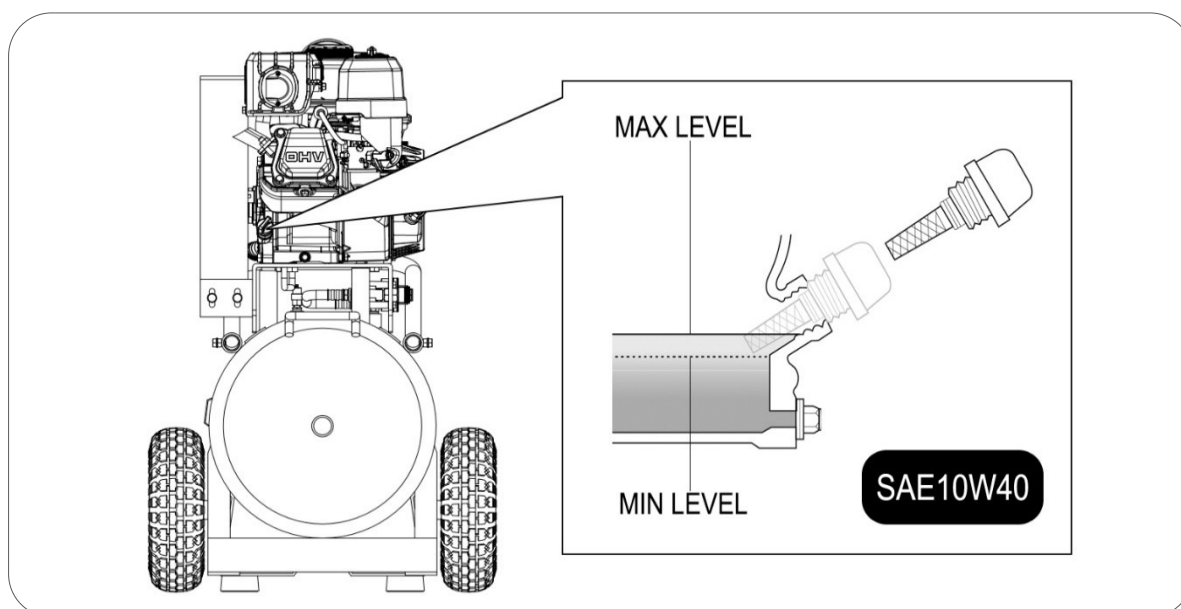
6. Pasos previos a la puesta en marcha:

ADVERTENCIA

La máquina de origen se entrega sin aceite ¡No intente poner la máquina en marcha sin haber puesto antes el aceite en el motor y en el compresor!

6.1 Carga de aceite del motor.

Asegúrese que el compresor está en una superficie perfectamente nivelada para que no haya error en el nivel del aceite. Retire el tapón de llenado del motor y rellene de aceite por el orificio hasta alcanzar el nivel máximo mostrado en la figura inferior.



La capacidad del aceite varía según el modelo de motor:

- CIERZO: 0.6L
- TRAMONTANA: 1.1L
- MISTRAL: 1.1L

Usar aceite de motor de 4 tiempos de buena calidad SAE10W30 o SAE10W40. Clasificación del aceite recomendado API "SJ" (USA) o ACEA "A3" (EUROPA) o bien más actuales (ver especificaciones del envase).



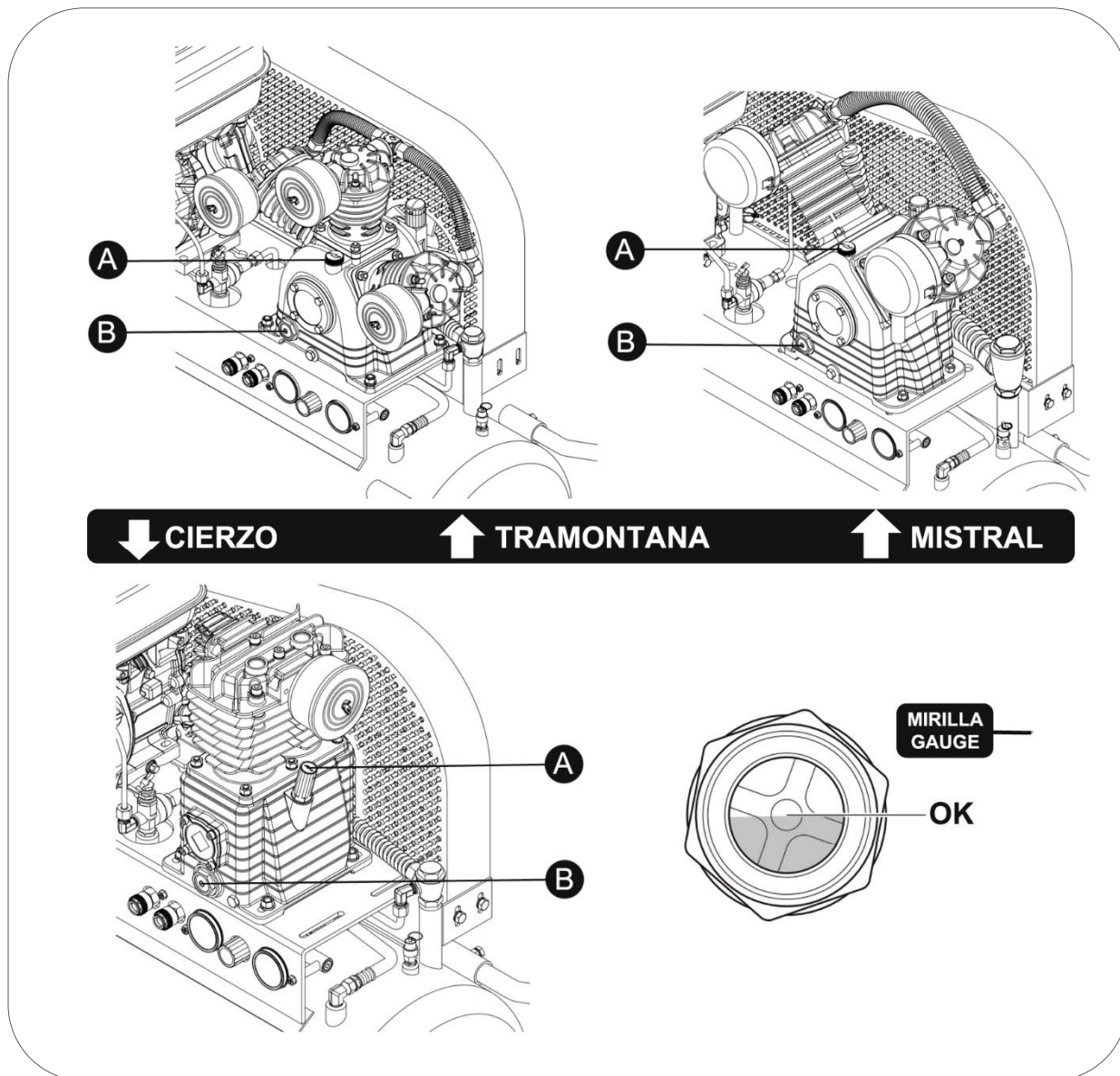
NOTA: Tenga en cuenta que el motor consume algo de aceite con el uso, revise el nivel de aceite antes de cada uso y reponga si el nivel ha disminuido.



NOTA: Nunca use aceites viejos, sucios, en mal estado o si no conoce su grado y calidad. No mezcle aceites de diferentes tipos.

6.2 Carga de aceite del compresor.

Asegúrese que el compresor está en una superficie perfectamente nivelada para que no haya error en el nivel del aceite. Retire el tapón de aceite del compresor (A) y rellene de aceite por el orificio hasta que el aceite alcance el punto central de la mirilla de nivel (B).



Usar aceite específico para compresores de pistón ISO-VG-100 o SAE30. La capacidad del aceite varía según el modelo de compresor:

- CIERZO: 0.6L
- TRAMONTANA: 0.9L
- MISTRAL: 1.0L

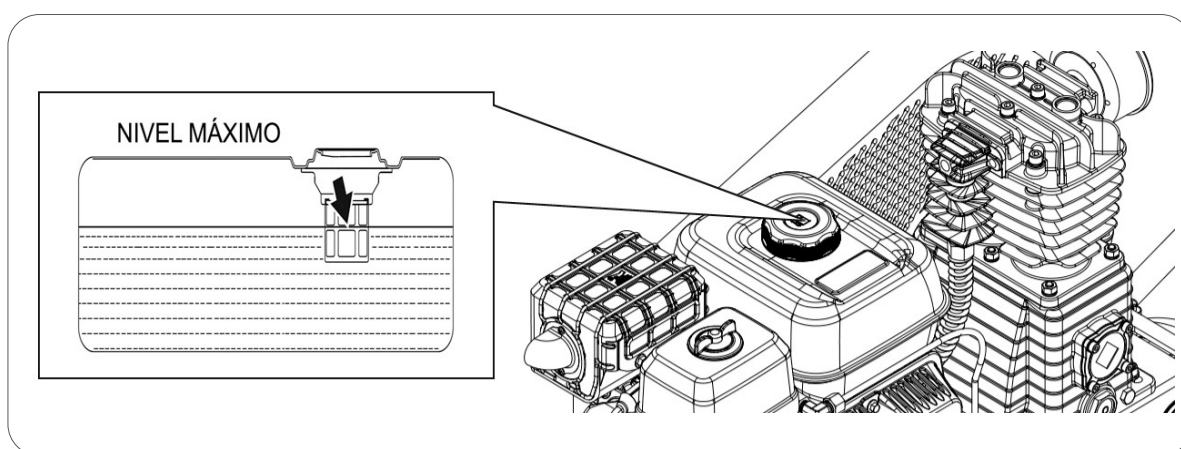
NOTA: Tenga en cuenta que el compresor consume algo de aceite con el uso, revise el nivel de aceite antes de cada uso y reponga si el nivel ha disminuido.

NOTA: Nunca use aceites viejos, sucios, en mal estado o si no conoce su grado y calidad. No mezcle aceites de diferentes tipos.

6.3 Repostando combustible.

-  **NOTA:** Use únicamente gasolina sin plomo (86 octanos superior).
-  **NOTA:** Nunca use gasolina pasada, contaminada o mezclas de aceite/gasolina.
-  **NOTA:** Evite que entre suciedad o agua en el tanque de combustible.
-  **NOTA:** No use una mezcla de gasolina con etanol o metanol, de lo contrario, se puede dañar seriamente el motor.

Retire el tapón de combustible girando en sentido contrario a las agujas del reloj, rellene de gasolina sin alcanzar el nivel máximo de la figura inferior.



La capacidad de gasolina varía según el modelo:

- CIERZO: 2.6L
- TRAMONTANA: 6L
- MISTRAL: 6L

 **PELIGRO:** La gasolina es extremadamente explosiva e inflamable. Esta totalmente prohibido fumar, hacer fuego o generar cualquier tipo de llama en el momento del repostaje o en el lugar donde se almacena el combustible.

 **ADVERTENCIA:** Mantenga el combustible fuera del alcance de los niños.

 **ADVERTENCIA:** Evite derrames de combustible al repostar (Limpie posibles derrames antes de arrancar de nuevo el motor).

 **ADVERTENCIA:** No llene demasiado el tanque de combustible (no supere el nivel máximo). Después de repostar, asegúrese de que el tapón del depósito está cerrado y asegurado.

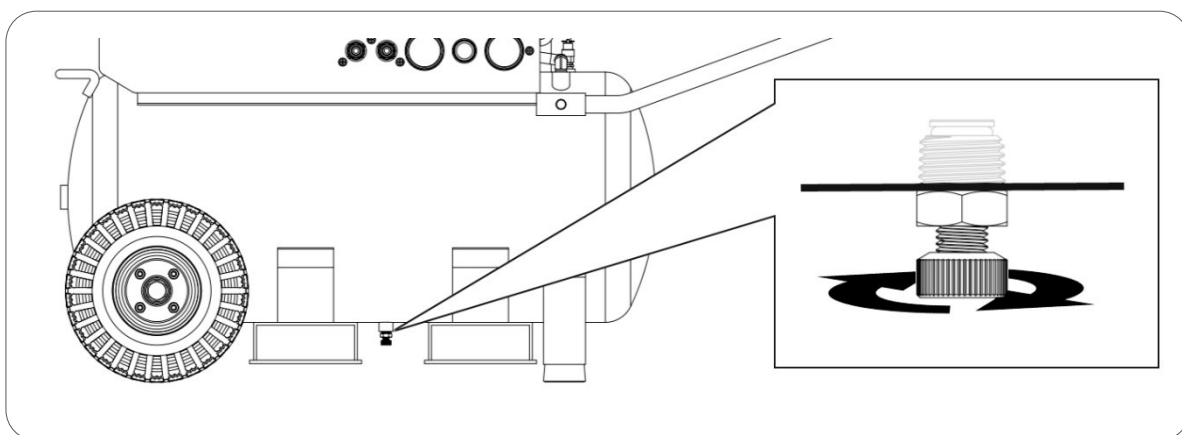
 **PRECAUCION:** Evite el contacto con la piel y no respire el vapor del combustible.

7. Puesta en marcha:

NOTA

Antes de cada arranque, libere de presión el tanque hasta que el manómetro del calderín indique 0 bares.

- 1 Drene el calderín de aire para remover los condensados de agua. Gire la válvula de drenaje situada en la parte inferior del tanque según la figura adjunta y deje caer el agua acumulada (si la hubiera). Use gafas para proteger sus ojos de posibles salpicaduras. Después de drenar el tanque vuelva a cerrar la válvula de drenaje.



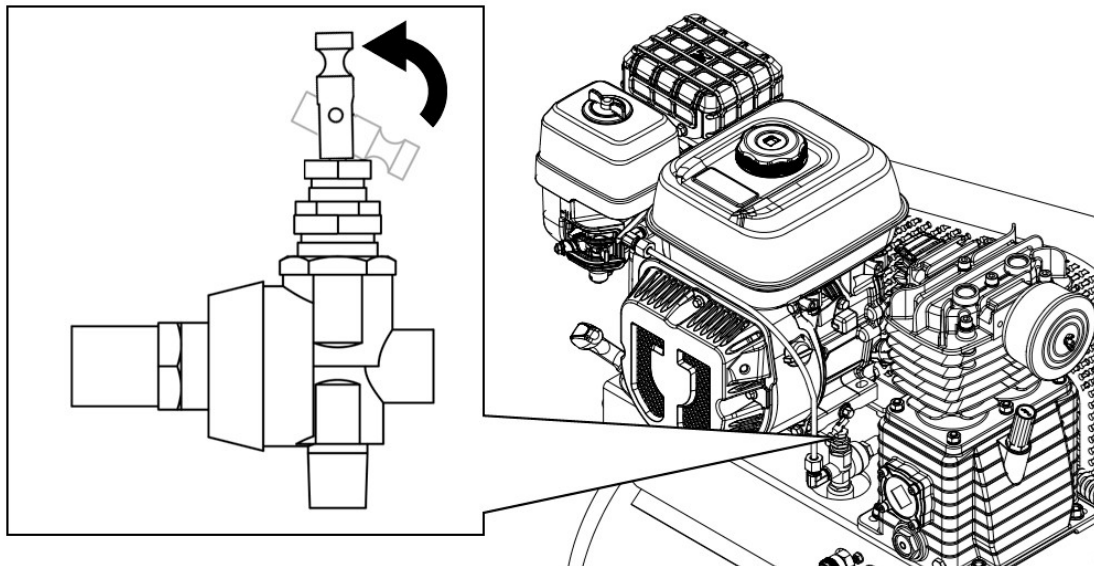
Esta operación ayuda a prevenir la oxidación del tanque a largo plazo. Tenga en cuenta que un gran deterioro del tanque de aire por oxidación podría ocasionar la explosión del mismo.

ADVERTENCIA

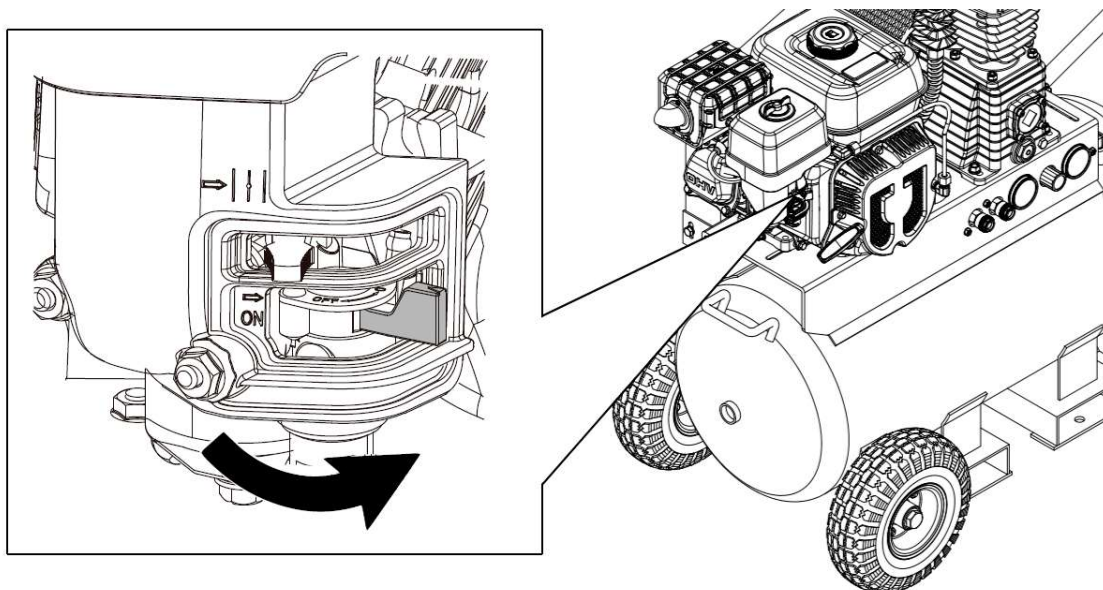
¡RIESGO DE EXPLOSION!

Drene el tanque de combustible antes y después de cada uso para evitar su deterioro por oxidación.

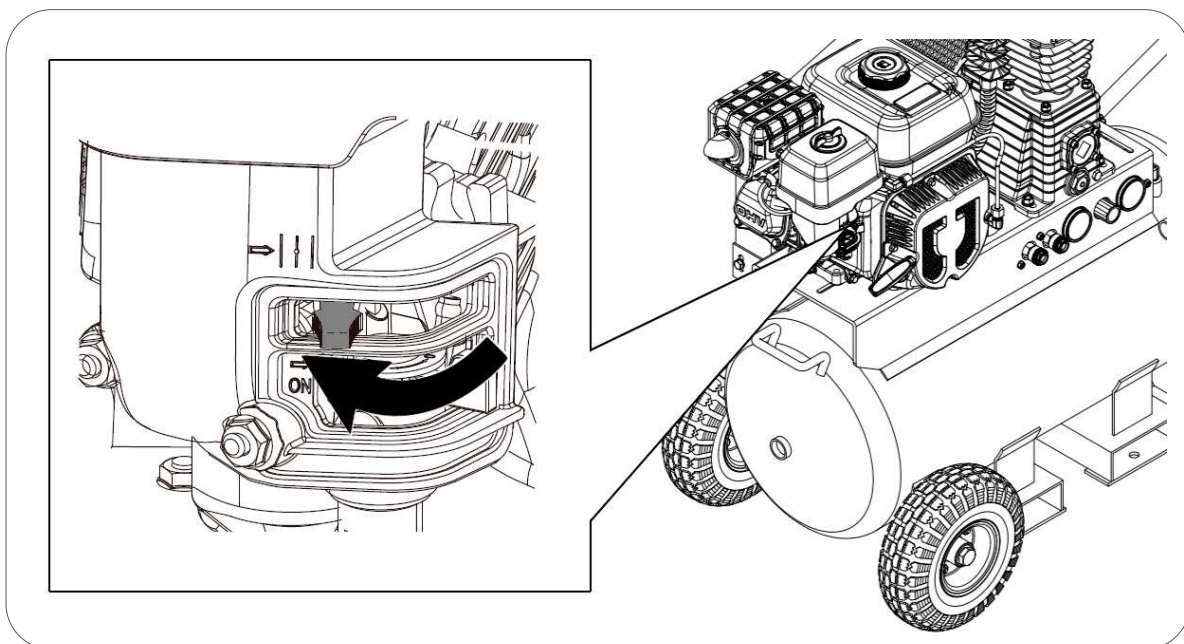
- 2 Gire la palanca de descarga de la válvula piloto a posición vertical. Tenga en cuenta que después de arrancar el motor tendrá que situarla en posición de trabajo.



- 3 Desplace la válvula de la gasolina del motor hacia la derecha (posición de abierto).

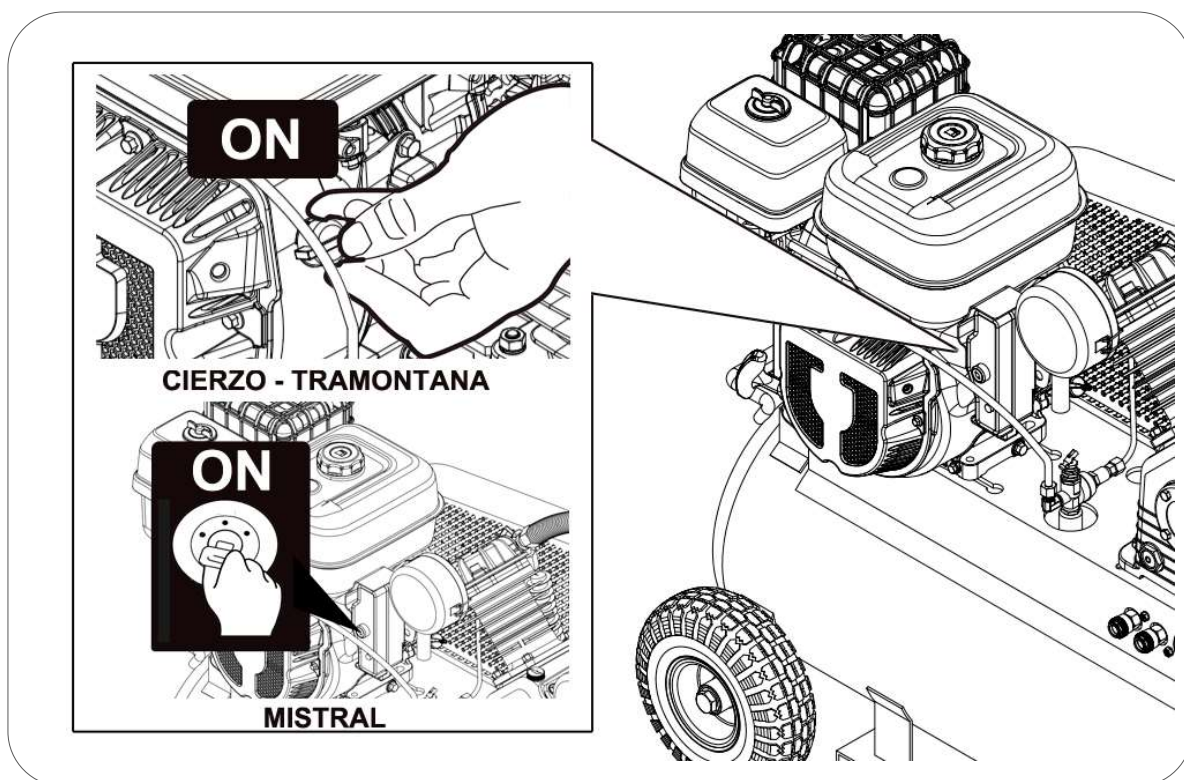


- 4 Desplace la palanca del estrangulador a la izquierda (CHOKE) según la figura inferior. Esta posición enriquece la mezcla de gasolina y facilita el arranque.



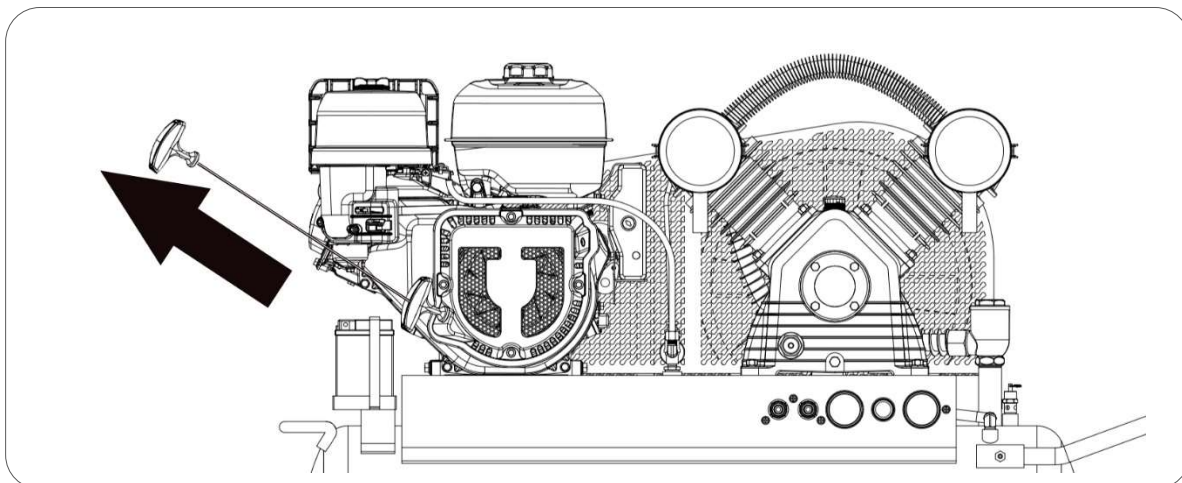
- 5 En los modelos **CIERZO-TRAMONTANA** sitúe el interruptor de arranque del motor en encendido “ON”.

En el modelo **MISTRAL** gira la llave a “START” para arrancar de forma eléctrica a batería. Después de arrancar el motor pase al punto 7. Si no hay batería o estuviera baja de carga prosiga con el arranque manual en el punto 6.



- 6 Tire la maneta de arranque lentamente y hasta el final para calcular el recorrido máximo de la cuerda (y no sobrepasarlo posteriormente cuando tiremos de forma enérgica). Luego deje recoger la cuerda.

Tire de nuevo con suavidad hasta que note una leve resistencia, ahora deje recoger la cuerda y tire de forma enérgica para arrancar el motor. Si no consiguió arrancar en el primer intento repita la operación.

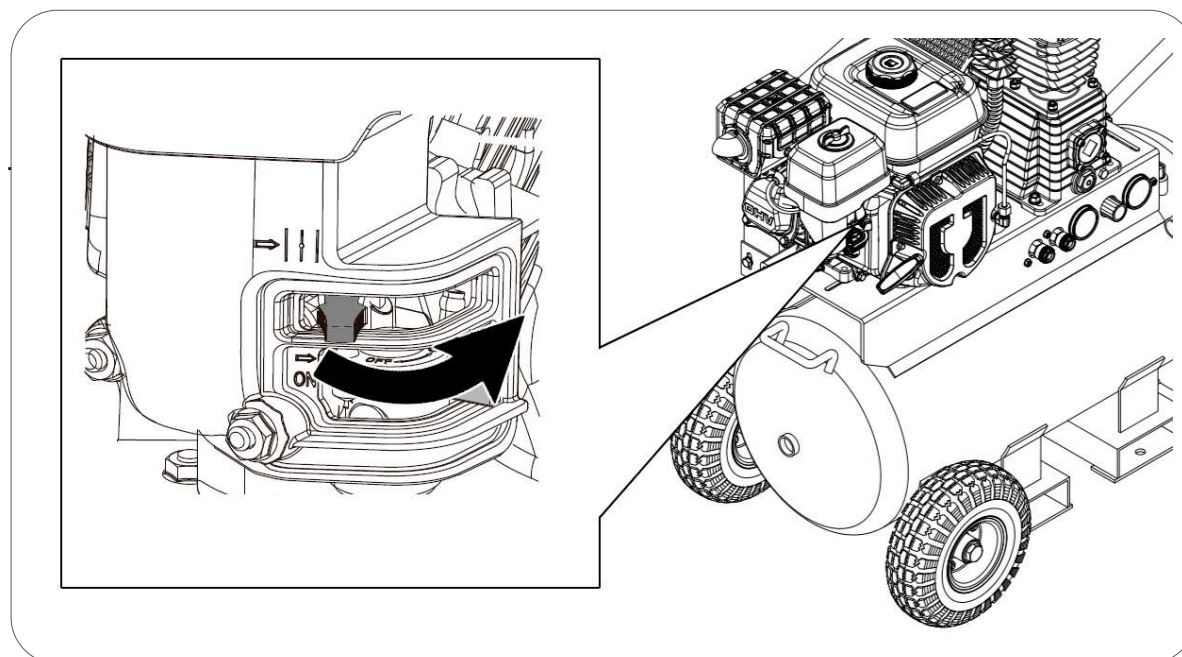


NOTA: Si alcanza el final de recorrido de la cuerda de forma brusca podría dañar el muelle de retroceso del tirador o la cuerda y no sería cubierto por la garantía.

NOTA: No suelte la maneta después del tirón para evitar que el tirador pueda golpear la máquina. Acompañe con la mano la maneta hasta que se haya recogido.

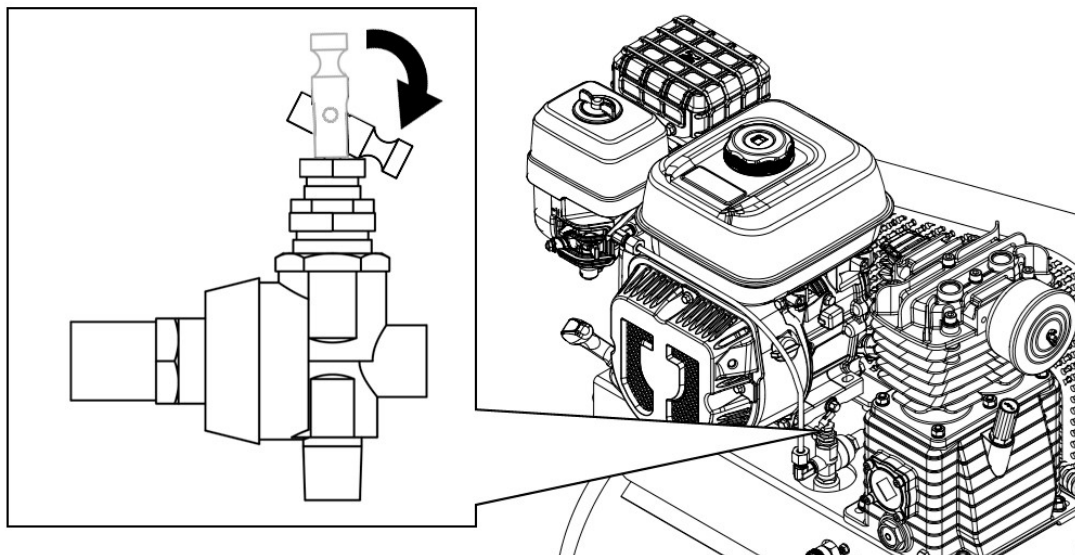
NOTA: Nunca tire de la cuerda de nuevo si el compresor esta ya arrancado y girando.

- 7 Una vez arrancado el motor desplace lentamente el estrangulador a la derecha (RUN):



NOTA: No deje el estrangulador en una posición intermedia, la mezcla sería demasiado rica y el motor trabajaría de forma incorrecta.

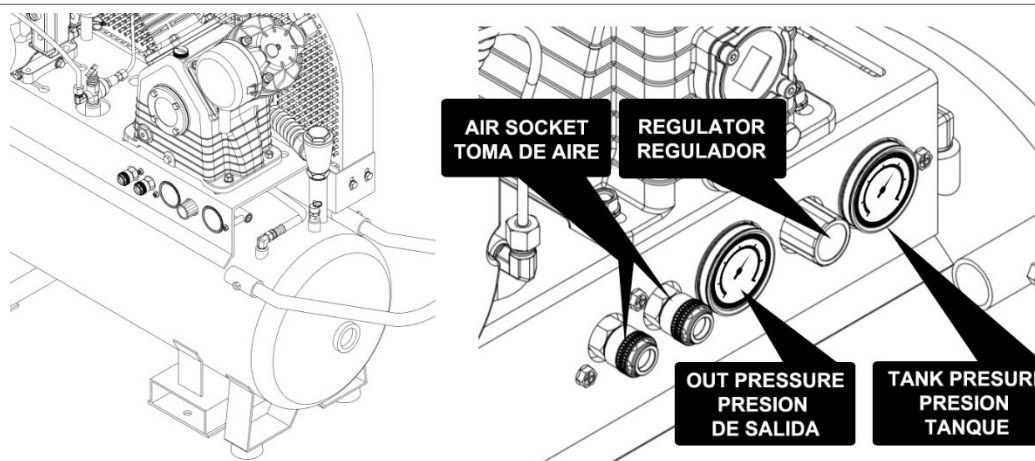
- 8 Gire la palanca de descarga de la válvula piloto a la posición horizontal:



- 9 Espere que el manómetro del tanque alcance la presión nominal (8BAR). En ese momento sentirá como el ruido del motor cambia, ya que compresor deja de presurizar el tanque. Ahora puede conectar las herramientas neumáticas en las tomas de aire.

Puede reducir la salida de presión de aire por debajo de 8BAR girando el regulador de presión. La presión de salida solo puede ser igual o menor que la presión del tanque.

! ADVERTENCIA: Antes de conectar cualquier equipo neumático asegúrese que la presión de salida de aire del compresor no supera la presión de trabajo del equipo neumático.



8. Sistema de alerta por falta de aceite del motor térmico:

El sistema de alerta de aceite está diseñado para evitar daños en el motor térmico causados por una cantidad insuficiente de aceite en el cárter. Antes de que el nivel de aceite en el cárter del motor caiga por debajo de un límite de seguridad, el sistema de alerta de aceite apagará automáticamente el motor.

Recuerde que es una alarma de seguridad en caso de nivel crítico, no es un avisador de falta de aceite.

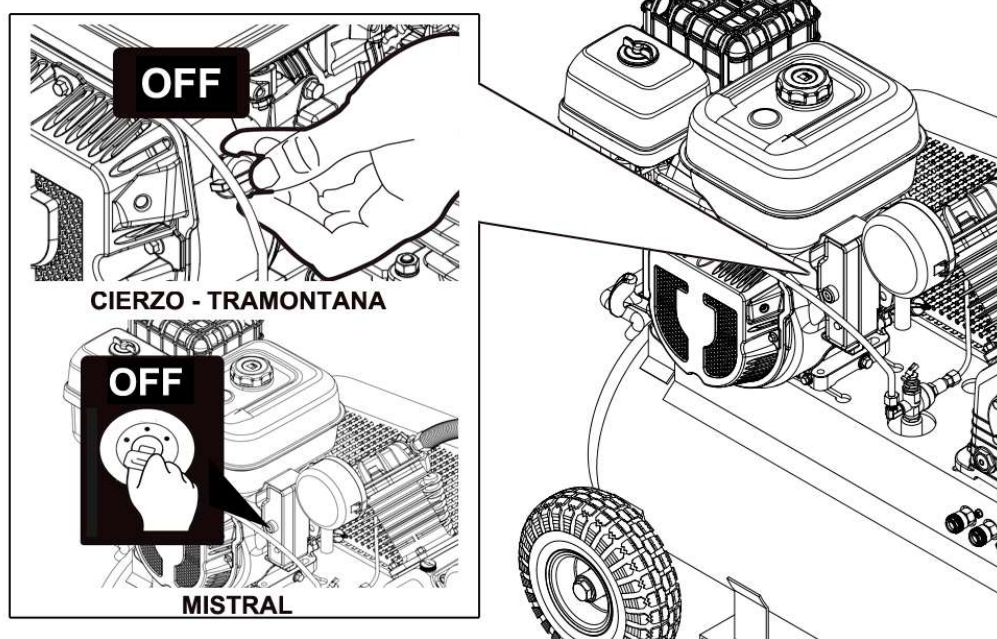
NOTA: La protección por falta de aceite debe ser considerada como una seguridad extrema. Es responsabilidad única del usuario revisar el nivel de aceite antes de cada uso como se indica en el manual. Es poco probable que esta seguridad pueda fallar, pero si lo hace, los daños en el motor serían muy importantes. **La responsabilidad única de la avería sería del cliente por falta de mantenimiento y la reparación sería excluida de la garantía.**

NOTA: El sistema de alerta solo actúa por fallo de nivel, no puede proteger en casos como aceite inadecuado o si está en malas condiciones.

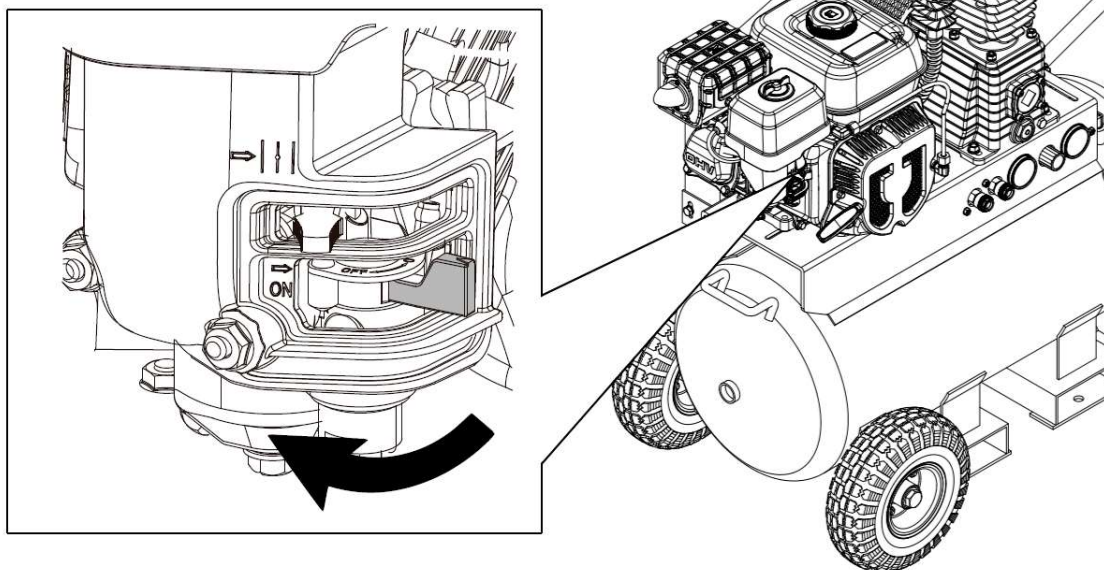
NOTA: Solo el motor de gasolina dispone de esta seguridad. El compresor de aire no dispone de esta protección. ¡Revise el nivel de aceite de la cabeza compresora antes de cada uso!

9. Parada del compresor:

- 1 En los modelos CIERZO-TRAMONTANA sitúe el interruptor de arranque del motor a encendido "OFF". En el modelo MISTRAL gire la llave a "OFF":

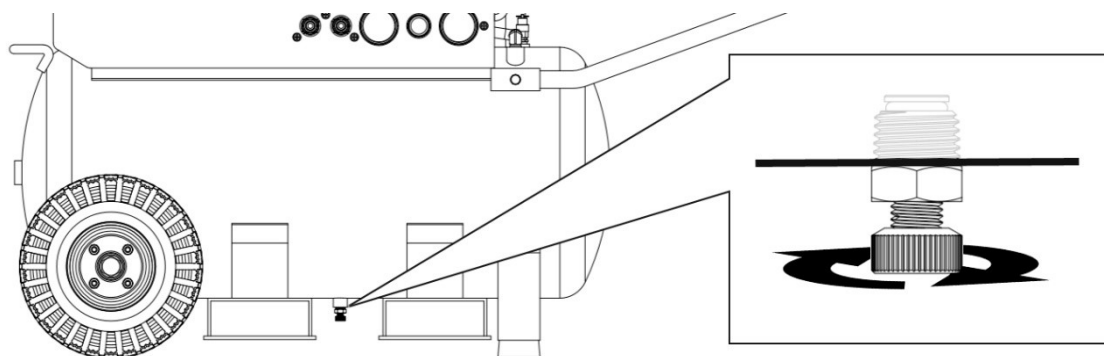


2 Cierre la válvula de gasolina:



3 Utilizar algún aparato neumático para consumir aire y despresurizar el tanque.

4 Purgar el calderín para eliminar el agua condensada que arrastrará la suciedad y restos de oxidación. Esta labor ayuda a retrasar el deterioro por corrosión internamente.



10. Mantenimiento:

El propósito del programa de mantenimiento es mantener el compresor en buen estado de funcionamiento y alcanzar la máxima vida útil del equipo.

 **PELIGRO:** Detenga el motor antes de realizar cualquier mantenimiento. Si necesita arrancar el motor para alguna comprobación, asegúrese que el área esté bien ventilada. Los gases de escape contienen monóxido de carbono venenoso.

 **NOTA:** Utilice repuestos originales GENERGY o en su defecto componentes de calidad demostrada para el mantenimiento.

Programación de mantenimiento:

MANTENIMIENTO DEL MOTOR TERMICO		
10.1	Aceite del motor	Revisar nivel antes de cada uso. El primer cambio de aceite tras 20 horas de rodaje. Sucesivos cambios de aceite cada 100 horas de uso.
10.2	Filtro de aire	Revisar y limpiar cada 50 horas. Reemplazar a las 250horas como máximo, o antes si se observa deterioro.
10.3	Bujía	Limpiar y ajustar electrodo cada 50horas. Reemplazar a las 250horas o antes si se observa deterioro.
	Válvulas de motor*	Ajustar cada 500horas*
	Cámara de combustión*	Limpiar cada 500horas*
	Tanque de combustible*	Limpiar cada 500horas*
	Manguera de combustible*	Reemplazar cada dos años o antes si observa deterioro*
	Limpieza exterior motor	Semanal
MANTENIMIENTO DE LA CABEZA COMPRESORA		
10.4	Aceite de la cabeza compresora	Revisar nivel antes de cada uso. Reemplazar cada 200horas.
10.5	Filtros de aire de la cabeza compresora	Revisar y limpiar cada 50 horas. Reemplazar a las 250horas como máximo, o antes si se observa deterioro.
10.6	Purgar Condensados	Ante de cada uso y después de cada uso
10.7	Inspección tensión correa	Mensual o cada 100horas.
10.8	Inspección válvula seguridad	Semanal o cada 25horas.
10.9	Ajuste de la configuración de presión de origen*	Solo en caso de fallo, avería o ajuste a una diferente presión de forma definitiva (MAX 10BAR). Esta labor siempre será realizado por un servicio cualificado.
	Inspección de cubre-correas	Antes de cada uso.
	Control de ruidos anormales	Diario
	Limpieza exterior compresor	Semanal

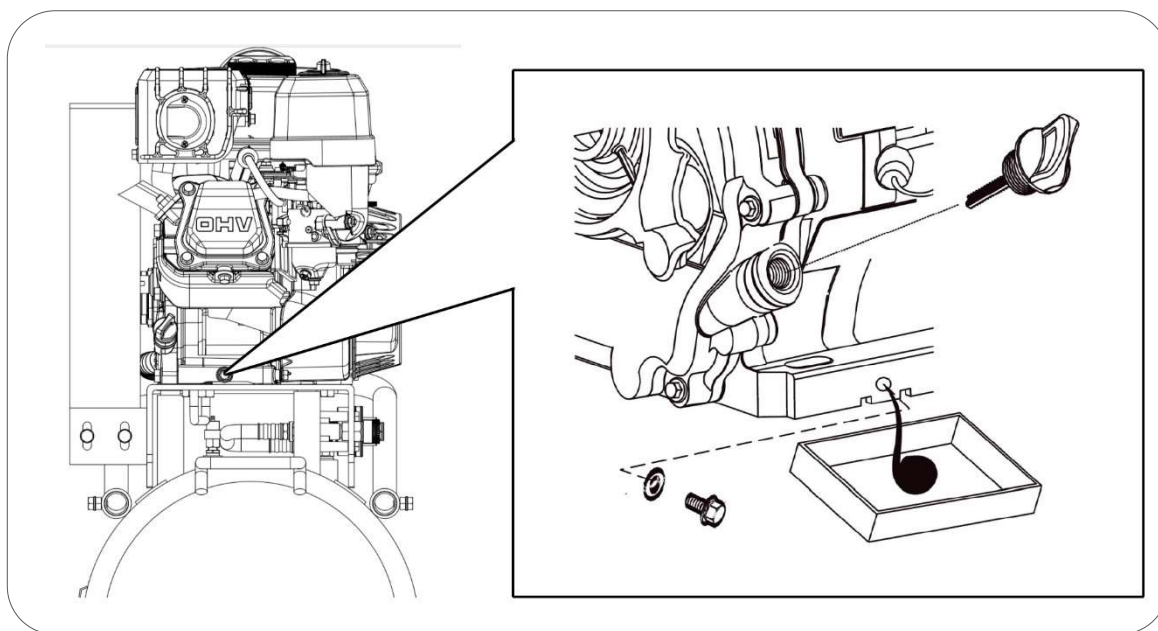
 **NOTA:** Realice el mantenimiento con más frecuencia cuando el equipo se use en lugares con mucho polvo o muy altas temperaturas.

 **NOTA:** Los servicios marcados con asterisco (*) deben ser realizados por un servicio GENERGY o un taller cualificado. Guarde comprobante de las operaciones realizadas por taller.

 **NOTA:** La falta de cumplimiento de los servicios de mantenimiento acortará la vida del compresor y producirá averías que no serán cubiertas por la garantía. No se atenderá garantía si no se cumple con el plan de mantenimiento detallado, salvo que haya sido autorizado a saltarse un servicio por GENERGY u un servicio autorizado GENERGY.

10.1 Cambio de aceite del motor Térmico:

- 1 Mantenga el motor en marcha por 5 o 10 minutos para que el aceite alcance algo de temperatura y disminuya su viscosidad (más líquido). De este modo será más fácil extraerlo por completo.
- 2 Coloque un recipiente adecuado bajo el orificio de drenaje de aceite para recoger el aceite usado.
- 3 Desenrosque el tornillo de drenaje de aceite girando en sentido inverso a las agujas del reloj, reserve el tornillo y su junta.
- 4 Suelte el tapón de llenado de aceite para que el motor tome aire y la expulsión del aceite sea más rápida.
- 5 Haga girar el motor tirando suavemente de la cuerda de arranque para que caiga la mayor parte de aceite alojado en las partes móviles del motor.



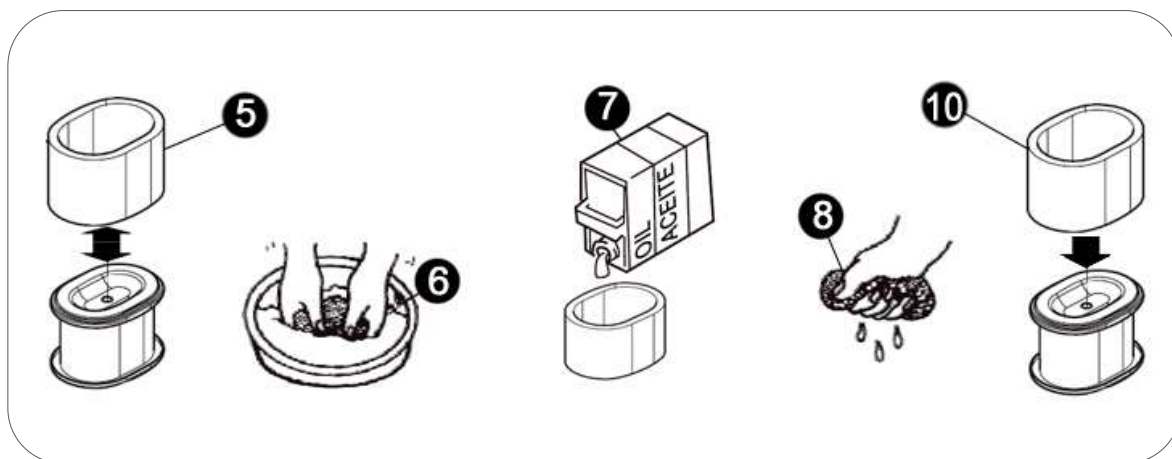
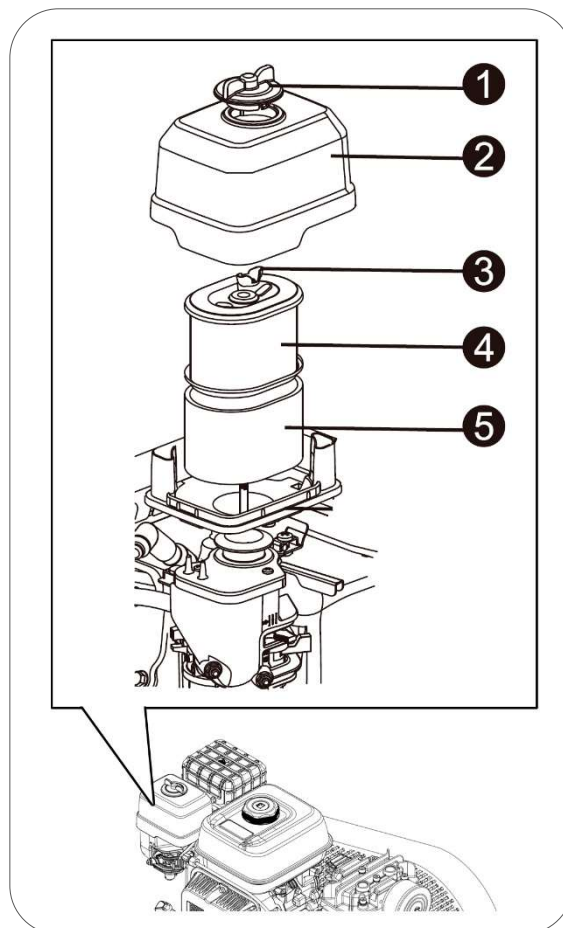
- 6 Una vez todo el aceite ha sido extraído, coloque de nuevo el tornillo de drenaje con su junta y limpie derrames de aceite si los hubiera.
- 7 Vuelva a rellenar el motor con aceite según las indicaciones del punto 6.1 (carga de aceite) de este manual.

IMPORTANTE: Para cumplir con los requisitos medioambientales, el aceite usado se debe poner en un recipiente sellado y ser transportado a la estación de servicio para reciclar. No lo tire a la basura y no lo derrame en el suelo.

10.2 Mantenimiento del filtro de aire del motor térmico.

NOTA: Un filtro de aire sucio restringirá el flujo de aire en el carburador lo que provocará una incorrecta combustión que puede provocar serios problemas al motor. Limpie el filtro con regularidad según el plan de mantenimiento de este manual, y con más frecuencia en áreas con mucho polvo.

- 1 Afloje y retire la palomilla (1).
- 2 Levante la cubierta del filtro (2).
- 3 Afloje y retire la palomilla (3).
- 4 Extraiga el filtro (4-5).
- 5 Separe la esponja (5) del cartucho (4).
- 6 Limpie solo el pre-filtro de esponja en una solución de jabón y agua, déjelo secar por completo.
- 7 Sumerja el pre-filtro de esponja bien seco en aceite del mismo tipo que usa el motor del compresor.
- 8 Escurra presionando con la mano el pre-filtro de esponja.
- 9 Sacuda el filtro de papel contra una superficie dura, también puede limpiar con un compresor de aire (máximo 2 BAR).
- 10 Una vez limpio el filtro de papel, monte el pre-filtro de esponja sobre el filtro de papel y vuelva a montar el filtro completo y limpio en la maquina siguiendo los mismos pasos usados para su desmontaje.



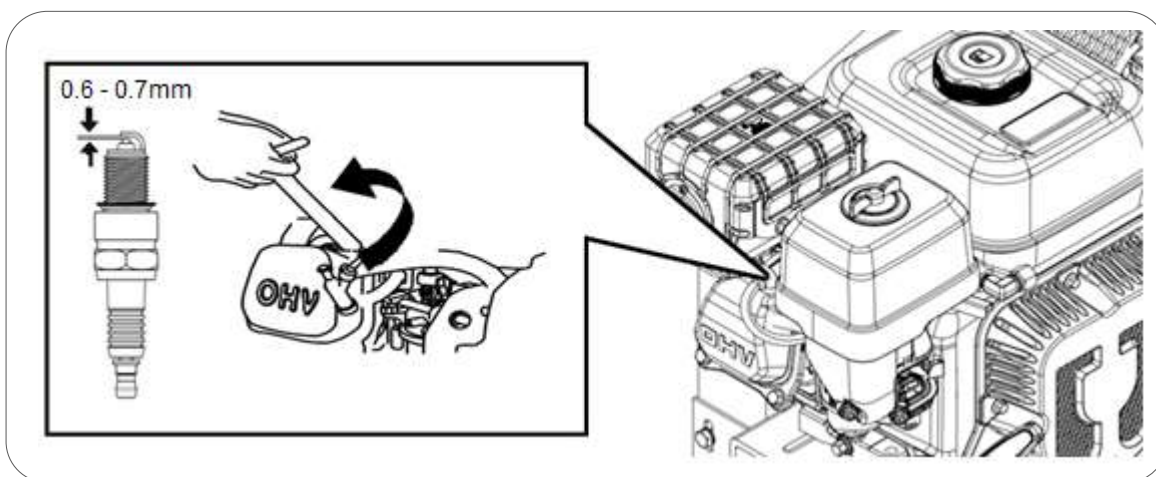
NOTA: Nunca haga funcionar el compresor sin el filtro de aire, de lo contrario se traducirá en una rápida abrasión del motor.

ADVERTENCIA: No use gasolina o disolventes de bajo punto de ignición para la limpieza del filtro. Son inflamables y explosivos bajo ciertas condiciones.

10.3 Mantenimiento de la bujía.

Recomendación de bujías: **TORCH** F6RTC, NGK BP7ES, **BOSCH** WR3C.

- 1 Desconecte la pipeta o capuchón de la bujía tirando hacia afuera.
- 2 Con la ayuda de una llave de bujías extraiga la bujía desenroscándola del motor (gire en sentido contrario a las agujas del reloj).

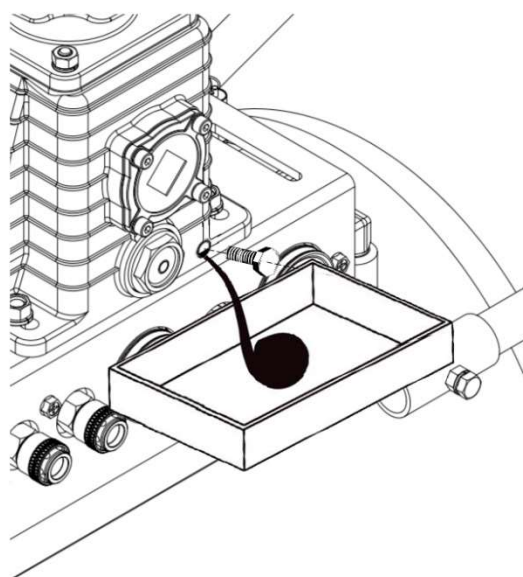


- 3 Inspeccione visualmente la bujía. Cambie a una nueva si su aislante está agrietado o astillado. Limpie con un cepillo de alambre fino el electrodo para limpiar los depósitos de suciedad.
- 4 Mida la distancia del electrodo con una galga. Valor normal entre **0,6-0,7mm**, Ajuste la apertura con cuidado si el valor no es correcto.
- 5 Vuelva a colocar con cuidado la bujía, iniciando el roscado con la mano para evitar que se dañen las roscas. Una vez roscada la bujía hasta el final de la rosca realice el apriete final:
 - Bujías nuevas 1/2 vuelta con la llave de bujías.
 - Bujías usadas de 1/8 a 1/4 de vuelta con la llave bujías.
- 6 Vuelva a instalar la pipeta o capuchón de la bujía y cierre la tapa de acceso a la bujía fijándola con su tornillo.

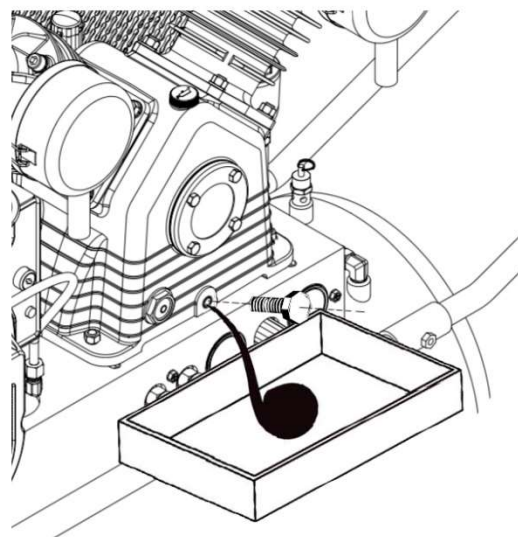
NOTA: La bujía debe estar firmemente apretada. Una bujía poco ajustada puede calentarse, incluso podrá dañar el motor. Del mismo modo un apriete excesivo puede dañar la bujía y peor aún la rosca de la culata del motor.

10.4 Cambio de aceite del compresor.

- 1 Mantenga el motor en marcha por 5 o 10 minutos para que el aceite alcance algo de temperatura y disminuya su viscosidad (más líquido). De este modo será más fácil extraerlo por completo.
- 2 Coloque un recipiente adecuado bajo el orificio de drenaje de aceite para recoger el aceite usado.
- 3 Desenrosque el tornillo de drenaje de aceite girando en sentido inverso a las agujas del reloj, según la figura inferior. Reserve el tornillo y su junta.
- 4 Se recomienda retirar el tapón de llenado de aceite superior para que el compresor tome aire y la expulsión del aceite sea más rápida.



CIERZO



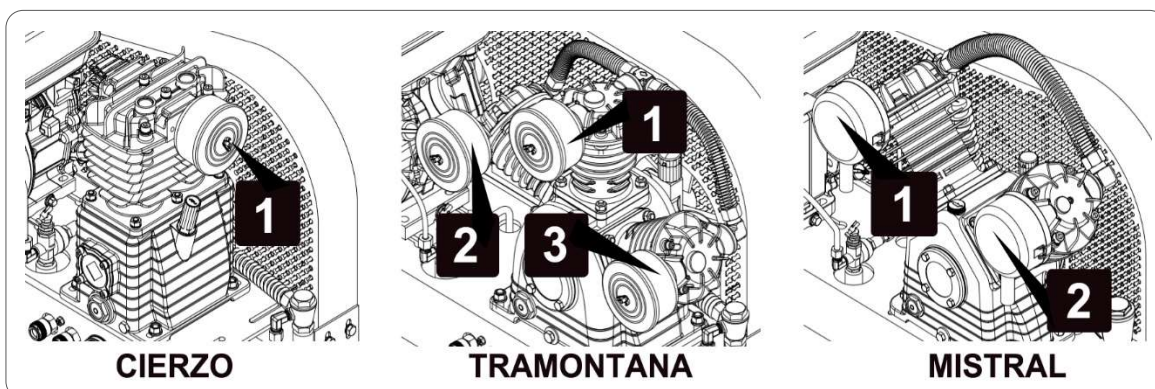
TRAMONTANA - MISTRAL

- 5 Una vez todo el aceite ha sido extraído, coloque de nuevo el tornillo de drenaje con su junta y limpie derrames de aceite si los hubiera.
- 6 Vuelva a rellenar el motor con aceite según las indicaciones del punto 6.2 (carga de aceite del compresor) de este manual.

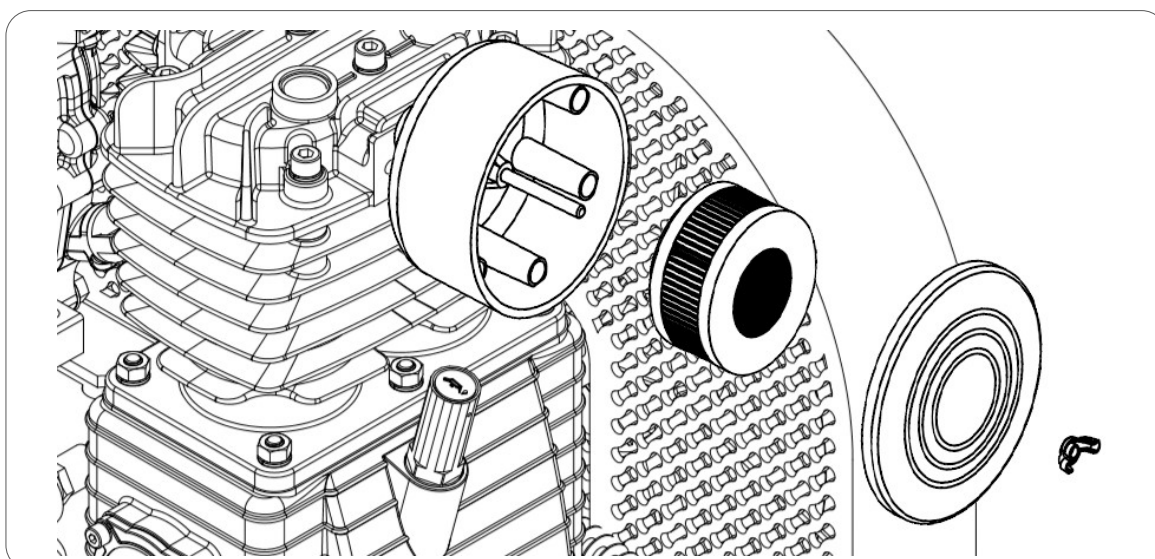
IMPORTANTE: Para cumplir con los requisitos medioambientales, el aceite usado se debe poner en un recipiente sellado y ser transportado a la estación de servicio para reciclar. No lo tire a la basura y no lo derrame en el suelo.

10.5 Mantenimiento de los filtros del compresor.

- 1 Identifique el número de filtros según el modelo de maquina:



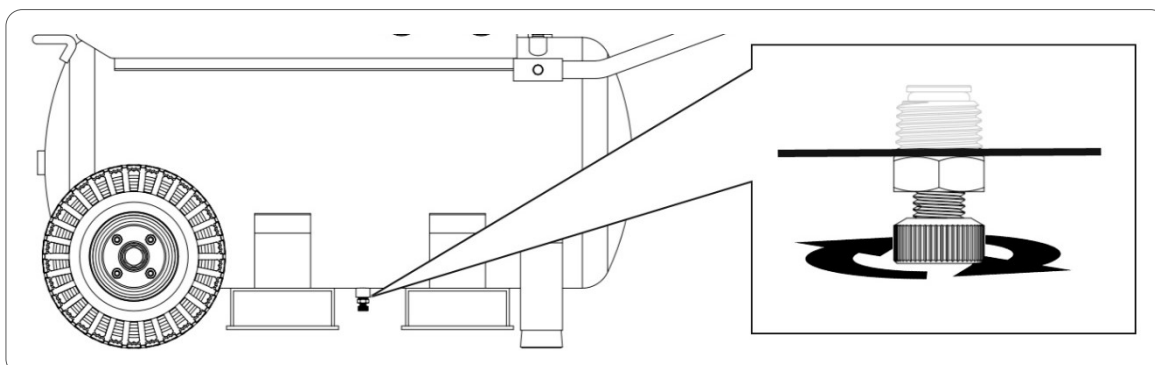
- 2 Abra la tapa de cada filtro y extraiga los cartuchos filtrantes según la figura:



- 3 Sacuda el filtro de papel contra una superficie dura, también puede limpiar con un compresor de aire (máximo 2 BAR). Reemplace el filtro por uno nuevo si muestra deterioro o ya ha alcanzado las 250 horas.

10.6 Purgado del tanque de aire.

Antes y después de cada uso drene el calderín para extraer el agua condensada y la suciedad y óxidos acumulados en el tanque.

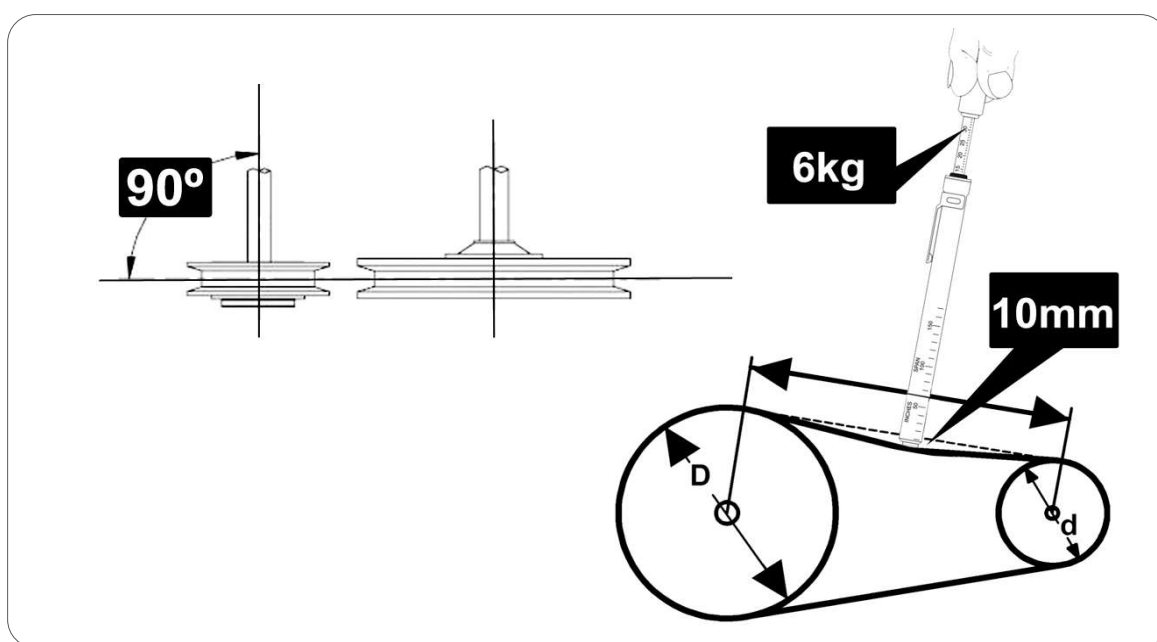


 **ADVERTENCIA:** Libere de presión el tanque antes de purgar el calderín. Use gafas de protección para evitar posibles salpicaduras a los ojos.

10.7 Inspección de la tensión de la correa

- 1 Verifique que ambas poleas están perfectamente alineadas y que sus ejes forman un ángulo de 90 grados respecto al eje de giro.
- 2 Con un tensor de correas simples verifique la tensión de la correa. Ejerciendo una fuerza de 6kg, la correa debería ceder 10mm.

 **NOTA:** La medición debe realizarse colocando el tensiómetro en la parte central de la correa y formando un ángulo recto con la misma como en el grafico adjunto.

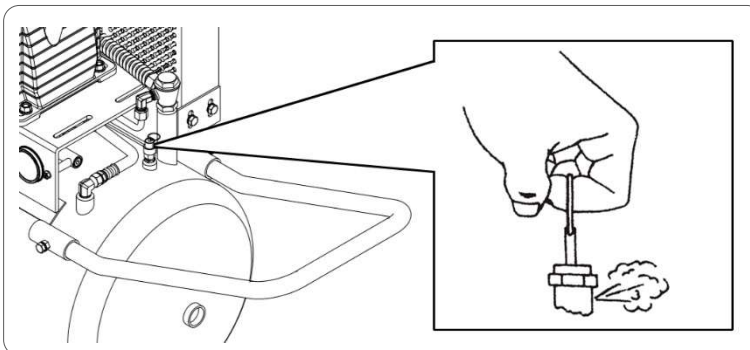


10.8 Inspección de la válvula de seguridad.

Tire de la anilla cuando el compresor esté con su presión nominal de aire. Al ejercer esta acción la válvula debería abrir y aliviar la presión.

Si soltamos la anilla la válvula de seguridad cerrara la salida de aire.

Si la válvula no abre o cierra correctamente reemplácela por otra nueva. El ajuste de apertura de la válvula es de 11BAR.



PELIGRO: ¡No manipule ni retire jamás la válvula de seguridad!

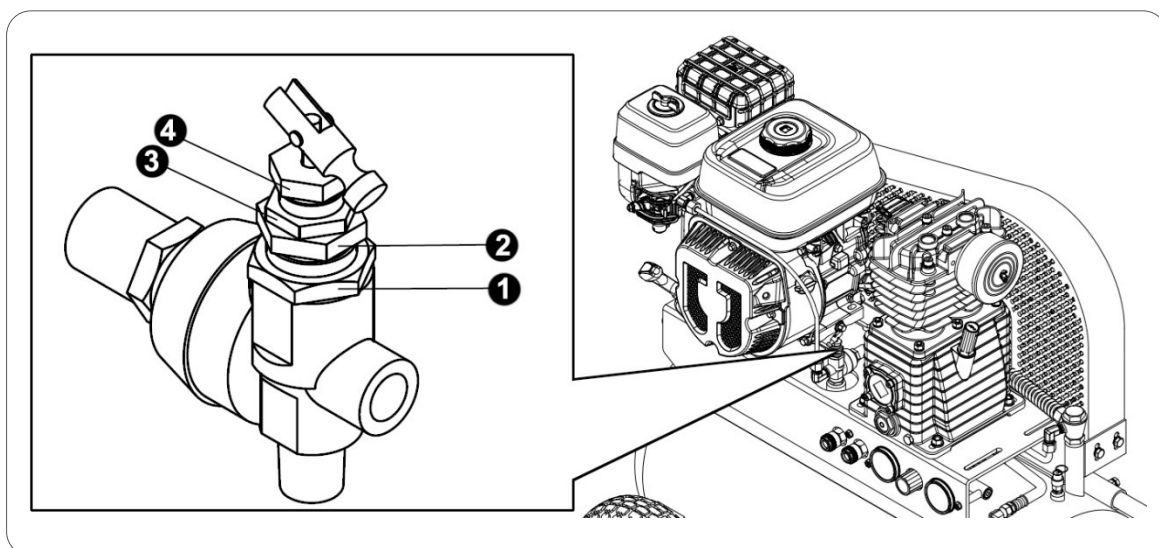
10.9 Ajuste de presiones predefinidas en fabrica.

Tenga en cuenta que para reducir la presión de salida de aire del compresor tiene un regulador manual junto a los manómetros. Utilice este ajuste solo para fijar la presión nominal del calderín.

NOTA: Esta operación debe ser realizada solo por personal competente o un servicio autorizado de GENERGY.

NOTA: No fijar en ningún caso una presión superior a los 10BAR, esta es la máxima presión admitida para este equipo.

- 1: Contratuerca para fijar la tuerca 2.
- 2: Ajuste de diferencia de presión carga/corte (por defecto 2BAR)
- 3: Contratuerca para fijar la tuerca 4
- 4: Ajuste de presión nominal del calderín (por defecto 8BAR)



Ajuste de la presión de corte de carga al calderín:

Es la presión a la que trabaja el calderín de aire. Para ajustar esta presión afloje la contratuerca 3 y haga girar la tuerca 4 para variar la presión de corte. Cuando el valor sea el deseado (máximo 10BAR) ajuste la contratuerca 3 para fijarlo.

Ajuste de la diferencia entre presiones de carga y corte:

En compresor tiene fijada una diferencia de 2BAR entre la presión de carga y la de corte. El compresor corta la entrada de aire al alcanzar la presión de trabajo establecida, y volverá a cargar aire cuando la presión nominal caiga 2BAR.

No se recomienda mover la diferencia entre presión de carga y corte ya que 2BAR es el valor recomendado. Solo ajustar en caso de que se haya desajustado.

Para ajustar esta presión afloje la contratuerca 1 y luego haga girar la tuerca 2 para variar la diferencia de presiones. Cuando el valor sea el deseado ajuste la contratuerca 1 para fijarlo.

11. Transporte y almacenaje.

11.1 Transporte del compresor.

Para evitar derrames de combustible durante el transporte mantenga siempre la válvula de gasolina en "OFF". Fije la máquina para que no pueda desplazarse.

 **NOTA:** Nunca ponga de lado o bocabajo la máquina para transportarla, manténgala en todo momento en su posición natural de trabajo.

 **PELIGRO:** Nunca utilice el compresor dentro del vehículo de transporte. El compresor debe utilizarse únicamente en buenas condiciones de ventilación.

 **PELIGRO:** No deje su vehículo estacionado al sol durante mucho tiempo con el compresor en su interior. El aumento excesivo de temperatura podría evaporar la gasolina y formar un ambiente explosivo en el vehículo.

 **ADVERTENCIA:** No llene en exceso el tanque si se va a transportar el equipo.

 **PRECAUCION:** Vacíe el tanque de combustible, cuando el compresor se traslade por carretera muy bacheada o campo a través.

11.2 Almacenaje del compresor.

La gasolina pierde sus propiedades si está almacenada por mucho tiempo y deja residuos que pueden atascar los pasos del carburador dificultando o impidiendo el arranque tras un descanso temporal. Si vamos a dejar de usar el equipo temporalmente es necesario seguir algunas instrucciones.

Usos esporádicos al largo del año:

Puede encontrarse dificultad en el arranque si el motor se usa con poca frecuencia, para evitarlo siga estas instrucciones:

- 1 Asegúrese que el motor trabaja al menos 30 minutos al mes.
- 2 Cuando vaya a finalizar el uso, cierre la válvula de gasolina y espere que el motor pare por falta de combustible.
- 3 Gire el botón de pare a "OFF".

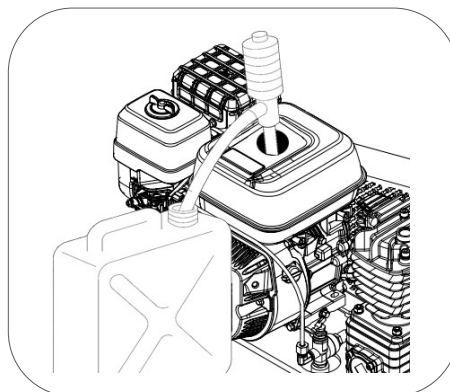
Largos periodos de inactividad:

Largos periodos de inactividad (a partir de 3 meses) pueden ocasionar dificultad o impedir el arranque, así como producir un ritmo de trabajo inestable. Para evitarlo:

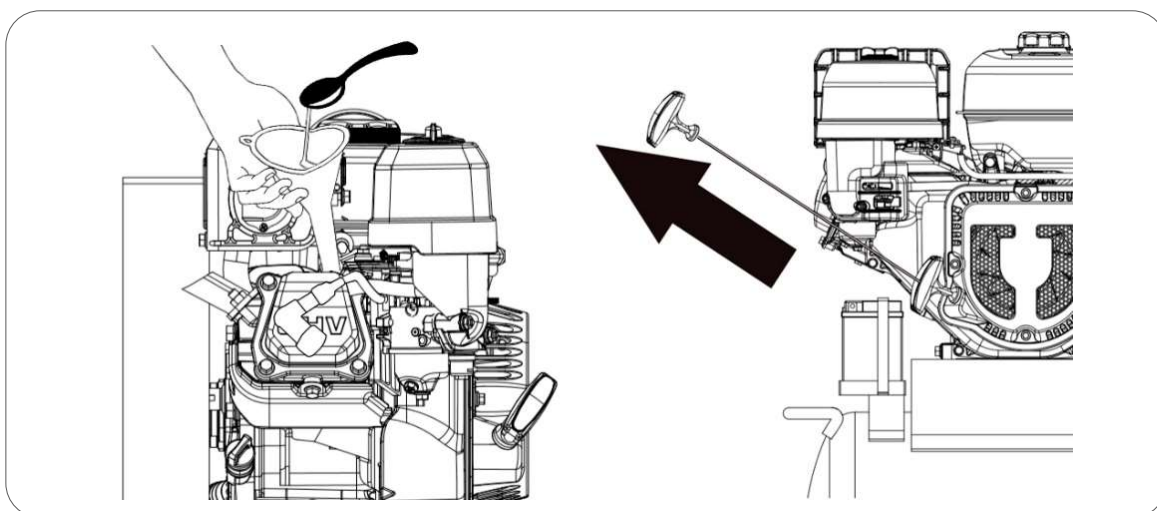
- 1 Añada un estabilizador de gasolina en el tanque de combustible según las indicaciones del fabricante para retrasar la degradación de la gasolina.
- 2 Arranque el motor por 10 minutos para que la gasolina con el tratamiento recircule en el circuito de admisión de combustible.
- 3 Con la ayuda de una bomba manual retire la gasolina a un recipiente homologado para combustibles.

NOTA: no use botellas de plástico normales, algunos plásticos se descomponen parcialmente en contacto con la gasolina y la contaminan, esta gasolina contaminada puede dañar el motor si es reutilizada.

PELIGRO: La gasolina es explosiva e inflamable. Nunca fume o genere cualquier tipo de llama o chispa mientras esté manipulando gasolina.



- 4 Arranque el motor y deje que se detenga por falta de combustible. Con ello garantizamos que no todo el sistema de admisión de combustible quede vacío.
- 5 Reemplace el aceite del motor.
- 6 Retire la bujía (ver punto 10.3) y vierta una cucharadita de aceite de motor limpio (10 ~ 20 ml) en el cilindro. Tire la maneta de arranque suavemente, esto hará girar el motor y distribuirá el aceite. Posteriormente vuelva a instalar la bujía.



- 7 Tire la cuerda de arranque lentamente hasta sentir resistencia. En este punto, el pistón está subiendo en su carrera de compresión y las válvulas de admisión y escape están cerradas. En esta posición no puede entrar humedad en el motor lo que se proporciona una defensa contra la corrosión interna.
- 8 Cubra el compresor con una funda y almacene en un lugar estable, limpio, seco, lejos de humedades y luz directa del sol.

Variable: Si no es práctico vaciar por completo el tanque de combustible también puede optarse por dejarlo lleno de gasolina con el tratamiento del estabilizador. Tras poner el estabilizador arranque el motor por 10 minutos para que recircule la gasolina hasta el motor. Cierre la válvula y mantenga el motor hasta que se detenga por falta de combustible.

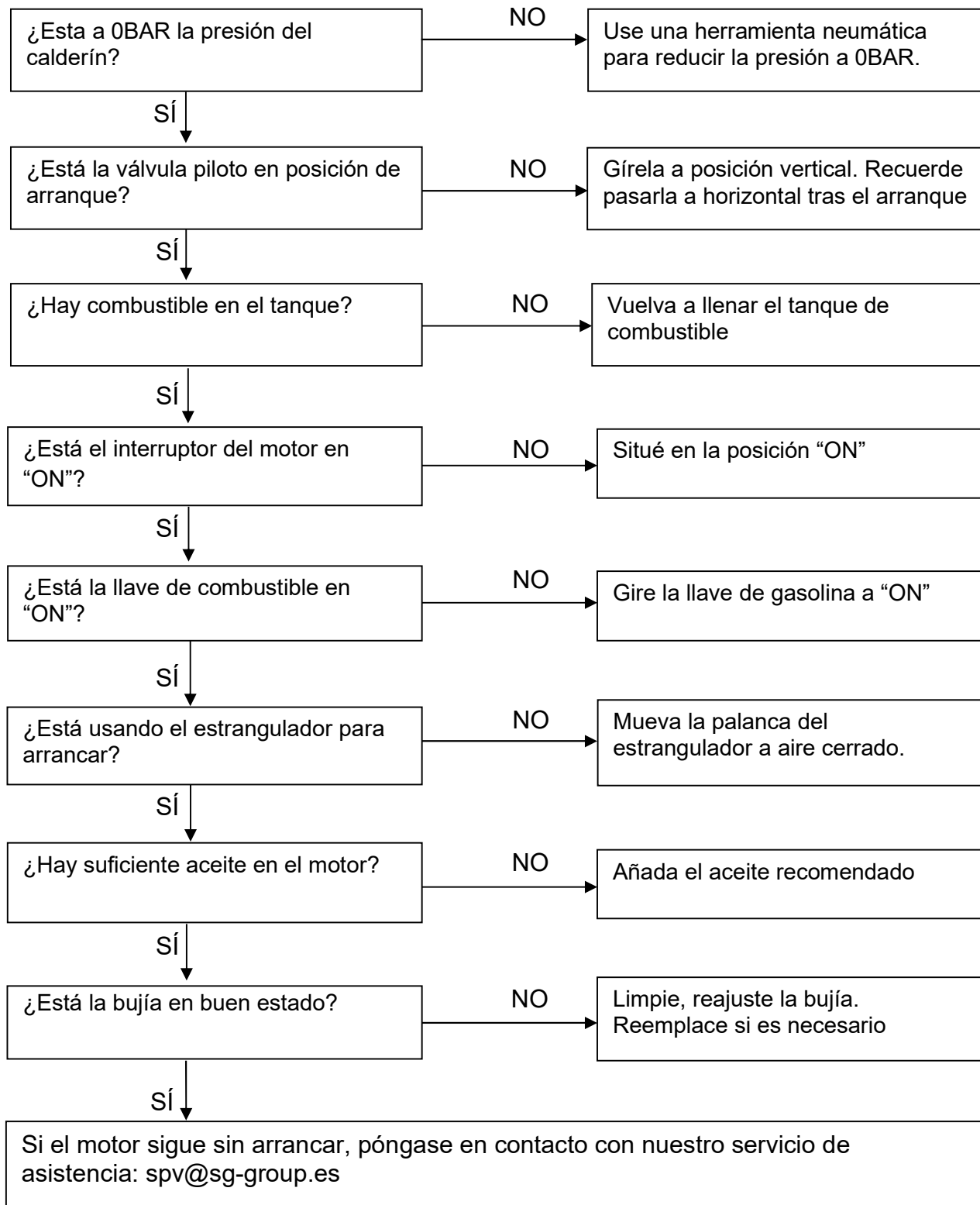
 **NOTA:** Sugerimos el uso de marcas reconocidas para el estabilizador, el uso de un aditivo inapropiado, equivocado o de dudosa calidad pueden generar fallos o averías que estarán totalmente excluidas de la garantía.

 **NOTA:** El uso de gasolinas en mal estado o pasadas puede generar fallos y averías en el compresor. Este tipo de daños derivados del estado del combustible están totalmente excluidos de la garantía.

 **NOTA:** El estabilizador prolonga el óptimo estado de la gasolina de forma temporal. Una vez vencido el plazo indicado por el fabricante, la gasolina no podrá utilizarse.

12. Solución de problemas:

El motor no se puede arrancar:



13. Información técnica:

MODELO	CIERZO
Desplazamiento de aire	516L/M
Presión de trabajo	8BAR
Capacidad del calderín	76L
Tiempo de presurizado 0 a 8BAR	105Seg
Modelo motor	SGB210PRO
Cilindrada	208CC
Tipo de motor	Gasolina, 4 tiempos OHV refrigerado por aire
Nivel sonoro a 4m (carga – reposo)	85dB – 82dB
Nivel de potencia acústica garantizada LwA	107dB
Tipo de arranque	Manual
Capacidad tanque combustible	2.6L
Consumo (carga – reposo)	1.5 L/H — 0.8 L/H
Autonomía media estimada	2,2H
Capacidad y grado de aceite	0.6L — SAE10W40
Estándar	ISO 12100:2010 EN1012-1:2010 EN60204-1:2006+A1:2009+AC:2010
Kit de transporte	Si, con ruedas de 10"
Dimensiones	900x350x850mm
Peso	82kg

MODELO	TRAMONTANA
Desplazamiento de aire	720L/M
Presion de trabajo	8BAR
Capacidad del calderin	100L
Tiempo de presurizado 0 a 8BAR	80Seg
Modelo motor	SGB270PRO-C
Cilindrada	270CC
Tipo de motor	Gasolina, 4 tiempos OHV refrigerado por aire
Nivel sonoro a 4m (carga – reposo)	88dB – 86dB
Nivel de potencia acústica garantizada LwA	109dB
Tipo de arranque	Manual
Capacidad tanque combustible	6L
Consumo (carga – reposo)	2.1 L/H — 0.9 L/H
Autonomía media estimada	4H
Capacidad y grado de aceite	1.1L — SAE10W40
Estándar	ISO 12100:2010 EN1012-1:2010 EN60204-1:2006+A1:2009+AC:2010
Kit de transporte	Si, con ruedas de 10"
Dimensiones	1050x350x850mm
Peso	122kg

MODELO	MISTRAL
Desplazamiento de aire	1000L/M
Presion de trabajo	8BAR
Capacidad del calderin	110L
Tiempo de presurizado 0 a 8BAR	60Seg
Modelo motor	SGB420PRO
Cilindrada	420CC
Tipo de motor	Gasolina, 4 tiempos OHV refrigerado por aire
Nivel sonoro a 4m (carga – reposo)	89dB –87dB
Nivel de potencia acústica garantizada LwA	110dB
Tipo de arranque	Manual – Electrico
Capacidad tanque combustible	6L
Consumo (carga – reposo)	2.6 L/H — 1.0 L/H
Autonomía media estimada	3,3H
Capacidad y grado de aceite	1.1L — SAE10W40
Estándar	ISO 12100:2010 EN1012-1:2010 EN60204-1:2006+A1:2009+AC:2010
Kit de transporte	Si, con ruedas de 10"
Dimensiones	1470x510x980mm
Peso	187kg

Mediciones de los niveles de ruido:

- ✓ El nivel sonoro a 4mts es la media aritmética de nivel de sonido (lpA) obtenido en cuatro direcciones y a 4 metros de distancia del compresor.

NOTA: El nivel de ruido puede variar notablemente en diferentes entornos.

Norma armonizada:

ISO12100:2010:

- Seguridad en maquinaria — Principios generales de diseño — Reducción de riesgos

EN 1012-1: 2010

- Compresores y bombas de vacío — Requerimientos de seguridad — Parte 1: Compresores de aire.

Directivas CE aplicables:

- 2006/42/EC (derogada por 98/37/EC) Directiva maquinaria
- 2011/65/EU (derogada por 2002/95/EC) Directiva RoHS

14. Información de la garantía:

Su máquina dispone de la siguiente garantía:

- ✓ 2 años para maquinas facturadas a consumidores (particulares).
- ✓ 1 año para maquinas facturadas a empresas, sociedades, cooperativas, autónomos y cualquier otro carácter legal diferente al de consumidor particular.

El periodo de garantía se rige únicamente por la factura y el carácter legal del facturado, no se tomará en ningún caso como referencia el destino o uso que se esté dando al producto.

La garantía cubre cualquier defecto que pueda tener la máquina durante periodo de garantía, siempre que el mantenimiento y cuidados de la maquina hayan sido adecuados. La garantía cubrirá todos los repuestos necesarios, así como la mano de obra.

La garantía no cubre ningún consumible (filtros, bujías, etc.), ni operaciones de mantenimiento preventivo. Tampoco el desgaste lógico que sufran las piezas por fatiga.

THANK YOU for purchasing an gasoline air compressor of **GENERGY**.

- Copyright of this manual belongs to our company, Stock Garden Group.
- Reproduction, transference and distribution of any content of the manual is forbidden without written authorization from the Stock Garden Group.
- “GENERGY” and “”, respectively, are registered trademark and logo of GENERGY products, property of Stock Garden Group.
- The Stock Garden Group reserves the right of changing its products with the GENERGY brand, as well as its manuals, without previous consent.
- This manual must be used as part of the air compressor. If you resell the air compressor, the manual must be delivered with the product.
- This manual explains the correct way of operating the air compressor. Please, read it carefully before using the air compressor. Correct and safe operation will ensure your safety and extend the life cycle of the air compressor.
- Continuously, Stock Garden Group is innovating in the development of its GENERGY products through its design and quality. Despite this being the most updated version of the manual, there is the possibility of detection of slight differences between its contents and the products.
- Contact your GENERGY distributor in case of any questions or doubts.

Manual contents:

1. Safety information.....	39
2. Uses.....	44
3. Identification of components.....	44
4. Location of safety and usage labels	45
5. Assembly of the transport kit	46
6. Steps before starting.....	47
6.1 Engine oil filling.....	47
6.2 Compressor oil filling.....	48
6.3 Fueling.....	49
7. The engine starting.....	50
8. Alarm system due to lack of oil in the engine.....	55
9. Compressor stop.....	55
10. Maintenance	57
10.1 Engine oil change.....	58
10.2 Engine air filter maintenance.....	59
10.3 Spark plug maintenance.....	60
10.4 Compressor oil change.....	61
10.5 Compressor air filter maintenance.....	62
10.6 Air tank drainage.....	62
10.7 Belt tension check	63
10.8 Safety valve check.....	63
10.9 Changing the factory pre-set pressures.....	64
11. Transport and storage.....	65
11.1 Compressor transport.....	65
11.2 Compressor storage.....	65
12. Problem solving.....	68
13. Technical information.....	69
14. Warranty information	71
15. EC Declaration of Conformity.....	End of the manual

1. Safety information:

The safety is very important. Throughout the manual you will find important safety messages. Read, understand and comply with these messages to ensure that the use of the air compressor is completely safe.

We divide safety messages in 3 different types, according to the gravity of their consequences (if they are not fulfilled).

 WARNING	A potentially dangerous situation that can cause serious or fatal injuries , if it is not avoid .
 CAUTION	A potentially dangerous situation that can cause mild or moderate injuries , if it is not avoid, as well as damage on the machine .
 NOTE	Remember the most important recommendations during use.

Summary of the most important hazards during the usage.

Before using the air compressor, you must read and understand the entire manual!	
	Using the air compressor without being properly informed of its operation and safety standards will result in hazards to the user and the plant. Do not allow anyone to use the air compressor without being qualified to do it.
Gasoline is explosive and flammable!	
	Do not refuel while the air compressor is running. Do not refuel if you are smoking or if there is a flame near. Clean gasoline spillages. Before refueling, first let the air compressor cool down. Always use containers approved for gasoline. Do not use the air compressor in potentially explosive environments, gas installations or similar. Always consult the safety department.
Engine emissions contain poisonous carbon monoxide gas!	
	Never use the air compressor inside your house, garage, tunnel, warehouse, cellar or any other place without ventilation. Do not use the air compressor near windows or doors where the exhaust gases can return inside. The exhaust pipe expels poisonous carbon monoxide gas from the compressor. This gas is very dangerous and cannot be seen or smelled.
Warning: compressed gas!	
	Do not change the original compressor setting. Never modify or delete the safety valve. Do not aim compressed air at people, because in short distances can cause injuries in sensitive areas. Do not perform any kind of maintenance without first depressurizing the compressor.

WARNING

Pay special attention to this signal, it indicates particularly hazardous situations that may lead to serious injuries!



WARNING: an inadequate or unsafe use of the compressor can cause death or serious injuries. To avoid these risks, read and follow the following basic safety instructions:

1. DO NOT TOUCH IN MOVING PARTS:

Never support your hands, fingers or other parts of your body near of the components of the compressor with motion. Never insert your fingers or objects in belts guard. This can cause serious injuries.

2. NEVER START THE COMPRESSOR WITHOUT CHECKING ITS PROTECTIONS:

Never start the compressor without checking whether all elements of protection and safety devices are in perfect condition. If maintenance operations require the removal of a protective element or safety device, make sure that is reinstalled and always check before restarting.

3. ALWAYS USE PERSONAL PROTECTION ACCESSORIES:

Risk of injuries. Always use safety glasses in accordance with current regulations, with side protection or equivalent eye protection. Do not aim compressed air at people or body parts. Use acoustic protection if you are working near of the compressor.

4. STOP THE ENGINE AND DEPRESSURIZE THE TANK:

Before performing any operation (maintenance, cleaning, replacement or inspection), always stop the engine and remove the spark plug cap (to avoid an unexpected engine start) and depressurizing the air tank completely.

5. STORE THE COMPRESSOR PROPERLY:

When not used, the compressor should be stored in closed and dry place, away from children. Considering that the machine uses gasoline as fuel, do not store it near of flame sources, ovens, heaters or other elements that may cause a fire. Keep all types of flammable materials away from the compressor.

6. KEEP THE WORKING AREA CLEAN AND ORGANIZED:

The mess in working area may promote risks of injuries. Remove all unnecessary elements from the working area, such as waste, workbenches, etc.

7. PRESERVE THE CONDITIONS AT THE WORKPLACE:

Do not place the compressor in the rain or in wet places or near of humidity. The working area must be well lit and ventilated. The compressor must always be used in a stable position. To avoid the risk of explosion or fire, do not place the compressor in spraying zones. Do not use the compressor near of flammable liquids or gases. The reduction of the ventilation openings will do a serious overheating, which can cause a fire. Never support objects on the compressor. Gasoline engines produce carbon monoxide, poisonous and odourless gas that can cause death. NEVER use the compressor in a restricted space, use only on the outside and at least 1.2 meters away from any wall or object that can limit the free circulation of air for cooling. Occasionally, the compressor may cause sparks during its running, therefore, never use in places where there are lacquers, varnishes, fuel, solvents, gasoline, gases or any other type of combustible or explosive material. If the compressor is used in a forest environment, the user must install a spark arrester on the exhaust pipe. Do not tilt the compressor more than 10° while it is running.

8. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN:

Keep children and unauthorized people away from the compressor and the working area.

9. USE SUITABLE CLOTHING:

Do not wear loose clothing or jewellery that could get caught in the moving parts of the compressor. Wear a protective helmet or mesh to keep long hair protected.

10. ALWAYS PAY ATTENTION:

Pay attention while you are handling the compressor. Work with conscience and common sense. Do not stand on the compressor. Do not use the compressor when you are tired. Never use the compressor if you are under the effect of alcohol, drugs or pills that cause drowsiness.

11. CHECK IF THERE IS DAMAGED PARTS OR AIR LEAKS:

Before each use of the compressor, carefully check the guards or other parts that appear to be damaged, this to ensure a correct running and capacity to perform the work planned.

Control the running of moving parts, if they are not blocked and have no broken elements, if all parts are correctly assembled, if there are no air leaks and in general if all compressor elements are in good condition to do the work planned. If any belt guard is damaged, must be completely repaired or replaced by a technical service. The switches and the pilot valve will be replaced only by authorized services. Do not use the compressor if the engine switch off fails.

12. NEVER USE THE COMPRESSOR FOR DIFFERENT USES:

Never use the compressor for different applications than those specified in this manual. Never use compressed air for breathing or artificial respiration.

13. USE THE COMPRESSOR PROPERLY:

Start the compressor in compliance with the instructions of this manual. Do not allow children, unskilled or unauthorized persons use it. If the compressor is transported inclined there may be fuel spillage, as well as the passage of oil to the combustion chamber, which consequently will make it impossible to start the compressor.

14. ENSURE THAT THE SCREWS ARE ALWAYS TIGHTENED:

Keep the screws in their correct position and well fixed. According to its use, it should be tightened periodically.

15. NEVER USE THE COMPRESSOR IN CASE OF DEFECTS OR MALFUNCTIONS IN ITS RUNNING:

If the compressor runs abnormally, emits noise, vibrations or has other problems, stop using it immediately and take it to a GENERGY Authorized Service for checking.

16. DO NOT CLEAN PLASTIC PARTS WITH A SOLVENT:

Solvents such as diluents, benzene, carbon tetrachloride and alcohol can damage and crack plastic parts. To clean the plastics, use a cloth moistened with soap, then clean and dry well.

17. USE ONLY GENERGY ORIGINAL PARTS:

The application of different parts than original parts may cause a total loss of the warranty and cause malfunction with consequent hazards. GENERGY spare parts can be found at brand distributors.

18. DO NOT MODIFY THE COMPRESSOR:

Do not modify the compressor. Based on the original pre-set parameters, do not start the compressor with abnormally high engine pressures or speeds.

Contact GENERGY or an authorized centre for any repair. Unauthorized modification can affect not only the performance of the compressor, as well as can cause accidents to the personnel responsible for the repairs, if they have not the technical knowledge or skills required to do the repair operations correctly.

19. AFTER EACH USE, TURN OFF THE SWITCH AND DEPRESSURIZE:

Turn off the engine, positioning the switch to "OFF". Open the air passage to depressurize the tank completely.

20. DO NOT TOUCH IN HOT SURFACES:

To reduce the risk of burns, do not touch tubes, cylinder heads, exhaust pipes and other adjacent areas. Avoid touching these surfaces with body parts or objects. These areas can remain very hot for at least 45 minutes, after the engine has been switched off. Allow to cool completely before handling.

21. DO NOT AIM THE AIR FLOW TO THE BODY:

Do not aim the air flow at people or parts of the body to avoid any type of physical injury.

22. SPARE PARTS:

Use only original parts, consult your GENERGY distributor.

23. DRAIN THE CONDENSATION OF THE DEPOSIT:

Risk of explosion. The water condenses in air tank. If the tank is not drained, the water can corrode and wear down its bottom, increasing the risk of rupture. Every day, you should drain the tank and always after more than four hours of use. The condensed water drained is moisture which is in the pressurized air, as well as contains abrasive particles, oxide, etc. To drain the tank, you must open the drain valve located at the bottom of the tank (face and eyes should be kept away and protected).

24. CHECK IF THE COMPRESSOR OUTPUT PRESSURE IS FRAMED WITH THE VALUES OF THE EQUIPMENT TO BE SUPPLIED:

An excessive air pressure can cause an explosion in equipment connected to the compressor (hoses, spray gun, impact wrenches, etc.). Check if the compressor output does not exceed the maximum pressure allowed by the equipment connected.

25. THE SAFETY VALVE SHOULD WORK PROPERLY:

Risk of explosion. Before starting the compressor, pull the safety ring of the safety valve to confirm that the valve opens freely. This valve will relieve the pressure in case of an overpressure in the tank, caused by an abnormal compressor running. It is real important that it is in perfect running conditions.

26. THE USE OF THIS PRODUCT EXPOSES THE OPERATOR TO TOXIC GASES, WHICH CAN BE VERY HARMFUL TO HEALTH:

The use of this machine exposes the operator to toxic gases, so it should only be used outdoor and in open spaces. Even in open spaces, avoid proximity with the gases produced by the machine's engine. If not possible, use suitable equipment to protect yourself from these gases.

27. CHECK A CORRECT FUEL SUPPLY:

Follow all instructions in this manual to refuel. Gasoline is extremely flammable and gasoline vapour can cause explosions. Never refuel with the engine running or hot. Do not generate flames, sparks or smoke near of gasoline. Do not refuel in closed or poorly ventilated areas. Do not refill the tank up to the limit, you should allow at least 2 cm of air for volumetric expansion of gasoline. Refuel very slowly to let the filter works correctly while the gasoline flows. Never start the engine in case of a spillage, first clean the spillage completely before starting the engine again. Always keep gasoline in an approved container.

28. WARNINGS FOR THE TRANSPORT:

Be very careful when moving the compressor. In case of tripping and falling there is a high risk of the operator suffering physical injuries. The machine may also be damaged and fuel spilled, which is a risk of fire. Before moving the machine, drain the tank, check the condition of the carrying handle and if the way is clear of obstacles.

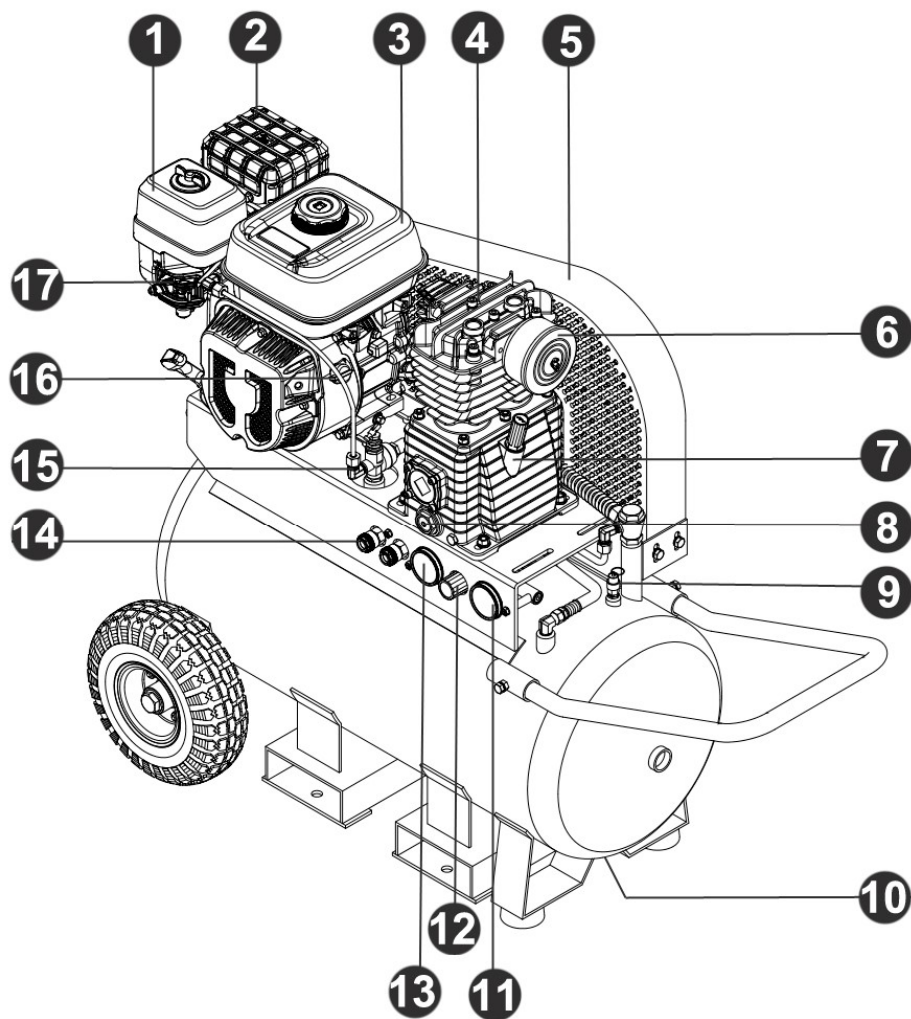
**KEEP THESE INSTRUCTIONS AND LET THEM AVAILABLE FOR
COMPRESSOR USERS**

2. Uses:

Compressed air source to supply all types of pneumatic equipment approved on the market.

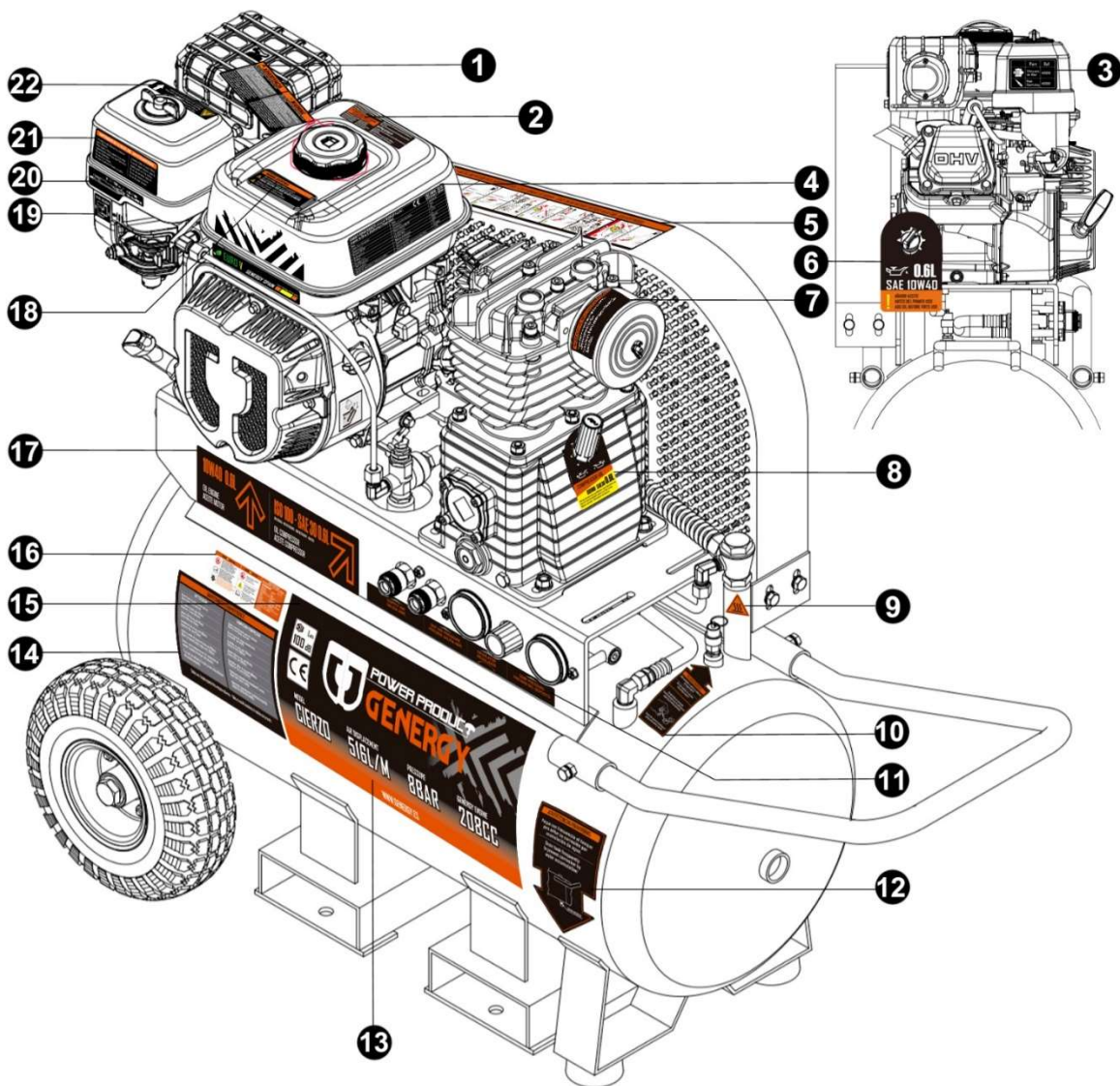
⚠ WARNING: Do not use the compressor for other purposes that it is not designed.

3. Identification of components:



1-AIR FILTER	2-EXHAUST PIPE	3-FUEL TANK	4-COMPRESSOR
5-BELT GUARDS	6-COMPRESSOR AIR FILTER	7-COMPRESSOR OIL ACCESS HOLE	8-OIL LEVEL INDICATOR
9-SAFETY VALVE	10-DRAIN VALVE	11- TANK PRESSURE GAUGE	12- PRESSURE REGULATOR
13- AIR OUTLET GAUGE	14- COMPRESSED AIR OUTLETS	15- PILOT VALVE	16-ENGINE SWITCH TO TURN OFF
17-GASOLINE VALVE AND CHOKE			

4. Location of safety and usage labels:



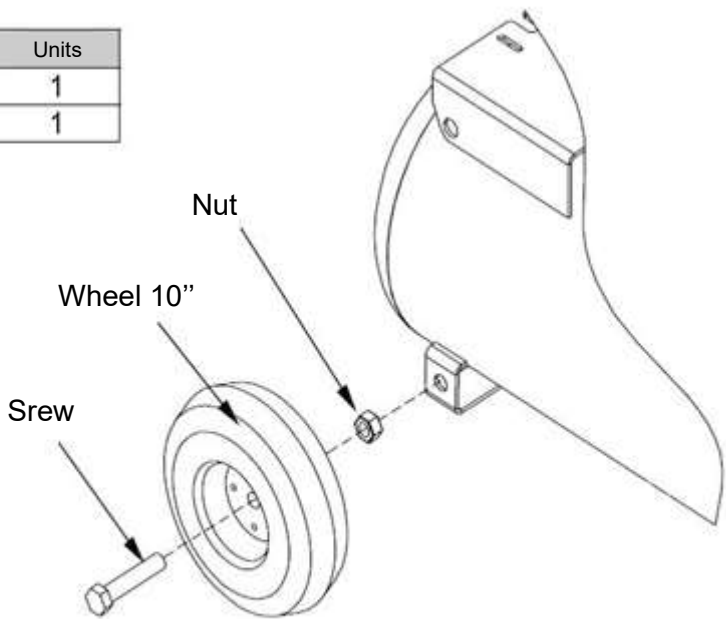
1- START WARNING	2- TECHNICAL ASSISTANCE CONTACT	3- SPARE PARTS INDICATIONS	4- ENGINE SPECIFICATIONS
5- QUICK START GUIDE	6- ENGINE OIL WARNING	7- AIR FILTER INFO	8- COMPRESSOR OIL WARNING
9- HIGH TEMPERATURE WARNING	10- SAFETY VALVE WARNING	11- PANEL LABEL	12- DEPOSIT DRAINAGE WARNING
13- COMPRESSOR SPECIFICATION	14- GENERAL MAINTENANCE	15- CE-NOISE LEVEL	16- COMPRESSOR SPECIFICATION
17- OIL TYPES AND QUANTITY	18- SAFETY WARNING	19- FUEL VALVE INFO	20- CHOKE INFO
21- MAINTENANCE OF THE AIR FILTER		22- HIGH TEMPERATURE WARNING	

English

5. Assembly of the transport kit:

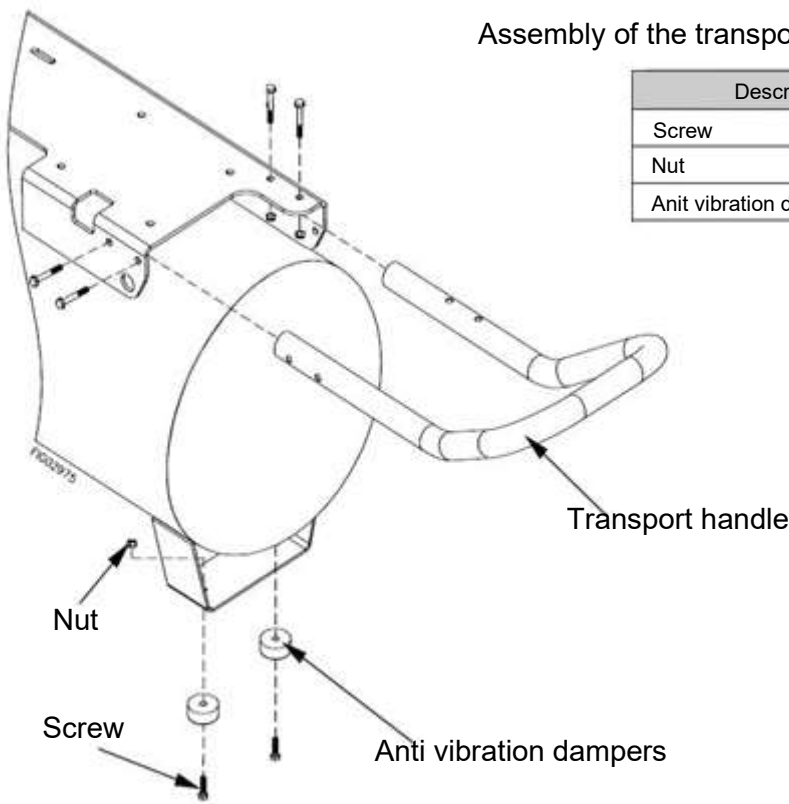
Assembly of transport wheels

Description	Units
Nut	1
Screw	1



Assembly of the transport handle and dampers

Description	Units
Screw	6
Nut	6
Anti vibration dampers	2



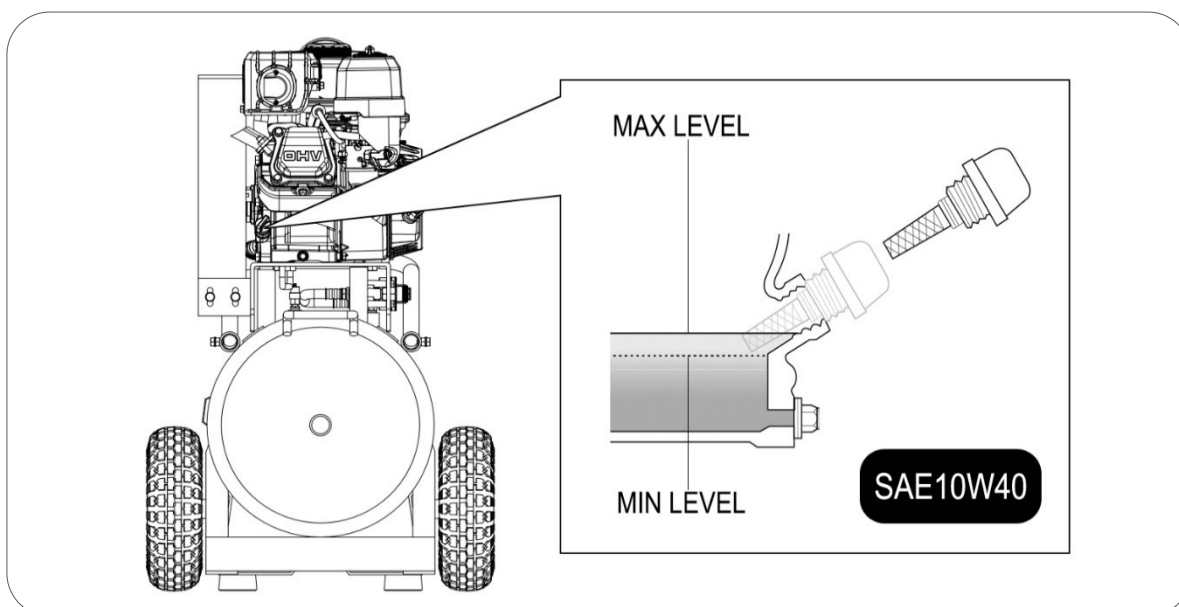
6. Steps before starting:

WARNING

Originally, the machine is delivered without oil. Do not attempt to start the machine without first putting oil into the engine and compressor!

6.1 Engine oil filling.

Check if the compressor is on a perfectly flat surface and levelled, to avoid an error in the oil level reading. Remove the cap with oil level and put the oil into the engine through the hole, until reach (without exceeding) the upper limit of the level (see the figure below).



The estimated amount of oil to reach a correct level changes according to the model:

- CIERZO: 0.6L
- TRAMONTANA: 1.1L
- MISTRAL: 1.1L

Use good quality four-stroke engine oil SAE10W30 or SAE10W40. Recommended oil classification must be API "SJ" (USA) or ACEA "A3" (EUROPA) or more updated (See container specifications).



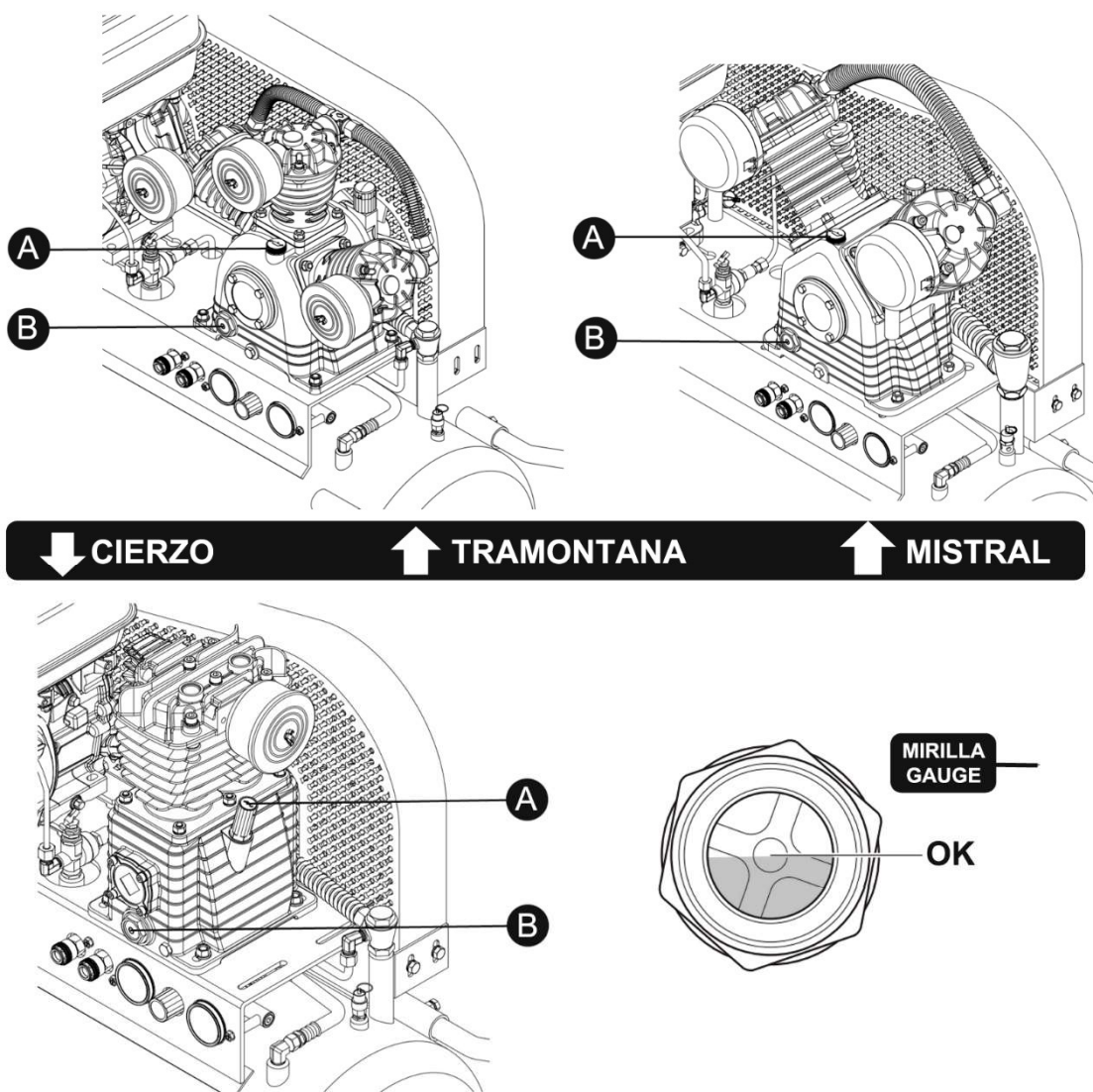
NOTE: The engine may consume a bit of oil during its running. Therefore, before each usage, always check oil level and refill if necessary.



NOTE: Never use oils that are old, dirty, in poor condition or without specifications (grade and quality). Do not mix different types of oils.

6.2 Compressor oil filling.

Check if the compressor is on a perfectly flat surface and levelled, to avoid an error in the oil level reading. Remove the oil cap (A) and put the oil through the hole, until it reaches the middle of the oil level indicator (B) (see the figure below).



Use specific oil for piston compressor: ISO-VG-100 or SAE30. The amount of oil changes according to the compressor model:

- CIERZO: 0.6L
- TRAMONTANA: 0.9L
- MISTRAL: 1.0L

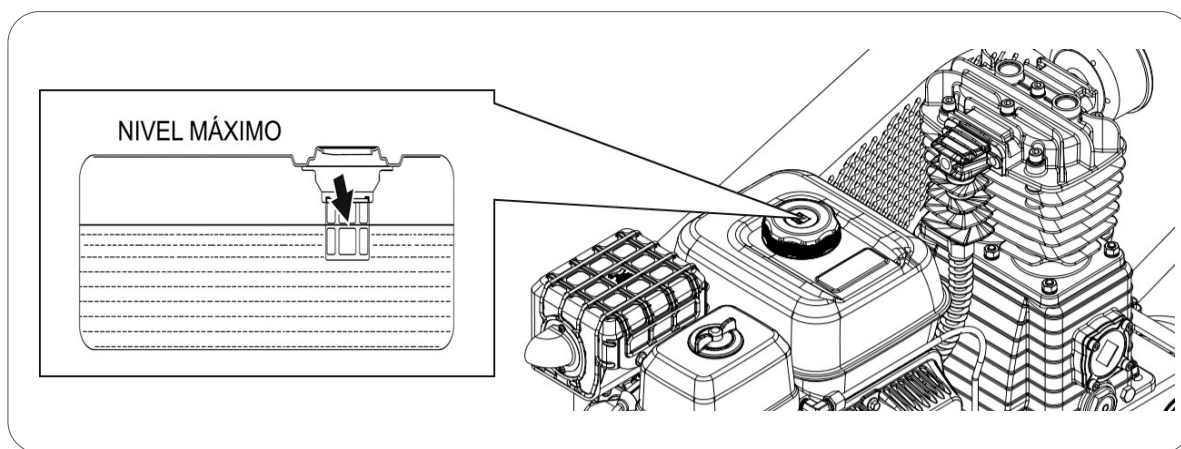
NOTE: The compressor may consume a bit of oil during its running. Therefore, before each usage, always check oil level and refill if necessary.

NOTE: Never use oils that are old, dirty, in poor condition or without specifications (grade and quality). Do not mix different types of oils.

6.3 Fueling.

-  **NOTE:** Use only unleaded gasoline (86 Octane or higher).
-  **NOTE:** Never use expired gasoline, contaminated or mixed with oil.
-  **NOTE:** Avoid dirt or water into the fuel tank.
-  **NOTE:** Do not use a mixture of gasoline with ethanol or methanol, because the engine can be damaged seriously.

Remove the fuel cap, turning counterclockwise. Refuel the gasoline without reaching the maximum level, according to the figure below.



The amount of gasoline changes according to the compressor model:

- CIERZO: 2.6L
- TRAMONTANA: 6L
- MISTRAL: 6L

 **DANGER:** Gasoline is extremely explosive and flammable. During the refuelling is completely forbidden to smoke, to do fire or other any kind of flame. The same procedures for the fuel storage place.

 **WARNING:** Keep the fuel out of the reach of children.

 **WARNING:** Avoid fuel spillages when refuelling (clean possible spillages before restarting the engine again).

 **WARNING:** Do not overfill the fuel tank (do not exceed the maximum level). After refuelling, ensure that the fuel filler cap is properly fitted and closed.

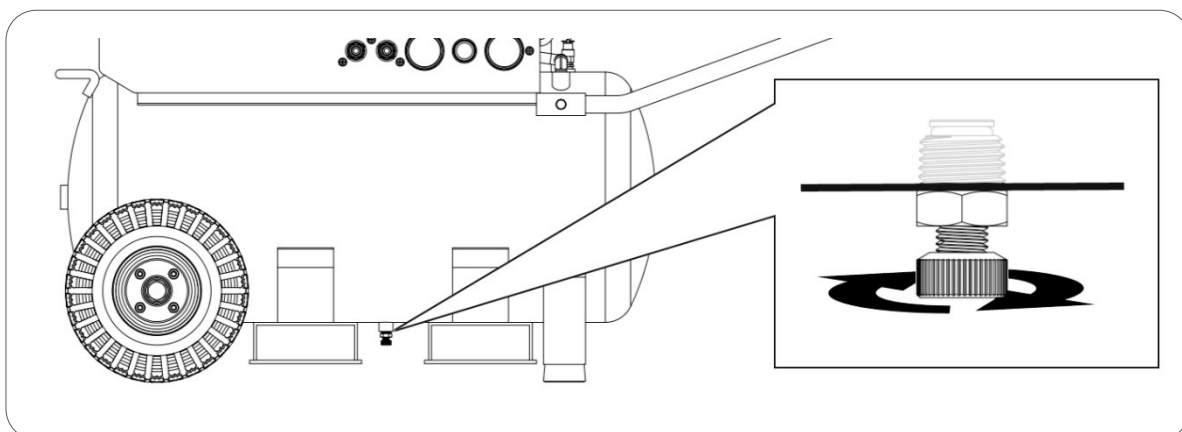
 **CAUTION:** Avoid skin contact and do not inhale the fuel vapours.

7. The engine starting:

NOTE

Before each start, release the tank pressure until the pressure gauge shows 0 Bar.

- 1 Drain the air tank to remove the condensed water. On the bottom of the tank, turn the drain valve (according to the figure below) and let the accumulated water out (if any). Wear glasses to protect your eyes from possible splashes. After draining the tank, close the drain valve again.



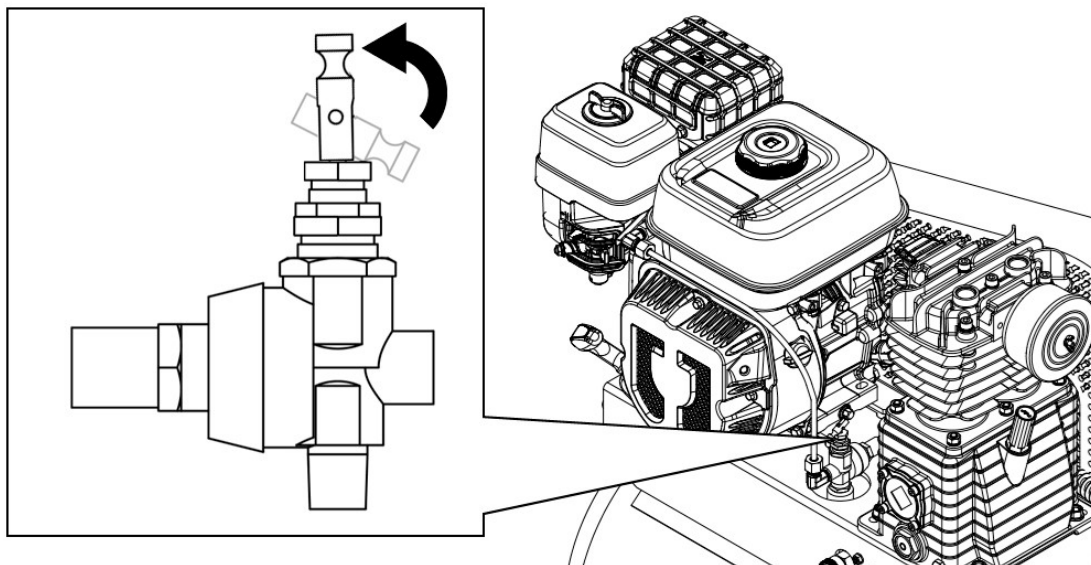
This step helps to prevent oxidation in the tank for a long time. Please note that a large deterioration of the inside of the tank due to the oxidation may result in the explosion of the same.

WARNING

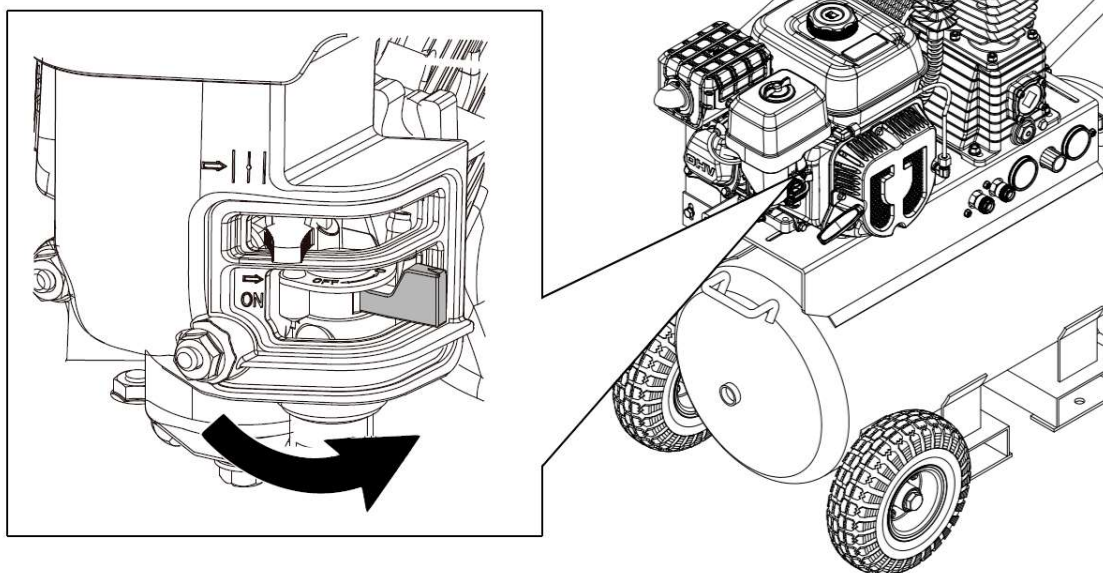
RISK OF EXPLOSION!

Before and after each use, drain the tank to avoid its deterioration by oxidation.

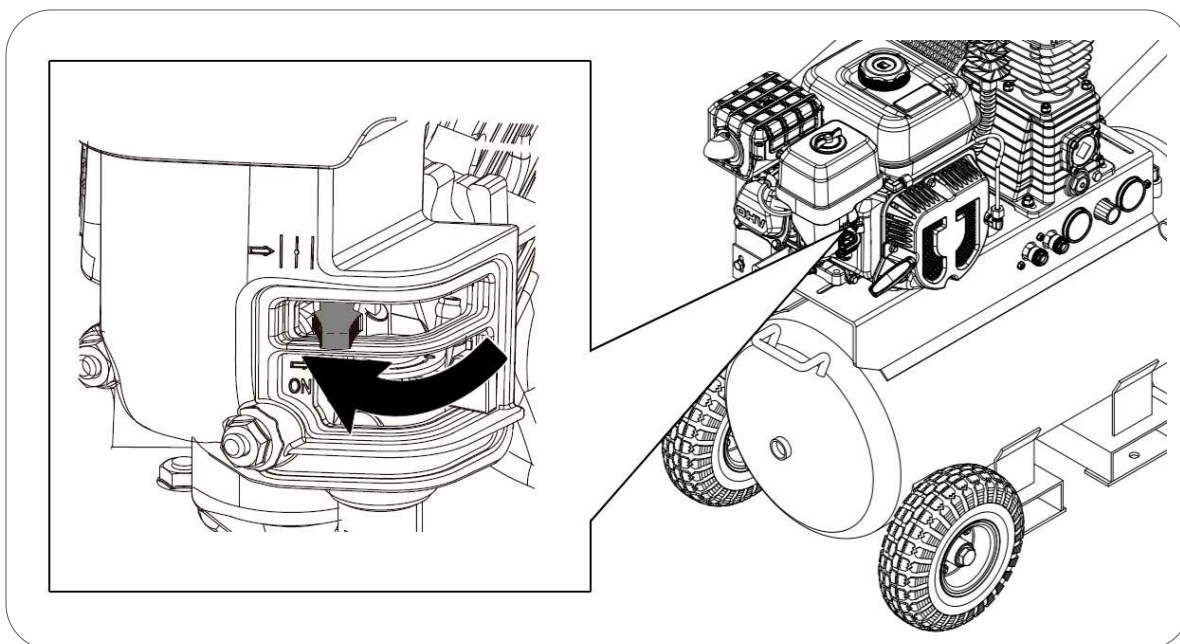
- 2 Rotate the pilot valve discharge lever to the vertical position. Please note that after starting the engine will have to place it in running position.



- 3 Move the engine fuel valve to the right (open position). See figure below.

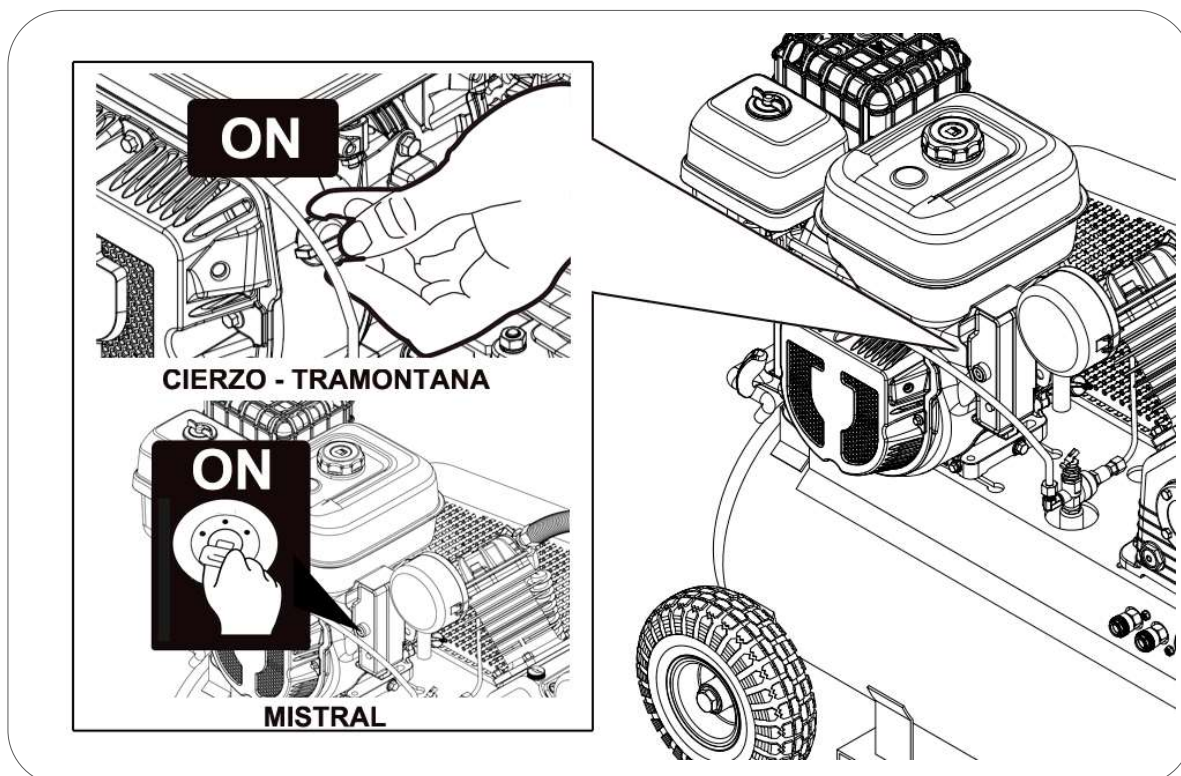


- 4 Move the choke lever (CHOKE) to the left, according to the figure below. This position enriches the gasoline mixture and makes more easy the starting.



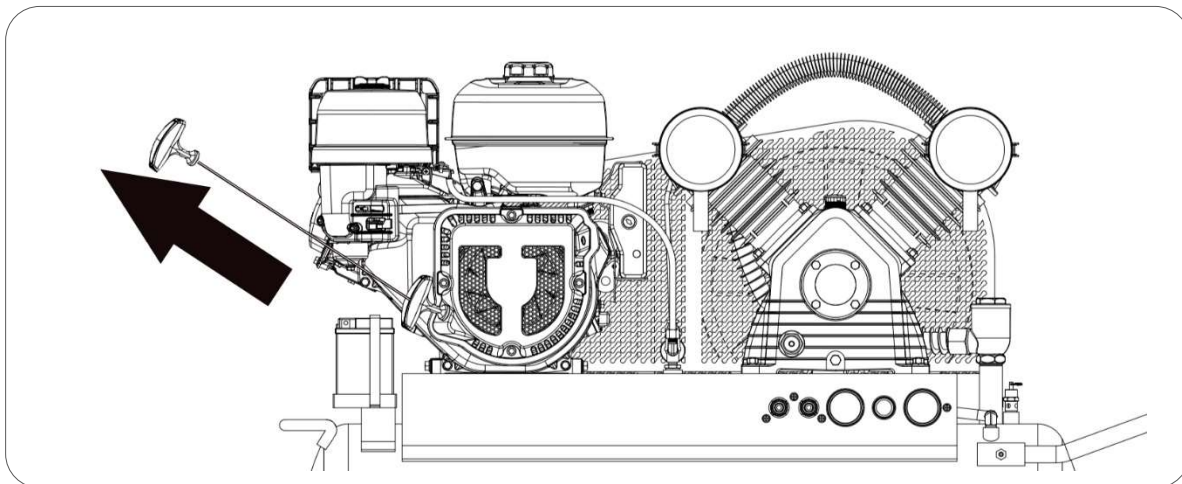
- 5 On **CIERZO-TRAMONTANA** models, set the engine start switch to “ON” position.

On the **MISTRAL** model, for electric starting, turn the key to the “START” position. After starting, go to step 7. If there is no battery or if the battery is low, go to step 6 – manual starting.



- 6** Smoothly, grab and pull the starter rope (recoil starter) until you find resistance to calculate the maximum stroke of the rope (this to avoid damage when pulling energetically). So let the rope recoils.

Smoothly, pull the starter rope again until you find resistance and then let the rope recoils. Then pull the rope energetically to start the engine. If you fail on the first attempt, repeat the operation.

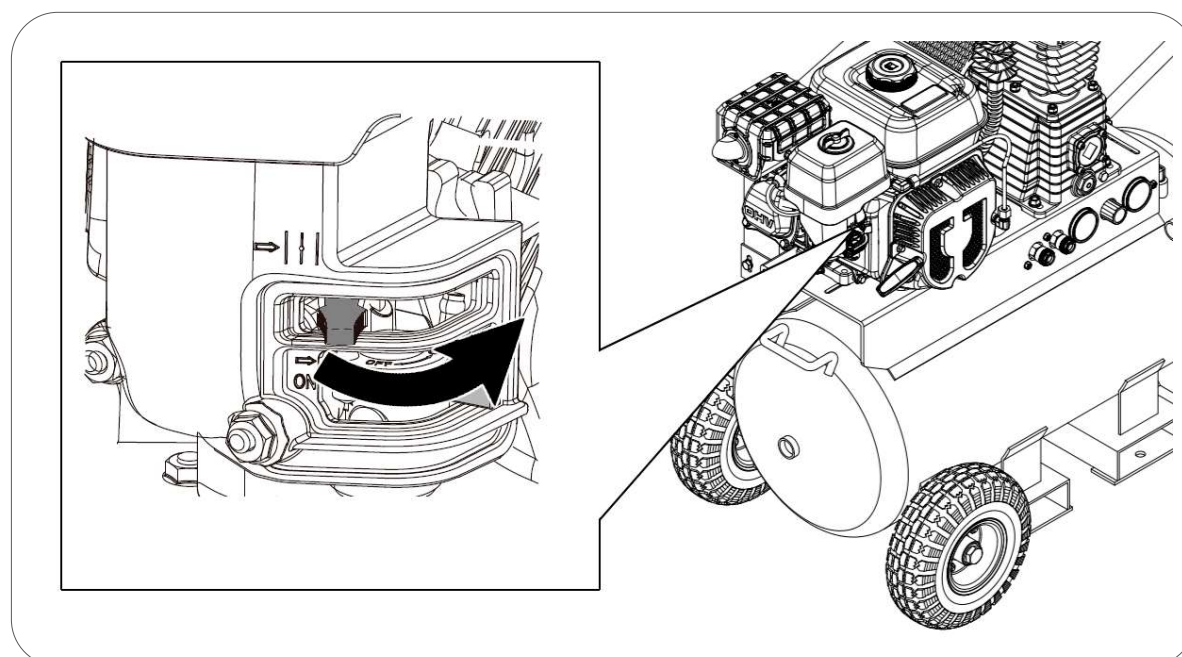


☐ **NOTE:** If the rope recoils abruptly, the spring or the rope itself may be damaged. This is not covered by the warranty.

☐ **NOTE:** The recoiling of the rope must be controlled by the user, holding the handle tightly. The recoil handle with tension, if wilfully released, may damage the compressor.

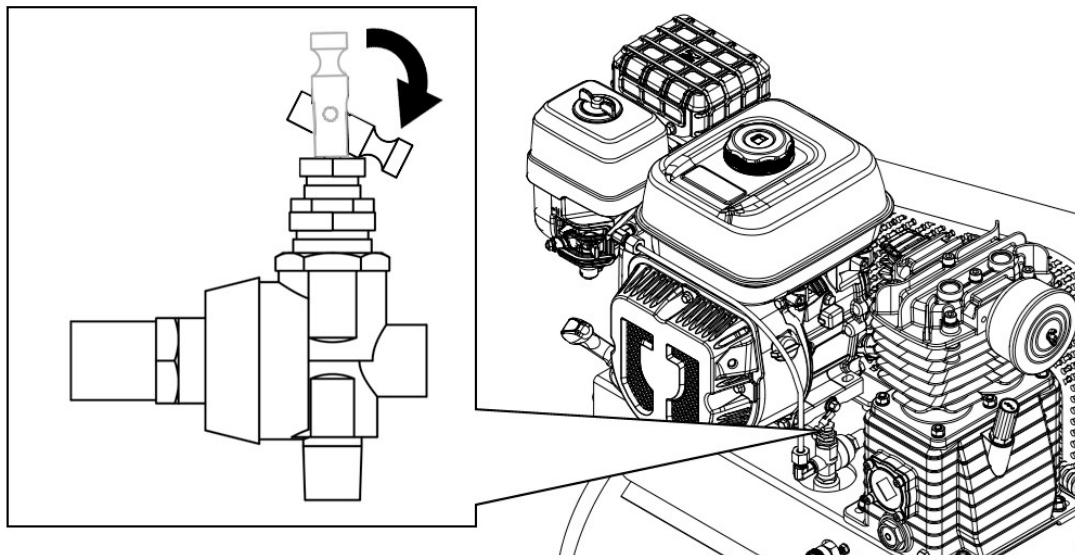
☐ **NOTE:** Never pull the starter rope while the compressor is running.

- 7** As soon as the engine has started, slowly move the choke to the right (RUN):



NOTE: Don't leave the choke in a halfway position, because the mixture would be too rich and cause a malfunction.

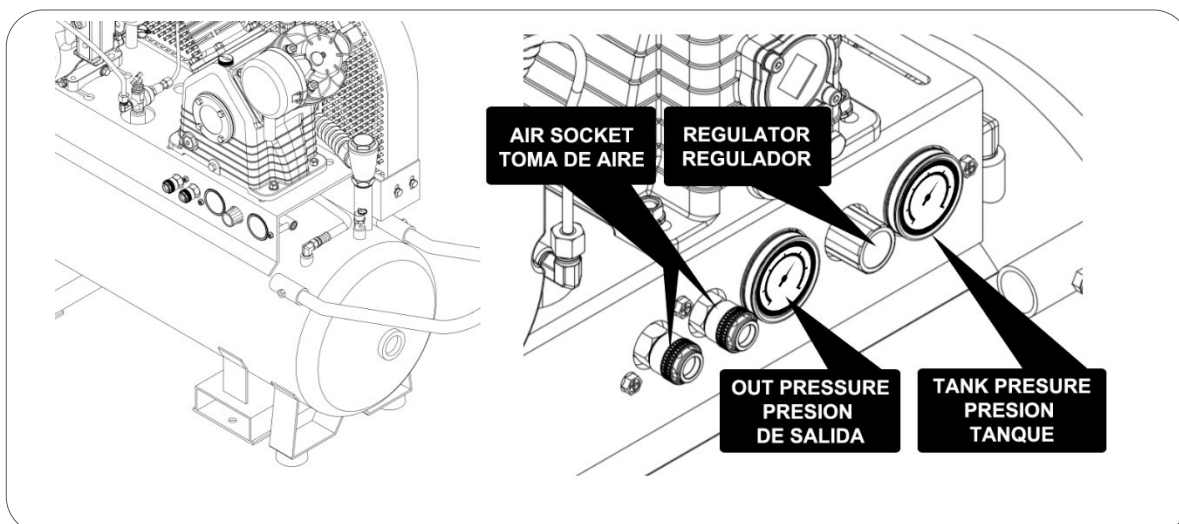
- 8 Rotate the pilot valve discharge lever to the horizontal position (see figure below).



- 9 Wait until the pressure gauge reaches the tank rated pressure (8 BAR). At that moment you will notice that the engine noise will change, because the compressor is not more pressurizing the tank. Thus, now, you can connect the air tools to the air supply connectors.

You can reduce the air pressure output to values below 8 BAR, turning the pressure regulator. The outlet pressure can only be equal to or less than the tank pressure.

WARNING: Before connecting any type of pneumatic tool, check if the air outlet pressure of the compressor does not exceed the working pressure of the pneumatic tool.



8. Alarm system due to lack of oil in the engine:

This alarm system is designed to avoid damage by insufficient oil in the engine. Before the oil level is below of the minimum security limit, the alarm system will automatically stop the engine.

Remember that is a security system in case of a critical level, it is not an indicator of lack of oil.

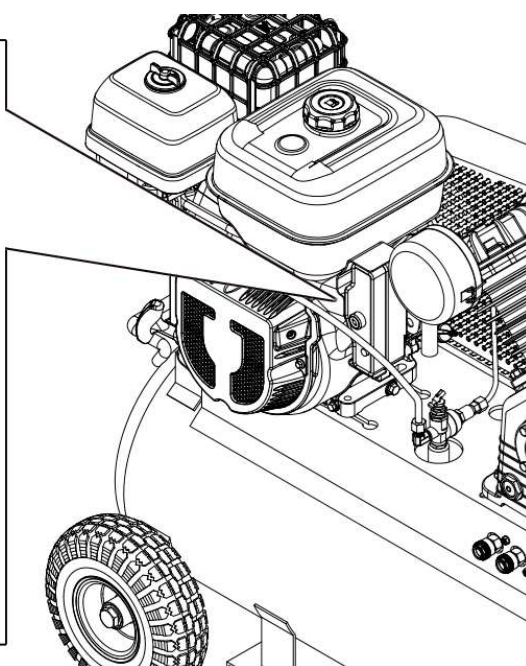
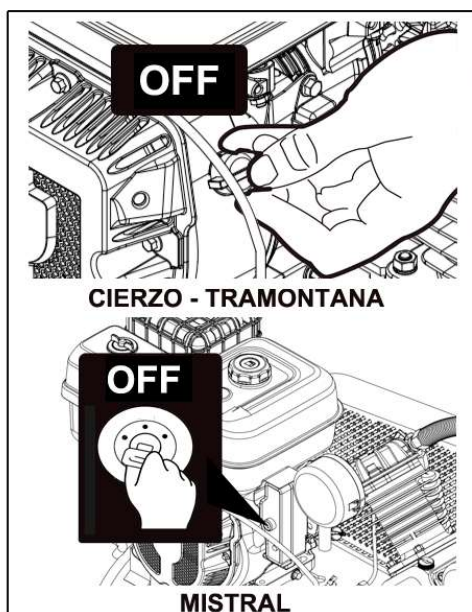
NOTE: Protection due to lack of oil must be considered an extra security. Checking the oil level before each use is the full responsibility of the user, as indicated and recommended in the manual. The probability of the alarm system fails is very low, but if the checking also fails, the damage on the engine will be very high. **Thus, unique and exclusively, the user is responsible for any damage due to lack of oil. This kind of damage is not covered by the warranty.**

NOTE: This alarm system only works when the level of oil is not enough, no protecting in case of an inadequate oil or an oil in poor condition.

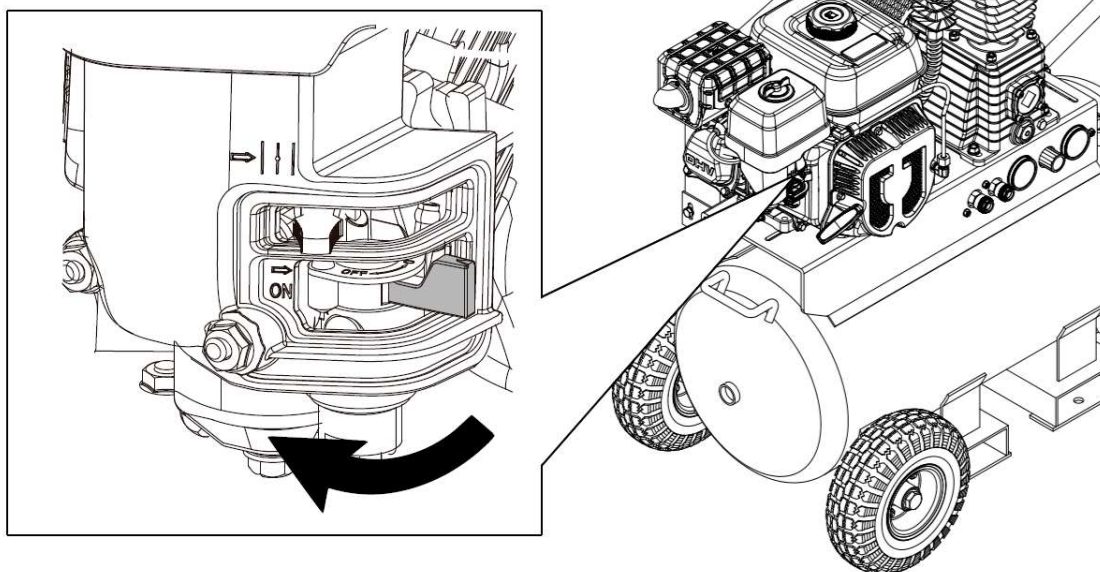
NOTE: Only the gasoline engine has this safety system. The compressor has not this protection. Before each use, check the oil level of the compressor head!

9. Compressor stop:

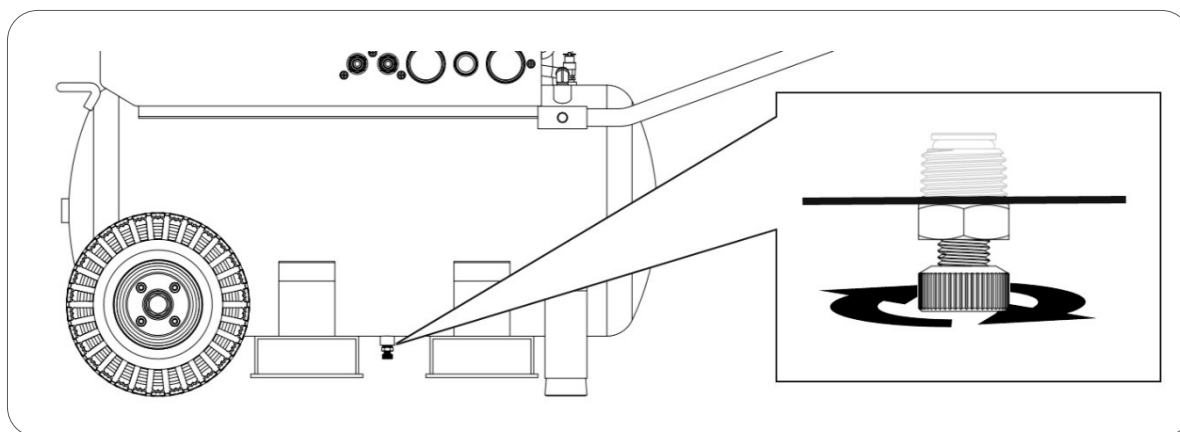
- 1 On CIERZO-TRAMONTANA models, set the engine start switch to "OFF" position. On the MISTRAL model, turn the key to the "OFF" position.



- 2** Close the fuel valve:



- 3** Use a pneumatic tool to consume air and thus depressurize the air tank.
- 4** Drain the tank to remove the condensed water, which will also put out the dirt and the oxidation residues. This step reduces the possibility of deterioration of the tank by corrosion, internally.



10. Maintenance:

The purpose of the maintenance plan is to ensure that the compressor remains in good working condition and that it reaches the maximum of its useful life.

 **DANGER:** Turn the engine off before doing any maintenance. If you need to start the engine for any checking, first ensure that the area is well ventilated. The exhaust gases contain carbon monoxide, which is poisonous to the user.

 **NOTE:** Apply only GENERGY original parts or, if not available, components of proven quality.

Maintenance plan:

ENGINE MAINTENANCE		
10.1	Engine oil	Check the oil level before each use. After 20 hours, the first oil change should be made. Every 100 hours of use, do new oil changes.
10.2	Air filter	Check and clean every 50 hours. At a maximum of 250 hours or earlier if it is damaged, replace.
10.3	Spark plug	Clean and adjust the electrode every 50 hours. At a maximum of 250 hours or earlier if it is damaged, replace.
	Engine valves*	Adjust every 500 hours*
	Combustion chamber *	Clean every 500 hours*
	Fuel tank*	Clean every 500 hours*
	Fuel hose*	Replace every 2 years or earlier if it is damaged*.
	Engine exterior cleaning	Weekly
COMPRESSOR HEAD MAINTENANCE		
10.4	Compressor head oil.	Check the oil level before each use. Every 200 hours, replace it.
10.5	Compressor head air filters.	Check and clean every 50 hours. At a maximum of 250 hours or earlier if it is damaged, replace.
10.6	Tank drainage.	Before each use and after each use.
10.7	Belt tension check.	Monthly or every 100 hours.
10.8	Safety valve check.	Weekly or every 25 hours.
10.9	Adjusting the original factory pressure setting*	Only in case of failure, malfunction or setting to a different pressure permanently (MAX 10BAR). This task will always be performed by a qualified service.
	Guard belts check	Before each use.
	Abnormal noise control	Daily
	Compressor exterior cleaning	Weekly

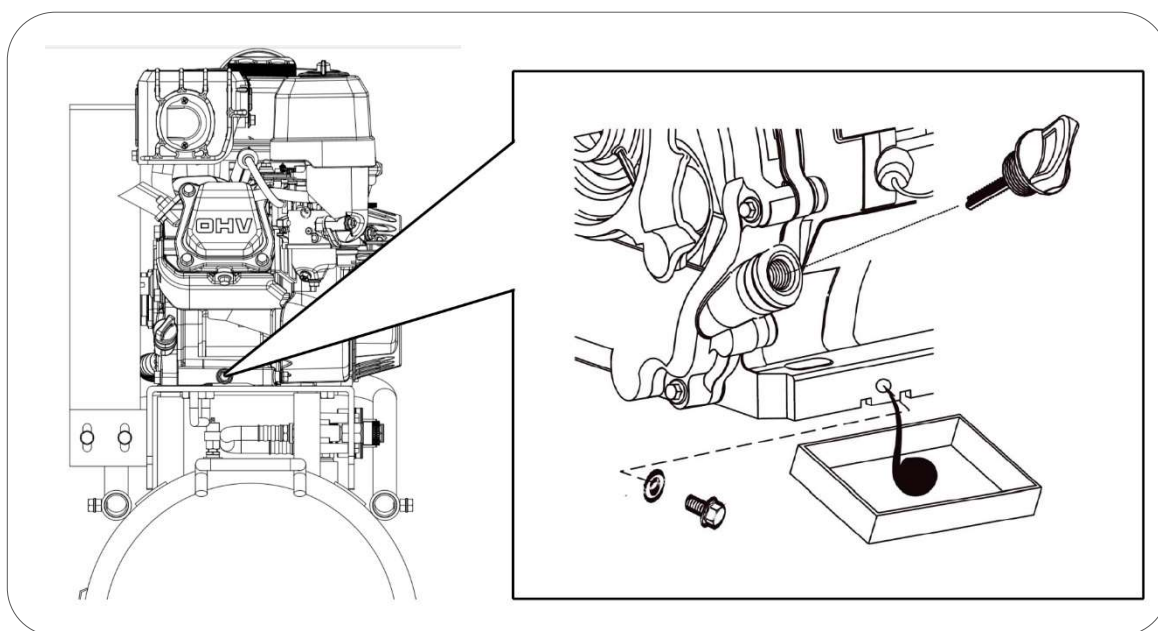
 **NOTE:** If you use the compressor in places with a lot of dust or with high temperatures, does more frequent maintenance.

 **NOTE:** All services marked with an asterisk (*) should be performed by GENERGY Technical Service or a GENERGY Authorized Service. You must save the report of the work done by the workshop.

 **NOTE:** The failure of compliance with the maintenance plan will shorten the life of the compressor and will increase the possibilities of malfunctions or damages. The warranty will not be applied in these cases. If one or more services planned were not done, the warranty will not be applied, unless authorized by the GENERGY Technical Service or a GENERGY Authorized Service.

10.1 Engine oil change.

- 1 Keep the engine running for 5 or 10 minutes, so that the oil can reach some temperature and decrease its viscosity (more liquid). In this way, it will be easier to extract it completely.
- 2 Under the oil drain hole, place a suitable container to collect the used oil.
- 3 Unscrew the oil drain screw by turning it counterclockwise. Save the screw and its gasket.
- 4 Remove the cap with the oil level, so that the engine receives air and expels the oil faster.
- 5 Turn the engine by pulling the starter rope smoothly. Thus, the oil housed in the moving parts of the engine can be extracted.



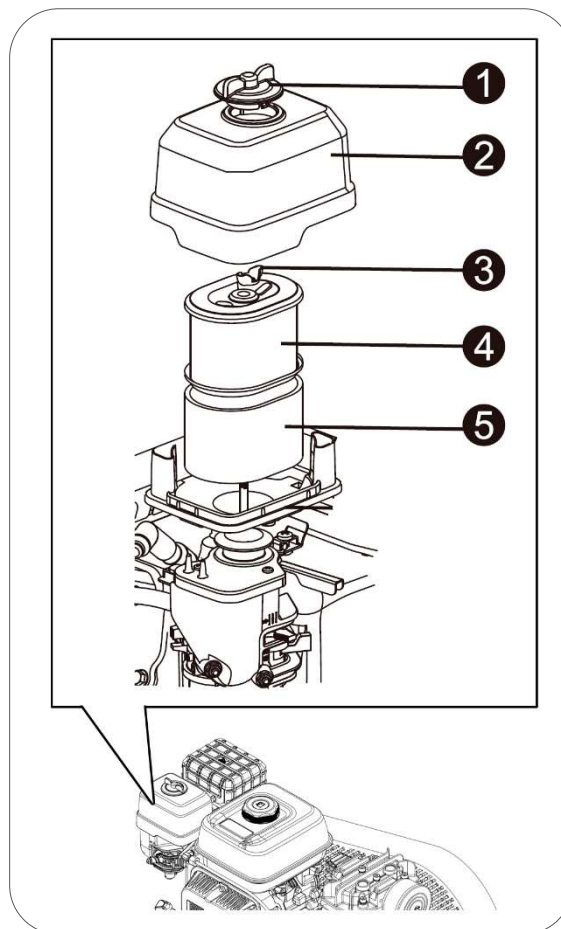
- 6 Once all the engine oil has been extracted, put back the drain screw with its gasket. In case of spillages, clean.
- 7 Refill the engine with oil according to point 6.1 (engine oil filling) of this manual.

IMPORTANT: To safeguard the environmental regulations, the used oil must be placed in a sealed container and delivered to a service station for recycling. Do not put it in the trash or spill it on the ground.

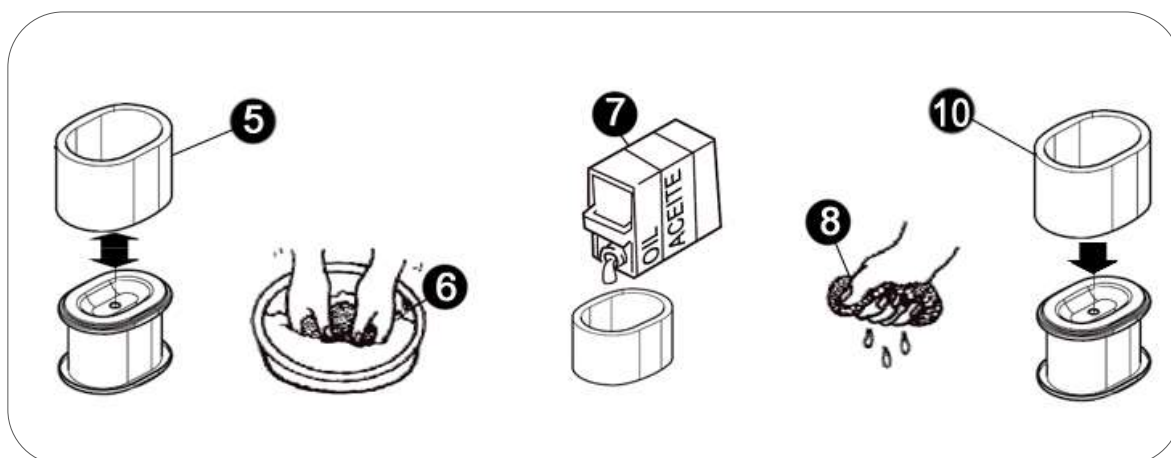
10.2 Engine air filter maintenance.

NOTE: The dirt in the air filter reduces the air flow in the carburettor, limiting its combustion and promoting serious engine problems. Clean the air filter regularly, according to the maintenance plan in this manual. In dusty areas, filter cleaning should be more frequent.

- 1 Unscrew and remove the fastener (1)
- 2 Remove the filter cover (2)
- 3 Unscrew and remove the fastener (3)
- 4 Remove the filter (4-5)
- 5 Separate the sponged prefilter (5) from the cartridge (4)
- 6 Clean only the prefilter using a solution of soap and water, let it dry completely.
- 7 With the prefilter very dry, immerse it in oil of the same type of the engine.
- 8 Squeeze the sponged prefilter by hand until all excess of oil is drained.
- 9 Shake the paper filter (cartridge) against a hard surface, you can also clean with an air compressor (maximum 2 BAR).



- 10 With the paper filter cleaned, place the sponged prefilter over the paper filter and mount the complete and clean filter in the compressor, following the same steps of disassembly.



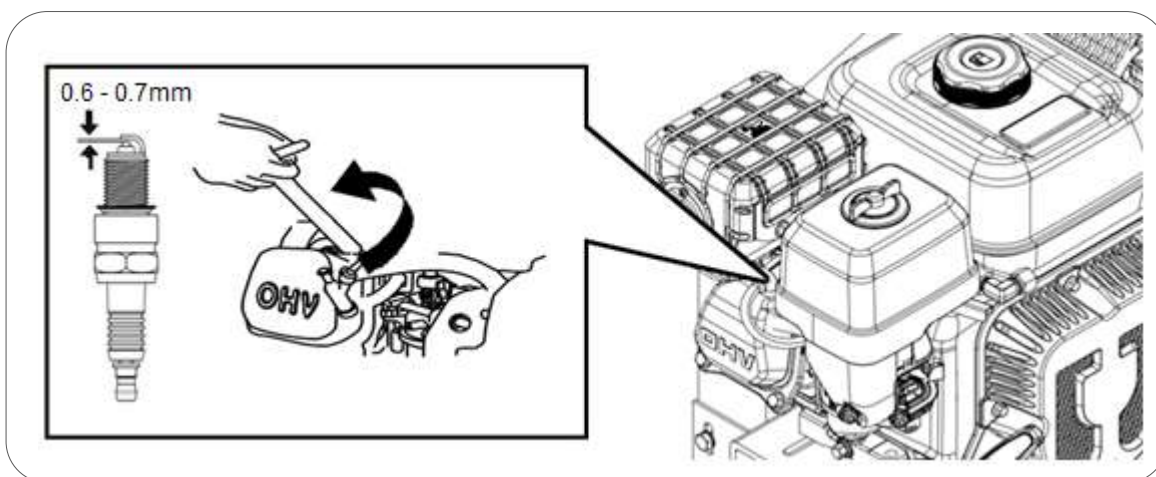
 **NOTE:** The compressor should never work without the air filter, otherwise we will have a quick engine wear.

 **WARNING:** Do not use gasoline or solvents with a low flash point to clean the filter. They are flammable and explosive under certain conditions.

10.3 Spark plug maintenance.

Recommended spark plugs: **TORCH** F6RTC, NGK BP7ES, **BOSCH** WR3C.

- 1 Remove the cap of spark plug, pulling it out.
- 2 With a spark plug wrench unscrew and remove the spark plug from the engine (turn counterclockwise).

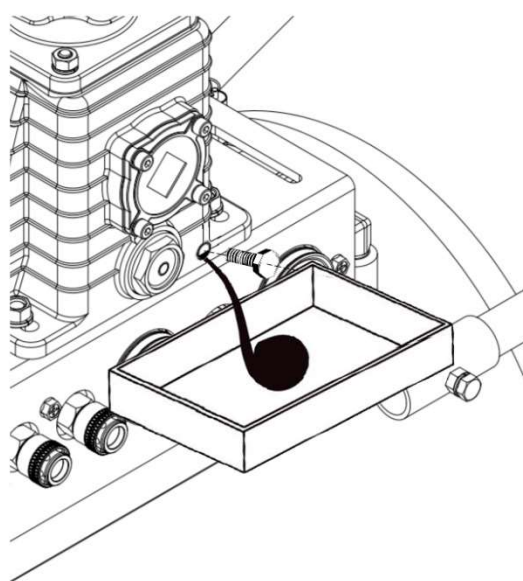


- 3 Visually check the spark plug. If the spark plug insulation is cracked or chipped, replace it with a new one. To clean dirt on the electrode, use a very thin wire brush.
- 4 Check the electrode distance with a caliper. The distance should be between **0.6** and **0.7mm**. If it does not match, adjust it carefully.
- 5 Carefully put back the spark plug, starting its threading manually to avoid the damage of the thread. With the spark plug fully threaded make a final tightening with a spark plug wrench, according to the following recommendations:
 - New spark plugs: 1/2 turn.
 - Used spark plugs: 1/8 to 1/4 turn.
- 6 Put back the cap of the spark plug and close the spark plug access cover with its screw.

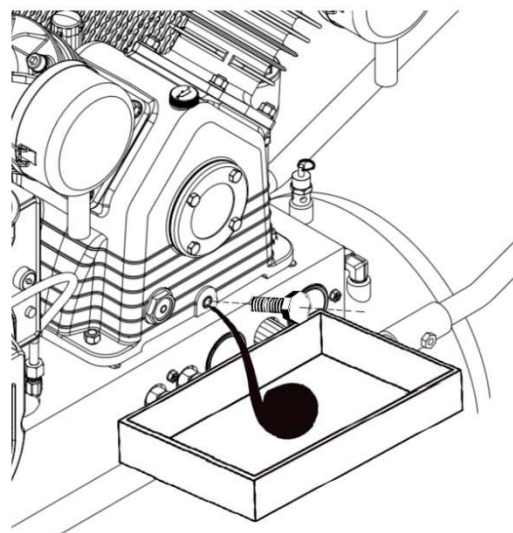
 **NOTE:** The spark plug must be firmly tightened. An incorrectly fitted spark plug can heat up and even damage the engine. On the other hand, over-tightening can damage the spark plug and damage the thread of the cylinder head.

10.4 Compressor oil change.

- 1 Keep the engine running for 5 or 10 minutes, so that the oil can reach some temperature and decrease its viscosity (more liquid). In this way, it will be easier to extract it completely.
- 2 Under the oil drain hole, place a suitable container to collect the used oil.
- 3 Unscrew the oil drain screw by turning it counterclockwise, according to the figure below. Save the screw and its gasket.
- 4 Remove the oil cap, so that the compressor receives air and so expels the oil faster.



CIERZO



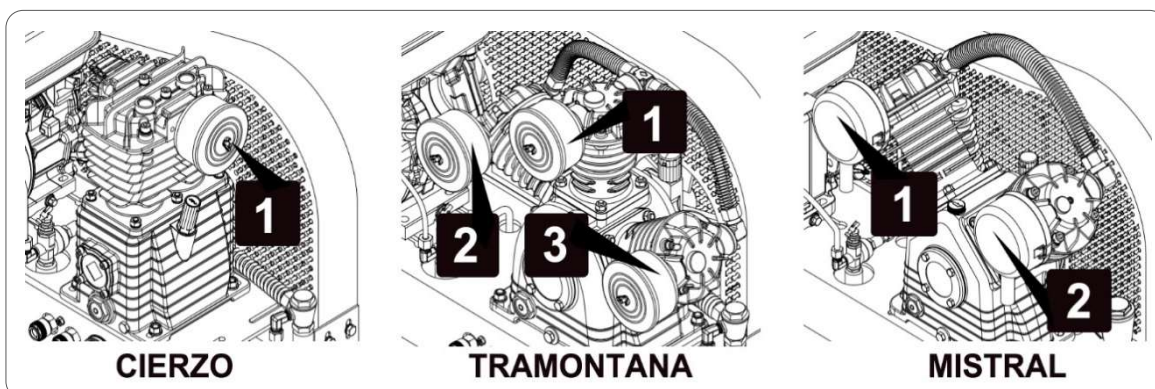
TRAMONTANA - MISTRAL

- 5 Once all the engine oil has been extracted, put back the drain screw with its gasket. In case of spillages, clean.
- 6 Refill the engine with oil according to point 6.2 (compressor oil filling) of this manual.

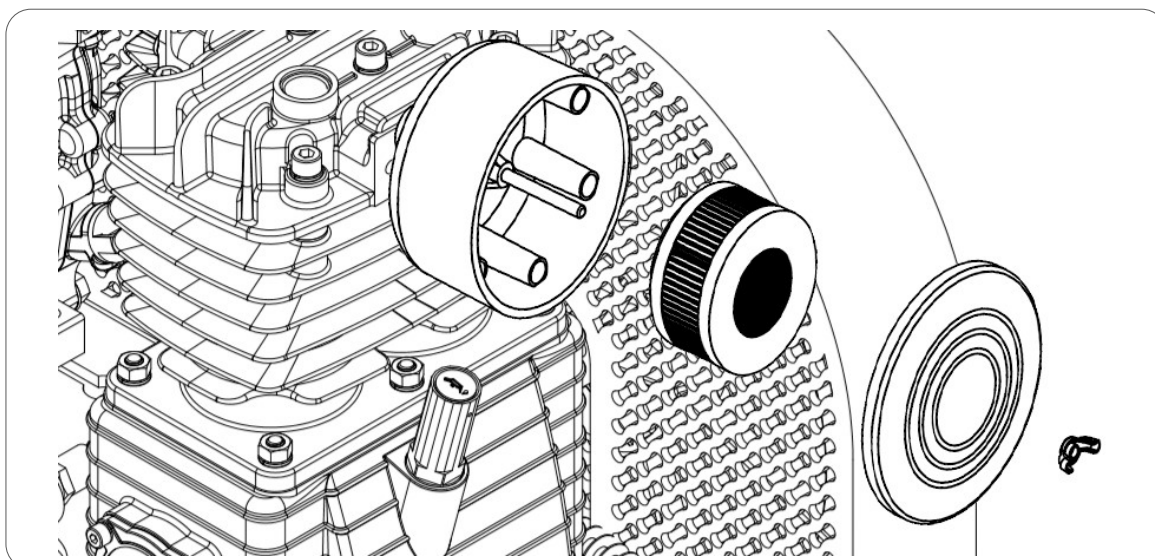
IMPORTANT: To safeguard the environmental regulations, the used oil must be placed in a sealed container and delivered to a service station for recycling. Do not put it in the trash or spill it on the ground.

10.5 Compressor air filter maintenance.

- 1 Identify the number of filters according to the compressor model:



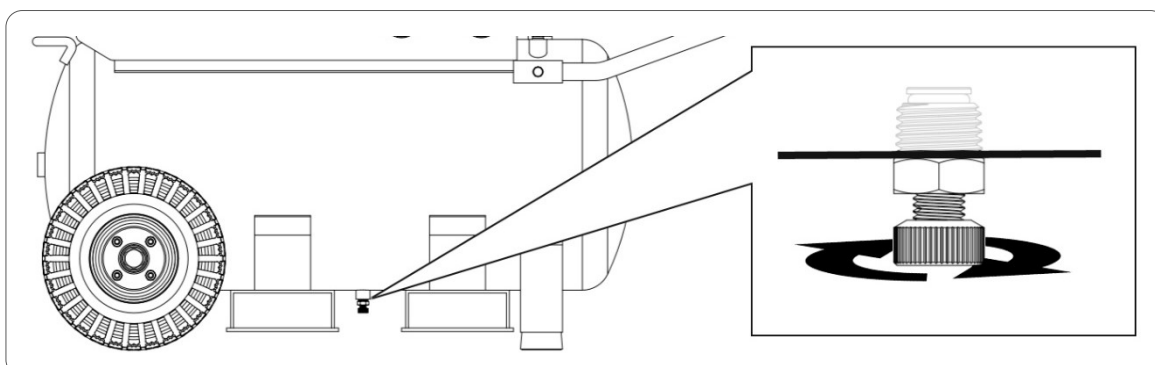
- 2 Open the cover of each filter and remove the filter cartridges as shown in the following figure:



- 3 Shake the paper filter against a hard surface, you can also clean with an air compressor (maximum 2 BAR). In case of deterioration of the filter or 250 hours of use, replace the filter.

10.6 Air tank drainage.

Before and after each use, drain the tank to remove the condensed water, which will also put out the dirt and the oxidation residues accumulated inside of the tank.

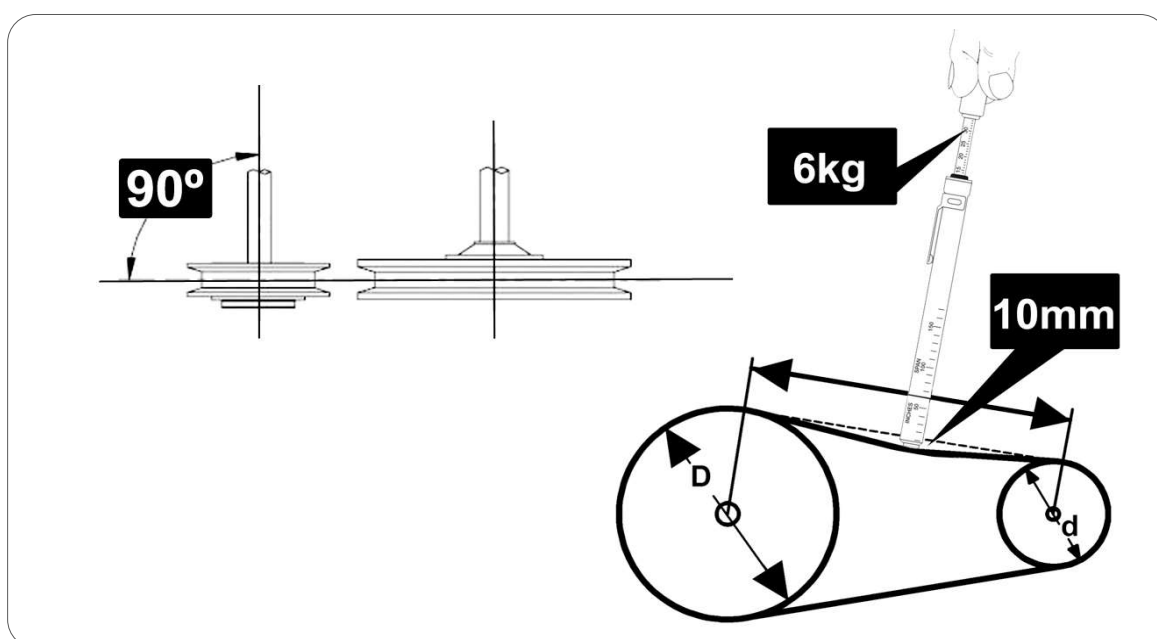


 **WARNING:** Before draining the tank, release its pressure. Wear glasses to protect your eyes from possible splashes.

10.7 Belt tension check.

- 1 Check if both pulleys are perfectly aligned and if their axes are at an angle of 90 degrees with its axis of rotation.
- 2 Check the belt tension with a belt tension gauge. Doing a strength of 6Kg, the belt should flex 10mm.

 **NOTE:** The measurement is done by placing the meter on the central part of the belt and doing a 90 degrees angle with the belt, according to the figure below:

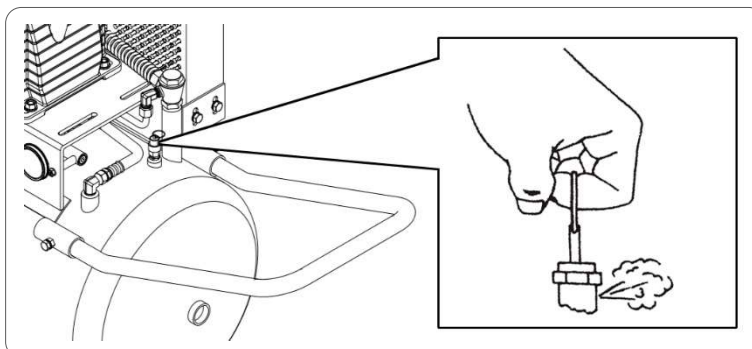


10.8 Safety valve check.

Pull the ring when the compressor is at its nominal air pressure. Doing this action, the valve should open and relieve the pressure.

Releasing the safety valve ring, the air outlet is closed.

If the valve does not open or not close properly, you should replace it for a new one. The valve opening regulation is 11BAR.



DANGER: Never change or remove the safety valve!

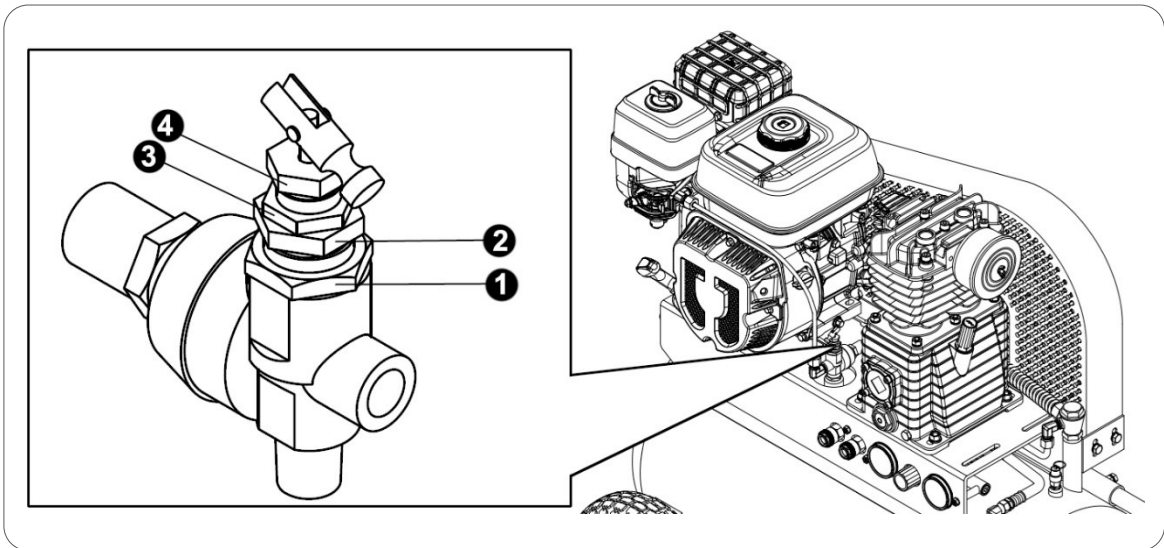
10.9 Changing the factory pre-set pressures.

Keep in mind that to reduce the air outlet pressure of the compressor, there is a manual regulator next to the pressure gauges. Use this regulator only to set the nominal tank pressure.

NOTE: This operation should be performed only by qualified personnel or an Authorized Service GENERGY.

NOTE: Never set a pressure higher than 10 BAR, which is the maximum pressure allowed for this compressor.

- 1: Locknut for fixing nut 2
- 2: Regulation of the load / cut pressure difference (default 2BAR)
- 3: Locknut for fixing nut 4
- 4: Regulation of the nominal tank pressure (default 8BAR)



Regulation of the cutting pressure to the tank:

The working pressure of the air tank. To adjust this pressure, loosen the locknut 3 and then turn nut 4 to change the cutting pressure. When the desired value is reached (maximum 10BAR), adjust locknut 3 to fix it.

Regulation of the difference between loading and cutting pressures:

The compressor has set a difference of 2 bar between the loading pressure and cutting pressure. The compressor cuts off the air inlet when it reaches the established working pressure, and will recharge again when the nominal pressure drops 2 BAR.

It is not recommended to change the difference between loading and cutting pressure, because 2 BAR is a factory recommended value. Only adjust in case of unregulated values.

To adjust this pressure, loosen the locknut 1 and then turn nut 2 to change the pressure difference. When the desired value is reached, adjust locknut 1 to fix it.

11. Transport and storage:

11.1 Compressor transport.

To avoid spillages of fuel during transport of the compressor, the fuel valve must always be closed and the compressor must be tied (so that it does not move).

 **NOTE:** The compressor must be transported in its natural working position. Never transport the compressor in other position (vertically or horizontally).

 **DANGER:** Never start the compressor inside of a transport vehicle. The compressor should only be used in good conditions of ventilation.

 **DANGER:** When parked and with the compressor inside, the transport vehicle must not be exposed to the sun for a long time. Excessive temperature increases (caused by the sun exposure) and will evaporate the gasoline and to promote an explosive environment inside the vehicle.

 **WARNING:** In case of transport, do not fill too much the fuel tank.

 **CAUTION:** To empty the fuel tank if the compressor will be transported over rough roads or fields.

11.2 Compressor storage.

When stored for long periods of time, gasoline loses its properties and creates waste. That can block the fuel path to the carburettor, making it difficult or impossible the compressor starting. If the compressor does not run for long periods of time, it is necessary to apply certain procedures.

Sporadic uses throughout the year:

With occasional use it is possible that the compressor will have difficulties with the starting, to avoid it follow the instructions below:

- 1 Ensure that the compressor runs at least 30 minutes per month.
- 2 At the end of its use, close the fuel valve and wait until the engine stops by lack of fuel.
- 3 Turn the stop button to the "OFF" position.

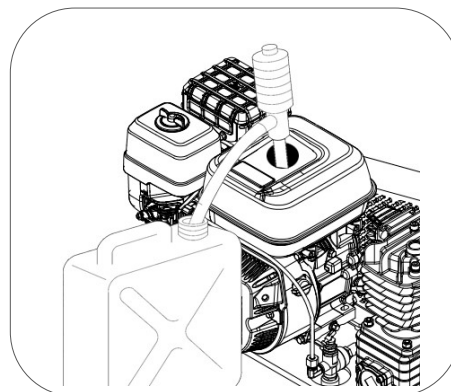
Long periods of inactivity:

It is considered the stops with more than 3 months, which may cause difficulties or even directly avoid the starting, and produce an unstable speed on the engine. To avoid it:

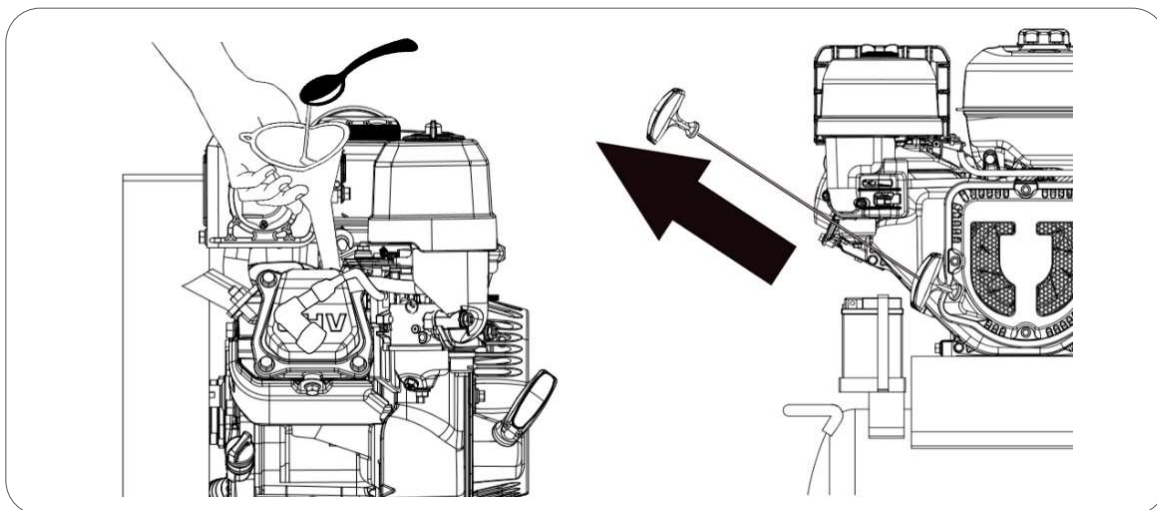
- 1 Add gasoline stabilizer to the fuel tank, according to the manufacturer's instructions, to reduce the degradation of gasoline.
- 2 Start the compressor and let the engine runs during 10 minutes, so that the gasoline with the treatment flows through the admission circuit.
- 3 With a hand pump, pumps the gasoline for an approved fuel container.

NOTE: Do not use normal plastic bottles, because some plastics decompose partially in contact with gasoline and become it contaminated. If reused, contaminated gasoline can damage an engine.

DANGER: Gasoline is explosive and flammable. During gasoline handling, never smoke or cause any spark or flame.



- 4 Start the engine and let it stop for lack of fuel. This ensures that not the entire fuel admission system is empty.
- 5 Replace the engine oil.
- 6 Remove the cap of spark plug (see chapter 10.3) and the spark plug. Put directly into the cylinder (through the spark plug hole), a teaspoon of clean engine oil (10 ~ 20ml). Smoothly, pull the starter rope of the engine, which will turn the engine and distribute the oil. Then, put back the spark plug.



- 7 Slowly, pull the starter rope until you feel resistance. At this point, the piston is rising in its compression stroke and the admission and exhaust valves are closed. In this position, moisture cannot enter in the motor, which provides protection against internal corrosion.
- 8 The compressor must be protected by its packaging or covered with a suitable cloth, and stored in a stable, clean and dry place, free of moisture and without direct sunlight.

Alternative: if for some reason it is not possible to remove the fuel tank completely, you can also choose to let it completely filled with a gasoline and stabilizer treatment. After adding the stabilizer, start the engine and keep it running during 10 minutes for the treated gasoline to flow. So, close the fuel valve and keep it running until it stops due to lack of fuel.

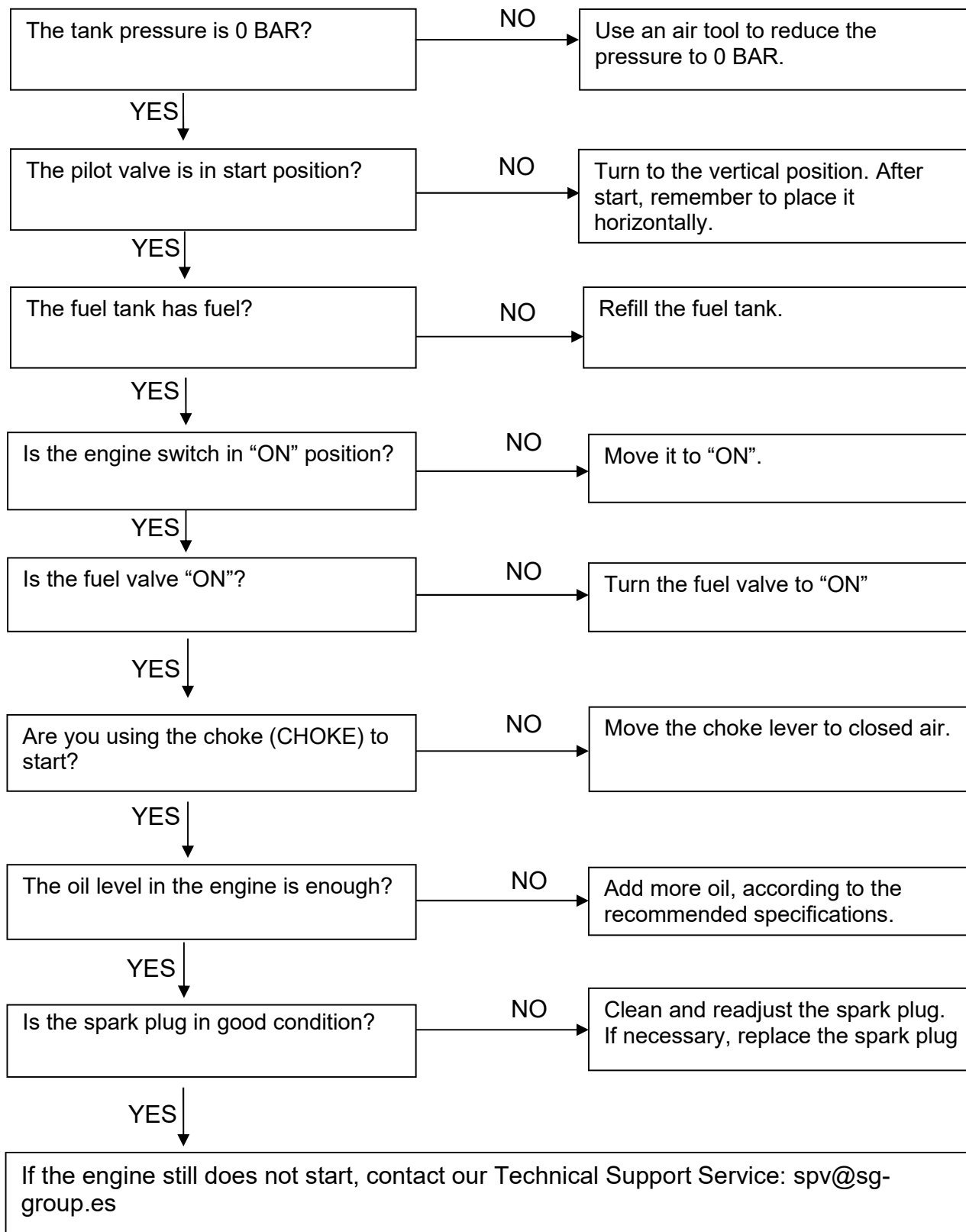
 **NOTE:** Regarding the quality of the stabilizer, we recommend choosing a recognized brand. The use of an improper additive, wrong or of dubious quality can cause failures or malfunctions, which are totally excluded from the warranty.

 **NOTE:** The use of gasoline in bad condition or expired can cause failures or malfunctions in the compressor. Damage caused by the condition of the fuel is completely excluded from the warranty.

 **NOTE:** The stabilizer improves the good condition of the gasoline. Once the expiry date of the manufacturer has expired, the gasoline is considered inappropriate and cannot be used.

12. Problem solving:

If the engine does not start:



13. Technical information:

MODEL	CIERZO
Air flow	516L/M
Work pressure	8BAR
Tank capacity	76L
Pressurization time 0 up to 8BAR	105Sec.
Engine model	SGB210PRO
Cylinder	208CC
Engine type	Gasoline, 4 times OHV air-cooled
Noise level at 4m (loading - resting)	85dB –82dB
Level of guaranteed acoustic power LwA	107dB
Start type	Manual
Fuel tank capacity	2.6L
Consumption (loading - resting)	1.5 L/H — 0.8 L/H
Estimated average autonomy	2,2H
Oil capacity and grade	0.6L — SAE10W40
Normalization	ISO 12100:2010 EN1012-1:2010 EN60204-1:2006+A1:2009+AC:2010
Transport kit	Yes, 10" wheels
Dimensions	900x350x850mm
Weight	82kg

MODEL	TRAMONTANA
Air flow	720L/M
Work pressure	8BAR
Tank capacity	100L
Pressurization time 0 up to 8BAR	80Sec.
Engine model	SGB270PRO-C
Cylinder	270CC
Engine type	Gasoline, 4 times OHV air-cooled
Noise level at 4m (loading - resting)	88dB – 86dB
Level of guaranteed acoustic power LwA	109dB
Start type	Manual
Fuel tank capacity	6L
Consumption (loading - resting)	0.8 L/H — 1.5 L/H
Estimated average autonomy	4H
Oil capacity and grade	1.1L — SAE10W40
Normalization	ISO 12100:2010 EN1012-1:2010 EN60204-1:2006+A1:2009+AC:2010
Transport kit	Yes, 10" wheels
Dimensions	1050x350x850mm
Weight	122kg

MODEL	MISTRAL
Air flow	1000L/M
Work pressure	8BAR
Tank capacity	110L
Pressurization time 0 up to 8BAR	60Sec.
Engine model	SGB420PRO
Cylinder	420CC
Engine type	Gasoline, 4 times OHV air-cooled
Noise level at 4m (loading - resting)	89dB – 87dB
Level of guaranteed acoustic power LwA	110dB
Start type	Manual – Electric
Fuel tank capacity	6L
Consumption (loading - resting)	2.6 L/H — 1.0 L/H
Estimated average autonomy	3,3H
Oil capacity and grade	1.1L — SAE10W40
Normalization	ISO 12100:2010 EN1012-1:2010 EN60204-1:2006+A1:2009+AC:2010
Transport kit	Yes, 10" wheels
Dimensions	1470x510x980mm
Weight	187kg

Measurements of noise levels:

- ✓ The average noise pressure level at 4 meters (LpA) is the arithmetic average of the noise level obtained from four directions and 4 meters away from the compressor.

NOTE: Different environments can result in different noise levels.

Harmonized standard applied:

ISO12100:2010:

- Machine safety — General design principles — Risk reduction

EN 1012-1: 2010

- Compressors and vacuum pumps — Safety requirements — Part 1: Air compressors.

Applicable EC directives:

- 2006/42/EC (Repealed by 98/37/EC) Machinery Directive
- 2011/65/EU (Repealed by 2002/95/EC) RoHS Directive

14. Warranty information:

The warranty covering of your compressor (an option of the following):

- ✓ years for machines billed to consumers (end user).
- ✓ 1 year for machines billed to companies, cooperatives or any other legal entity other than the final consumer (end user).

The warranty period is defined only by the information on the invoice: type of purchasing entity and date of purchase. In any case, it is considered as a reference the purpose or the usage that the product had.

This warranty covers any manufacturing defect that the compressor may have during the period of its warranty period, with the assumption that the maintenance plan is respected and its care is suitable. The warranty covers the repair parts and the necessary manpower.

The warranty does not cover any type of consumable (filters, spark plugs, etc.), nor any type of preventive maintenance. Also not covered by the warranty, the parts with wear caused by the normal running of the compressor.

OBRIGADO pela compra do moto compressor a gasolina **GENERGY**.

- Os direitos de autor destas instruções são propriedade da nossa empresa, Stock Garden Group.
- É proibida a reprodução, transferência ou distribuição de qualquer conteúdo do manual, sem a autorização da empresa Stock Garden Group.
- “GENERGY” e “, são respetivamente, a marca comercial e logotipo registados dos produtos GENERGY, cuja propriedade pertence à Stock Garden Group.
- A Stock Garden Group reserva-se no direito de alterar os seus produtos com a marca Genergy, bem como os seus manuais, sem aviso prévio.
- Este manual deve ser utilizado como parte do produto. Em caso de revenda do produto, deve-se entregar o manual com o mesmo.
- Este manual contém os procedimentos corretos para manusear o produto. Por favor, antes de cada utilização, ler cuidadosamente. O seu funcionamento correto e seguro vai garantir a segurança do utilizador e prolongar a vida útil do produto.
- Continuamente, a Stock Garden Group inova no desenvolvimento dos seus produtos GENERGY, tanto na sua conceção como na sua qualidade. Apesar de esta ser a versão mais atualizada do manual, é possível a deteção de ligeiras diferenças entre o seu conteúdo e o produto.
- Em caso de pedido de esclarecimentos ou dúvidas, contacte o seu distribuidor GENERGY.

Conteúdo do manual:

1. Informação sobre segurança.....	75
2. Aplicações.....	80
3. Identificação dos componentes.....	80
4. Localização das etiquetas de segurança e de utilização.....	81
5. Montagem do kit de transporte.....	82
6. Procedimentos prévios ao arranque.....	83
6.1 Colocação de óleo no motor	83
6.2 Colocação de óleo no compressor	84
6.3 Colocação de combustível	85
7. Colocação em funcionamento.....	86
8. Sistema de alarme por falta de óleo no motor	91
9. Paragem do compressor.....	91
10. Manutenção	93
10.1 Mudança de óleo do motor	94
10.2 Manutenção do filtro de ar.....	95
10.3 Manutenção da vela.....	96
10.4 Mudança de óleo no compressor.....	97
10.5 Manutenção dos filtros do compressor.....	98
10.6 Drenagem do depósito de ar	98
10.7 Verificação da tensão da correia.....	99
10.8 Verificação da válvula de segurança.....	99
10.9 Alteração das pressões pré-definidas de fábrica	100
11. Transporte e armazenagem.....	101
11.1 Transporte do compressor.....	101
11.2 Armazenagem do compressor.....	101
12. Resolução de problemas.....	104
13. Informação técnica	105
14. Informação sobre garantia	107
15. Declaração de Conformidade CE.....	Final manual

1. Informação sobre segurança:

A segurança é muito importante. Ao longo de todo o manual encontram-se mensagens importantes de segurança. Leia, compreenda e cumpra estes avisos para garantir que a utilização do compressor é totalmente segura.

Dividimos as mensagens de segurança em 3 tipos diferentes, de acordo com a gravidade das suas consequências (caso não sejam cumpridas).

 AVISO	Situação potencialmente perigosa que pode provocar lesões graves ou mortais , se não for evitada.
 PRECAUÇÃO	Situação potencialmente perigosa que pode provocar lesões leves ou moderadas , se não for evitada, bem como danos no compressor .
 NOTA	Relembre as recomendações mais importantes durante a utilização.

Resumo dos perigos mais importantes durante a utilização.

Antes de utilizar o compressor, deve ler e compreender todo o manual!	
	A utilização do compressor sem estar corretamente informado do seu funcionamento e das suas normas de segurança, implica perigos para o utilizador e instalações. Não permita que ninguém utilize o compressor, sem estar habilitado para tal.
A gasolina é explosiva e inflamável!	
	Não reabastecer com o compressor em funcionamento. Não reabastecer se há presença de chamas ou se o utilizador está a fumar. Limpar os derrames de gasolina. Antes de reabastecer, primeiro deixar o compressor arrefecer. Utilizar sempre vasilhames homologados para a gasolina. Não utilize o compressor em atmosferas potencialmente explosivas, instalações de gás ou similares. Consulte sempre os responsáveis de segurança.
As emissões do motor contêm monóxido de carbono venenoso!	
	Nunca utilizar o compressor dentro de uma habitação, garagens, túneis, adegas ou qualquer outro lugar sem ventilação. Não utilizar o compressor perto de janelas ou portas, onde os gases emitidos podem entrar no interior. O escape expulsa do motor o monóxido de carbono venenoso, o qual não pode entrar em contacto com os olhos, nem ser inalado, pois é muito perigoso.
Atenção: gás comprimido!	
	Não altere a configuração original do compressor. Em nenhuma circunstância, modifique ou anule, a válvula de segurança. Não direcione o ar comprimido para as pessoas, pois a distâncias curtas poderá provocar lesões em zonas sensíveis. Não realize nenhum tipo de manutenção sem primeiro despressurizar o compressor.

ATENÇÃO

Preste especial atenção a esta sinalização, pois indica situações especialmente perigosas que poderão originar lesões com gravidade!

 **AVISO:** uma utilização inadequada ou insegura do compressor pode causar a morte ou lesões físicas graves. Para evitar estes riscos, leia e cumpra as seguintes instruções básicas de segurança:

1. NÃO TOCAR NAS PEÇAS COM MOVIMENTO:

Nunca apoiar as mãos, os dedos ou outras partes do corpo próximas dos componentes em movimento do compressor. Nunca introduzir os dedos ou objetos na proteção das correias. Isto pode causar lesões graves.

2. NUNCA COLOCAR O COMPRESSOR EM FUNCIONAMENTO SEM ANTES VERIFICAR AS SUAS PROTEÇÕES:

Nunca colocar em funcionamento o compressor sem verificar se todos os elementos de proteção e dispositivos de segurança estão em perfeitas condições. Se as operações de manutenção requererem a retirada de um elemento de proteção ou dispositivo de segurança, assegure-se de que volta a ser instalado e verifique sempre antes de um novo funcionamento.

3. UTILIZAR SEMPRE ACESSÓRIOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL:

Risco de lesões. Utilizar sempre óculos de proteção conforme as normativas vigentes, com proteção lateral ou proteção ocular equivalente. Não direcionar o ar comprimido para as pessoas ou partes do corpo. Usar proteções acústicas adequadas caso trabalhe próximo do compressor.

4. PARAR O MOTOR E DESPRESSURIZAR O DEPÓSITO:

Antes de realizar qualquer operação (manutenção, limpeza, substituição ou inspeção), parar sempre o motor, retirar o tampão da vela (para evitar um arranque inesperado do motor) e despressurizar o depósito de ar por completo.

5. CONSERVAR O COMPRESSOR DE MODO ADEQUADO:

Quando não se utilizar, o compressor deve guardar-se em lugar fechado, seco e longe do alcance das crianças. Considerando que a máquina utiliza gasolina como combustível, não guardar próximo de fontes de chama, fornos, aquecedores ou outros elementos que possam provocar chama. Manter todo o tipo de materiais inflamáveis afastados do compressor.

6. MANTER UMA ÁREA DE TRABALHO LIMPA E ORGANIZADA:

A desordem na zona de trabalho pode favorecer o risco de lesões. Retirar da zona de trabalho todos os elementos não necessários, como resíduos, bancadas, etc.

7. SALVAGUARDAR AS CONDIÇÕES NO LOCAL DE TRABALHO:

Não colocar o compressor à chuva, nem em lugares molhados ou com presença de humidade. A zona de trabalho deve estar bem iluminada e ventilada. O compressor deve ser sempre utilizado em uma posição estável. Para evitar o risco de explosão ou incêndios, não colocar o compressor em zonas de pulverização. Não utilizar o compressor na presença de líquidos ou gases inflamáveis. A redução das aberturas de ventilação do equipamento pressupõe um grave sobreaquecimento, o qual poderá provocar um incêndio. Nunca apoiar objetos sobre o compressor. Os motores a gasolina produzem monóxido de carbono, gás venenoso e inodoro que pode provocar a morte. JAMAIS se deve utilizar um compressor em local confinado, utilizar apenas no exterior e a uma distância de pelo menos 1.2 metros de qualquer parede ou objeto que possa limitar a livre circulação de ar para a sua refrigeração. Ocasionalmente, o compressor pode provocar chispas durante o seu funcionamento, por isso, nunca utilizar em locais onde haja lacas, vernizes, carburantes, dissolventes, gasolinas, gases ou outro tipo qualquer de material combustível ou explosivo. Se o compressor for utilizado em ambiente florestal, o utilizador terá de dotar o tubo de escape de um para-chispas. Não inclinar o compressor mais de 10° durante o seu funcionamento.

8. MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS:

Manter fora do alcance das crianças e de pessoas alheias ao compressor e à área de trabalho.

9. USAR VESTUÁRIO ADEQUADO:

Não utilizar roupas largas ou joias que se possam enredar nas partes em movimento do compressor. Utilizar um capacete ou mala de proteção para manter o cabelo comprido protegido.

10. PRESTAR SEMPRE ATENÇÃO:

Prestar atenção na hora de efetuar qualquer manobra. Trabalhar com consciência e bom senso. Não colocar-se de pé sobre o compressor. Não utilizar o compressor quando se está cansado. Nunca utilizar o compressor se está sobre o efeito do álcool, drogas ou fármacos que provoquem sonolência.

11. CONTROLAR SE NÃO HÁ PEÇAS DANIFICADAS OU FUGAS DE AR:

Antes de cada utilização do compressor, controlar atentamente os resguardos ou outras peças que aparentem estar danificadas, isto para se assegurar de um correto funcionamento e capacidade para a realização dos trabalhos previstos. Controlar o funcionamento das peças em movimento, se não estão bloqueadas e não têm nenhum elemento roto, se todas as peças estão corretamente montadas, se não se vê fugas de ar e em geral se todos os elementos do compressor se encontram em ótimo estado para funcionamento. Caso alguma proteção de correias esteja danificada, deverá ser completamente reparada ou substituída por um serviço técnico. Os interruptores e a válvula piloto serão substituídos apenas pelos serviços autorizados. Não utilizar o compressor se o interruptor de desligar o motor falha.

12. NUNCA UTILIZAR O COMPRESSOR PARA APLICAÇÕES DIFERENTES:

Nunca utilizar o compressor para aplicações diferentes das especificadas no manual de instruções. Nunca utilizar o ar comprimido para respiração ou respiração artificial.

13. USAR O COMPRESSOR CORRETAMENTE:

Colocar o compressor em funcionamento respeitando as instruções que estão neste manual. Não permitir a sua utilização por parte de crianças, pessoas não habilitadas ou sem autorização. Se o compressor for transportado inclinado é possível que haja derrame de combustível, bem como a passagem de óleo à câmara de combustão, o que consequentemente impossibilitará o arranque do compressor.

14. GARANTIR QUE OS PARAFUSOS ESTÃO SEMPRE BEM APERTADOS:

Manter os parafusos na sua posição correta e bem fixada. De acordo com a sua utilização, deve realizar apertos periodicamente.

15. NUNCA UTILIZAR O COMPRESSOR EM CASO DE DEFEITOS OU IRREGULARIDADES NO SEU FUNCIONAMENTO:

Se o compressor funciona de modo anormal, emite ruídos, vibrações ou apresenta outro tipo de problemas, interromper a sua utilização imediatamente e levar para verificação a um Serviço Autorizado GENERGY.

16. NÃO LIMPAR AS PEÇAS DE PLÁSTICO COM UM DISSOLVENTE:

Dissolventes como diluentes, benzeno, tetracloreto de carbono e álcool podem danificar e rachar as peças de plástico. Para limpar os plásticos deve utilizar um pano com água humedecido com sabão e depois secar bem.

17. UTILIZAR APENAS PEÇAS ORIGINAIS GENERGY:

A aplicação de peças diferentes das originais pode causar uma perda total da garantia e provocar mau funcionamento com consequentes perigos. As peças de substituição GENERGY podem encontrar-se nos distribuidores da marca.

18. NÃO MODIFICAR O COMPRESSOR:

Não modificar o compressor. Não colocar em funcionamento com sobrepressões ou rotações do motor anormalmente altas em relação as pré-estabelecidas de origem.

Contactar com a GENERGY ou um centro autorizado para qualquer reparação. Uma modificação não autorizada pode afetar não só as prestações do compressor, como também provocar acidentes ao pessoal encarregado pelas reparações, se estes não têm conhecimentos ou competências técnicas exigidas para efetuar corretamente as operações de reparação.

19. APÓS CADA USO, DESLIGAR O INTERRUPTOR E DESPRESSURIZAR:

Desligar o motor no interruptor posicionando-o em "OFF". Abrir a passagem de ar para depressurizar o depósito completamente.

20. NÃO TOCAR NAS SUPERFÍCIES QUENTES:

Para reduzir o risco de queimaduras, não tocar nos tubos, cabeças de cilindro, escapes e outras zonas adjacentes. Evitar que partes do corpo ou outros materiais entrem em contacto com estas superfícies. Estas áreas podem permanecer muito quentes durante 45 minutos, pelo menos, depois de desligado o motor. Deixar arrefecer totalmente antes de manusear estas áreas.

21. NÃO DIRIGIR O FLUXO DE AR EM DIREÇÃO AO CORPO:

Não dirigir o fluxo de ar em direção às pessoas ou partes do corpo, evitando assim qualquer tipo de lesões físicas.

22. PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO:

Utilizar apenas peças originais, consulte o seu distribuidor GENERGY.

23. PURGAR A CONDENSAÇÃO DO DEPÓSITO:

Risco de explosão. A água condensa-se no depósito de ar. Se não se esvaziar o depósito, a água pode corroer e desgastar a sua parte inferior, potenciando o risco de rotura. Diariamente, deve-se purgar o depósito e sempre após mais de quatro horas de utilização. A água condensada drenada é da humidade que está presente no ar pressurizado, assim como contém também partículas abrasivas, óxido, etc. Para drenar o depósito, deve abrir a válvula de drenagem situada na parte inferior do depósito (rosto e olhos devem estar afastados e protegidos).

24. VERIFICAR SE A PRESSÃO DE SAÍDA DO COMPRESSOR ESTÁ ENQUADRADA COM OS VALORES DOS EQUIPAMENTOS A ALIMENTAR:

Uma pressão excessiva do ar pode provocar uma explosão nos equipamentos conectados ao compressor (mangueiras, pistola de pintura, pistolas de aperto, etc.). Verifique se a saída do compressor não supera a pressão máxima admitida pelos equipamentos a alimentar.

25. A VÁLVULA DE SEGURANÇA DEVERÁ FUNCIONAR CORRETAMENTE:

Risco de explosão. Antes de arrancar o compressor, puxar a argola de segurança da válvula de segurança para confirmar se a válvula abre livremente. Esta válvula aliviará a pressão em caso de sobrepressão no depósito, provocado por um funcionamento anormal do compressor. É de vital importância que esta esteja em perfeito estado de funcionamento.

26. A UTILIZAÇÃO DESTA PRODUTO EXPÕE O OPERADOR A GASES TÓXICOS, QUE PODEM SER MUITO PREJUDICIAIS PARA A SUA SAÚDE:

A utilização desta máquina expõe o operador a gases tóxicos, por isso deve ser apenas utilizada no exterior e em espaços abertos. Mesmo em espaços abertos, evite a proximidade com os fumos produzidos pelo motor da máquina. Caso não seja possível, utilize equipamento de proteção adequado para se proteger desses gases.

27. VERIFICAR A ALIMENTAÇÃO CORRETA DE COMBUSTÍVEL:

Siga todas as instruções contidas neste manual para reabastecer de combustível. A gasolina é extremamente inflamável e o vapor da gasolina pode provocar explosões. Nunca reabastecer com o motor em funcionamento ou ainda quente. Não gerar chamas, chispas, nem fumar perto da gasolina. Não reabastecer em áreas fechadas ou mal ventiladas. Não reabastecer o depósito até ao limite, deve deixar pelo menos 2 cm de ar para dilatação volumétrica da gasolina. Reabastecer muito lentamente para dar tempo para filtrar o combustível através do filtro instalado. Nunca arrancar o motor em caso de derrame, limpe completamente o derrame antes de arrancar o motor. Manter a gasolina sempre em um recipiente homologado.

28. PRECAUÇÕES DURANTE O TRANSPORTE:

Tenha muita atenção no momento de movimentar o compressor. Em caso de tropeçar e cair há um alto risco do operador sofrer lesões físicas. A máquina poderá também ficar danificada e o combustível derramado, com consequente risco de incêndio. Antes de movimentar a máquina, esvazie o depósito, verifique o estado da pega de transporte e se o caminho está livre de obstáculos antes de iniciar a sua movimentação.

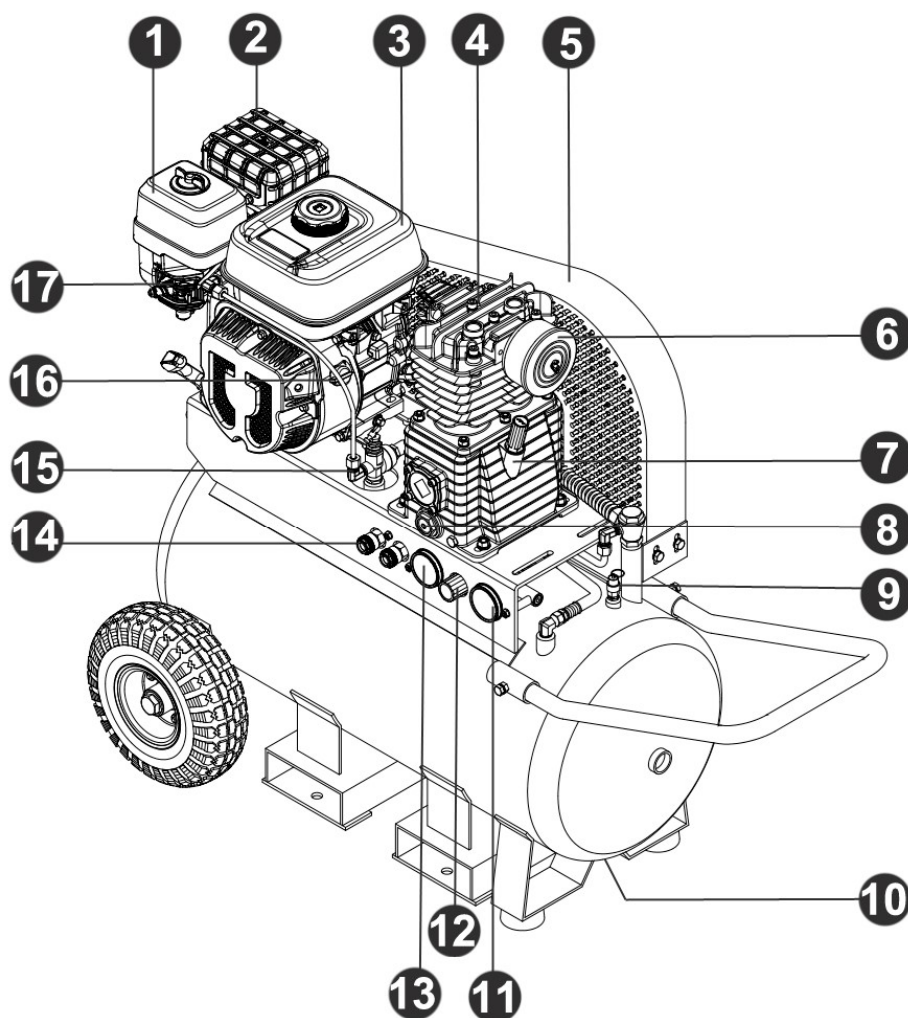
CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES E DEIXE-AS À DISPOSIÇÃO DOS UTILIZADORES DO COMPRESSOR.

2. Aplicações:

Fonte de ar comprimido para alimentação de todo o tipo de equipamento pneumático homologado no mercado.

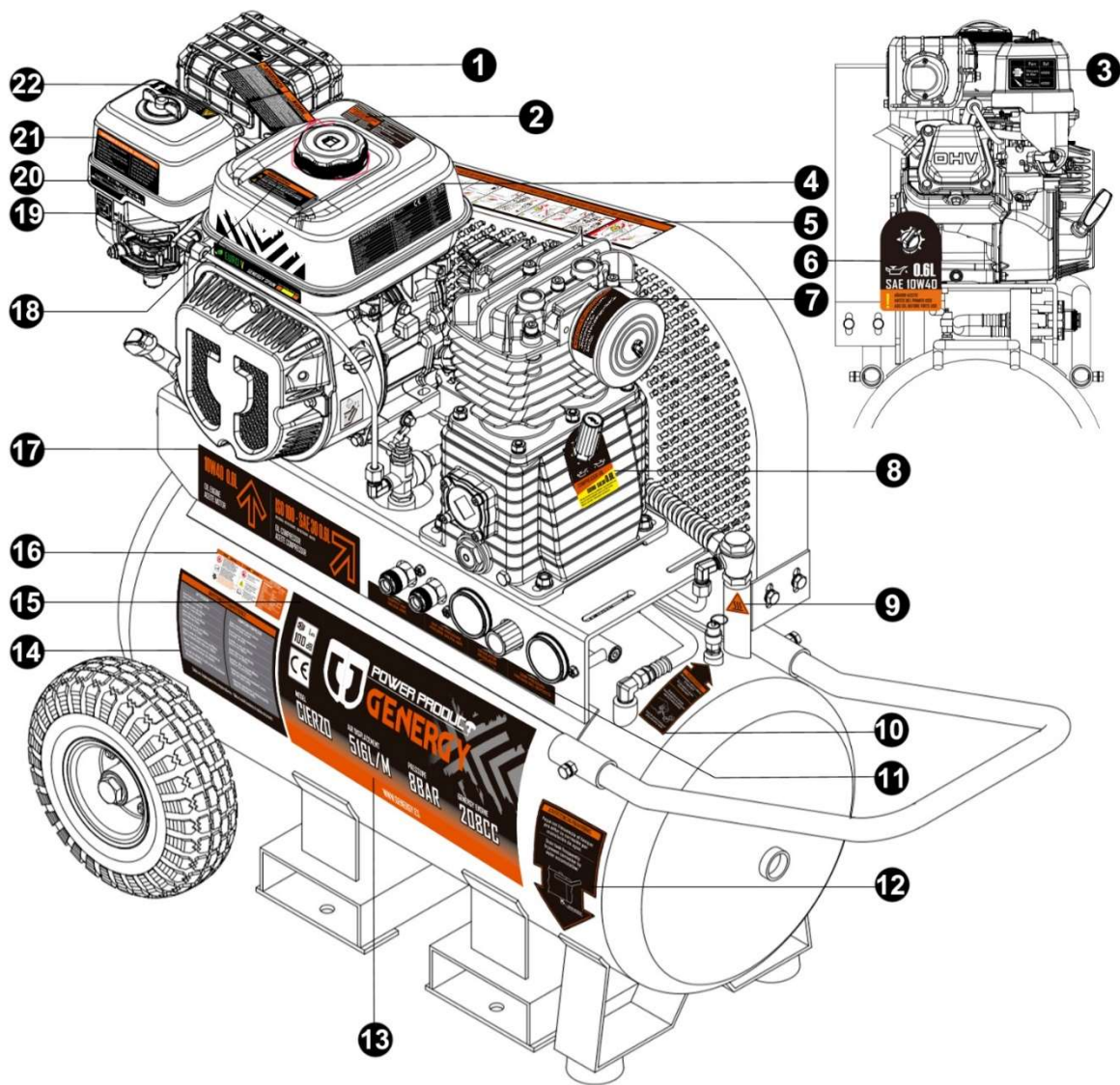
⚠ AVISO: Não utilizar o compressor para outros fins distintos daqueles para o qual foi concebido.

3. Identificação dos componentes:



1-FILTRO DE AR	2-ESCAPE	3-DEPÓSITO DE GASOLINA	4-CABEÇA DO COMPRESSOR
5-PROTEÇÃO DE CORREIAS	6-FILTRO DE AR DO COMPRESSOR	7-ENTRADA DE ÓLEO DO COMPRESSOR	8-VISOR DO NÍVEL DO ÓLEO
9-VÁLVULA DE SEGURANÇA	10-VÁLVULA DE DRENAGEM	11-MANÓMETRO DE PRESSÃO DO DEPÓSITO	12-REGULADOR DE PRESSÃO
13-MANÓMETRO DE SAÍDA DE AR	14-SAÍDAS DE AR COMPRIMIDO	15-VÁLVULA PILOTO	16-INTERRUPTOR DESLIGAR O MOTOR
17-VÁLVULA DE GASOLINA E ESTRANGULADOR DE AR			

4. Localização das etiquetas de segurança e de utilização:

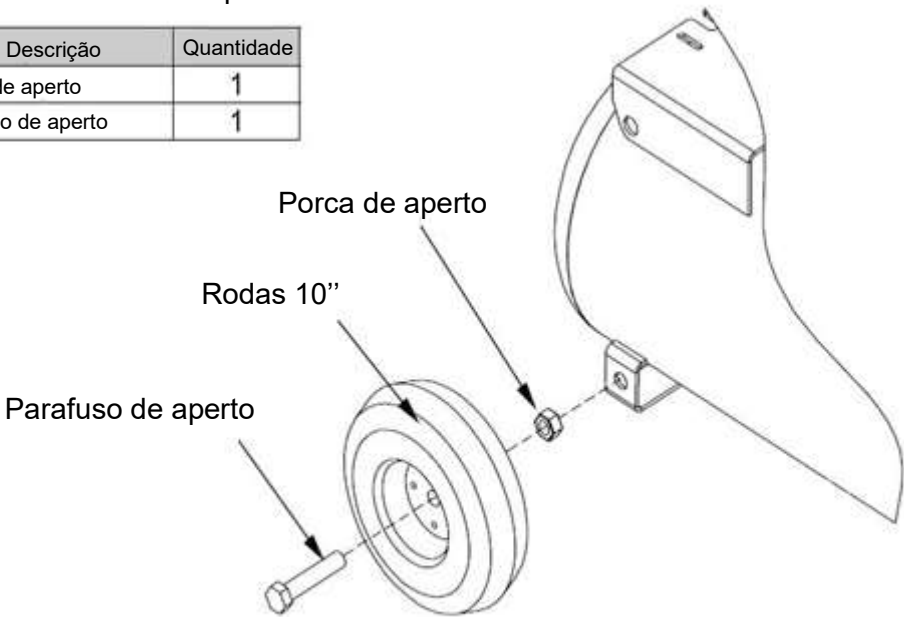


1-AVISO DE ARRANQUE	2-CONTATO ASSISTÊNCIA TÉCNICA	3-REFERÊNCIAS PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO	4-ESPECIFICAÇÕES DO MOTOR
5-GUIA RAPIDO PARA ARRANQUE	6-AVISO ÓLEO DO MOTOR	7-INFO FILTRO DE AR	8-AVISO ÓLEO DO COMPRESSOR
9-AVISO ALTA TEMPERATURA	10-AVISO VÁLVULA DE SEGURANÇA	11-ETIQUETA DO PAINEL	12-AVISO DE DRENAGEM DO DEPÓSITO
13-ESPECIFICAÇÃO COMPRESSOR	14-MANUTENÇÃO GERAL	15-CE-NÍVEL DE RUÍDO	16-ESPECIFICAÇÃO COMPRESSOR
17-TIPOS DE ÓLEO E QUANTIDADE	18-AVISO DE SEGURANÇA	19-INFO VÁLVULA DE COMBUSTÍVEL	20-INFO ESTRANGULADOR DE AR
21-MANUTENÇÃO DO FILTRO DE AR		22-AVISO ALTA TEMPERATURA	

5. Montagem do kit de transporte:

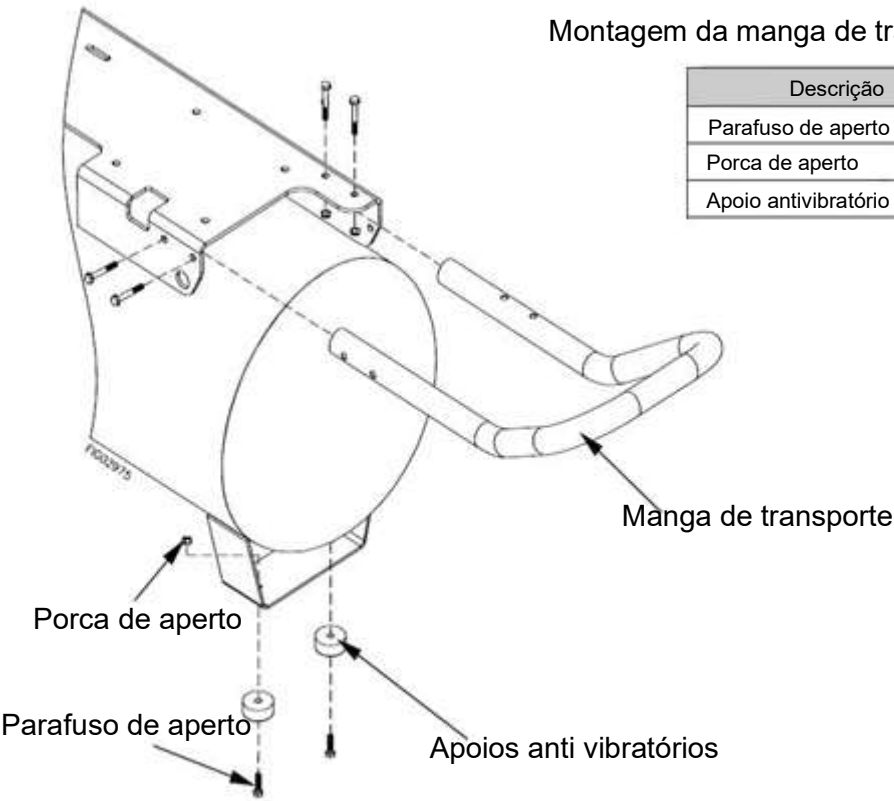
Montagem das rodas de transporte

Descrição	Quantidade
Porca de aperto	1
Parafuso de aperto	1



Montagem da manga de transporte e apoios

Descrição	Quantidade
Parafuso de aperto	6
Porca de aperto	6
Apoio antivibratório	2



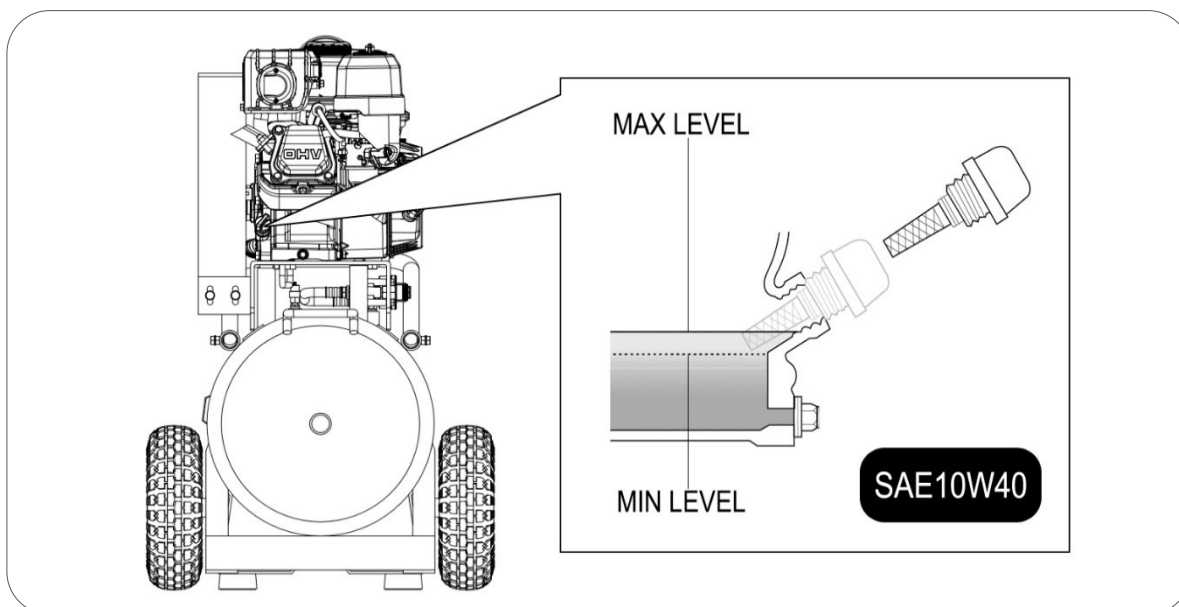
6. Procedimentos prévios ao arranque:

ATENÇÃO

A máquina de origem é entregue sem óleo. Não tente colocar a máquina em funcionamento sem primeiro colocar óleo no motor e no compressor!

6.1 Colocação de óleo no motor.

Verificar se o compressor está numa superfície perfeitamente plana e nivelada, para que não haja erro de leitura do nível de óleo no motor. Retirar o tampão com nível do óleo e coloque o óleo no motor pelo orifício de acesso, até atingir (sem ultrapassar) o limite máximo (ver figura abaixo).



A quantidade de óleo varia segundo o modelo do motor:

- CIERZO: 0.6L
- TRAMONTANA: 1.1L
- MISTRAL: 1.1L

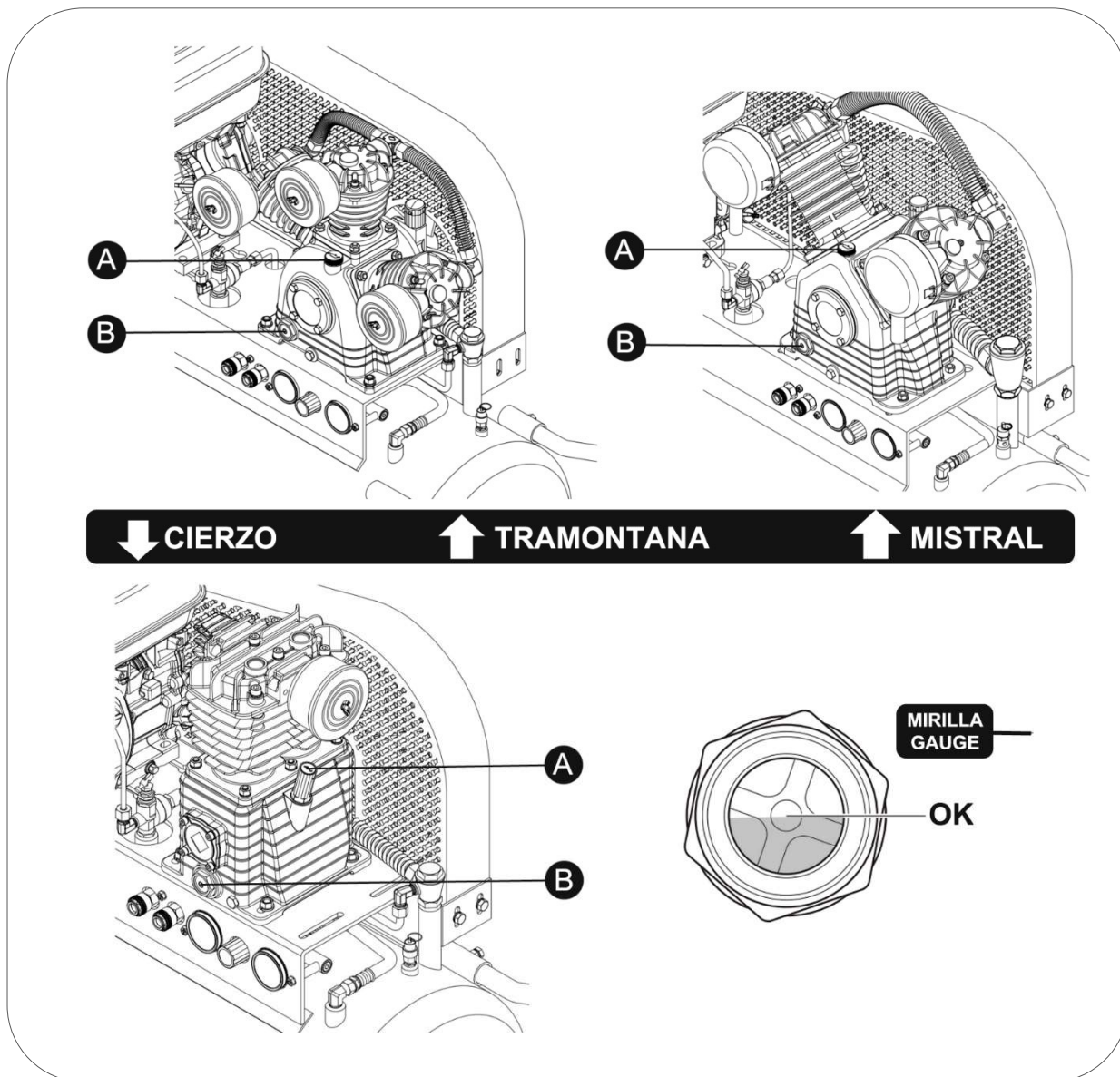
Utilizar óleo de motor a 4 tempos de boa qualidade SAE10W30 ou SAE10W40. A classificação do óleo recomendado deve ser API "SJ" (USA) ou ACEA "A3" (EUROPA) ou mais atuais (ver especificações na embalagem).

NOTA: Tenha em consideração que o motor pode consumir um pouco de óleo durante o seu funcionamento. Por isso, antes de cada utilização, verifique sempre o nível de óleo e reabasteça se necessário.

NOTA: Nunca utilizar óleos velhos, sujos, em mau estado ou de especificações desconhecidas (grau e qualidade). Não misture óleos de diferentes tipos.

6.2 Colocação de óleo no compressor.

Verificar se o compressor está numa superfície perfeitamente plana e nivelada, para que não haja erro de leitura do nível de óleo. Retirar o tampão do óleo (A) e coloque o óleo pelo orifício de acesso, até atingir o nível central do visor (B) (ver figura abaixo).



Utilizar óleo específico para compressores de pistão ISO-VG-100 ou SAE30. A quantidade de óleo varia segundo o modelo do compressor:

- CIERZO: 0.6L
- TRAMONTANA: 0.9L
- MISTRAL: 1.0L

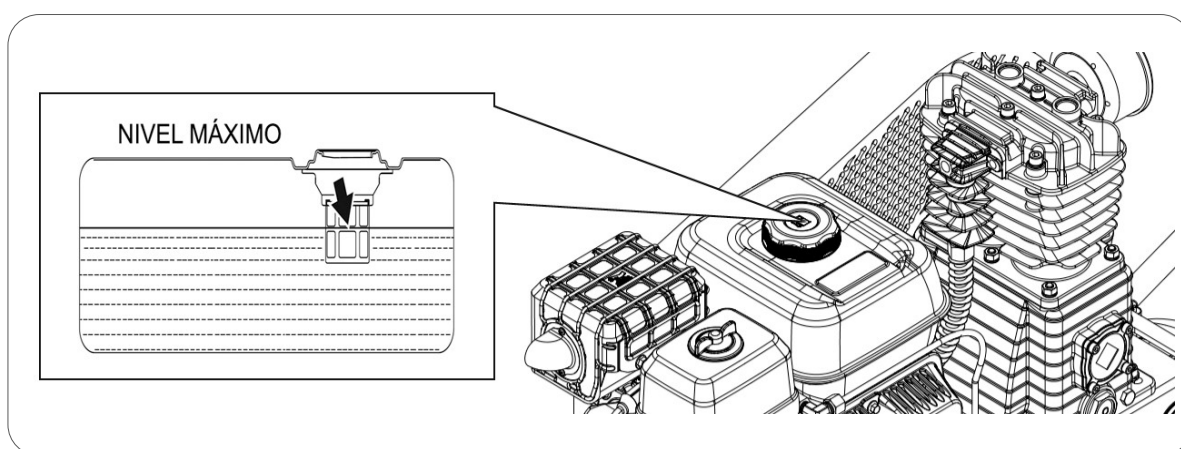
☐ **NOTA:** Tenha em consideração que o compressor pode consumir um pouco de óleo durante o seu funcionamento. Por isso, antes de cada utilização, verifique sempre o nível de óleo e reabasteça se necessário.

☐ **NOTA:** Nunca utilizar óleos velhos, sujos, em mau estado ou de especificações desconhecidas (grau e qualidade). Não misture óleos de diferentes tipos.

6.3 Colocação de combustível.

-  **NOTA:** Utilizar apenas gasolina sem chumbo (86 Octanas ou superior).
-  **NOTA:** Nunca utilizar gasolina velha, contaminada ou misturada com óleo.
-  **NOTA:** Evitar a entrada de sujidade ou água no depósito de combustível.
-  **NOTA:** Não utilizar uma mistura de gasolina com etanol ou metanol, caso contrário, pode danificar seriamente o motor.

Retirar o tampão de acesso ao depósito de combustível, rodando em sentido contrário aos ponteiros do relógio. Reabasteça de gasolina sem atingir o nível máximo da figura abaixo.



A quantidade de gasolina varia segundo o modelo:

- CIERZO: 2.6L
- TRAMONTANA: 6L
- MISTRAL: 6L

 **PERIGO:** A gasolina é extremamente explosiva e inflamável. No momento de reabastecimento, é totalmente proibido fumar, fazer fogo ou gerar qualquer tipo de chama. Tenha o mesmo cuidado no local onde se armazena o combustível.

 **AVISO:** Manter o combustível fora do alcance das crianças.

 **AVISO:** Evitar derrames de combustível ao reabastecer (antes de novo arranque do motor, limpar possíveis derrames).

 **AVISO:** Não encha demasiado o depósito de combustível (não superar o nível máximo). Depois de reabastecer, assegurar se o tampão de acesso ao depósito de combustível está devidamente colocado e fechado.

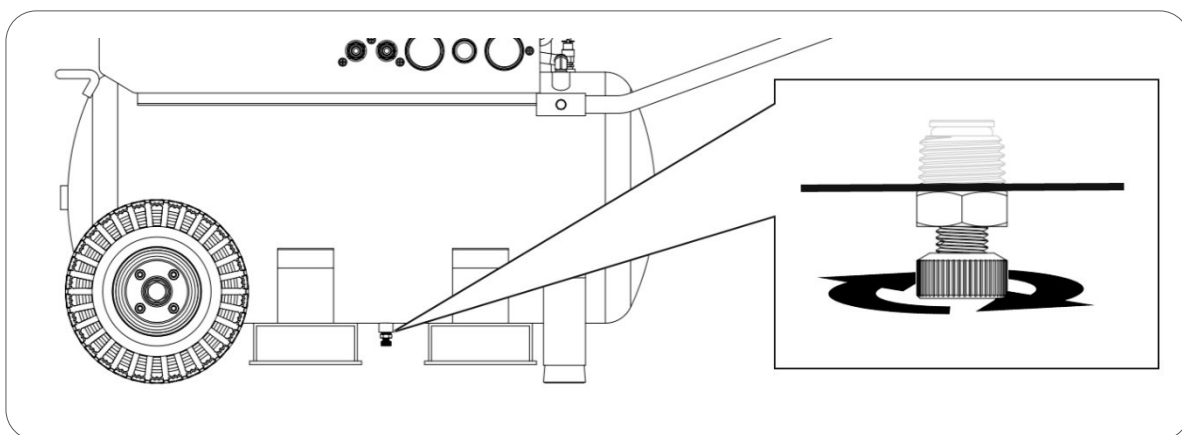
 **PRECAUÇÃO:** Evitar o contacto com a pele e não respirar os vapores do combustível.

7. Colocação em funcionamento:

NOTA

Antes de cada arranque, liberte a pressão do depósito até o seu manómentro indicar 0 bares.

- 1 Drenar o depósito de ar para remover a água condensada. Rode a válvula de drenagem que está na parte inferior do depósito (segundo a figura abaixo) e deixe a água acumulada sair (caso exista). Utilize óculos para proteger os seus olhos de possíveis salpicos. Depois de drenar o depósito volte a fechar a válvula de drenagem.



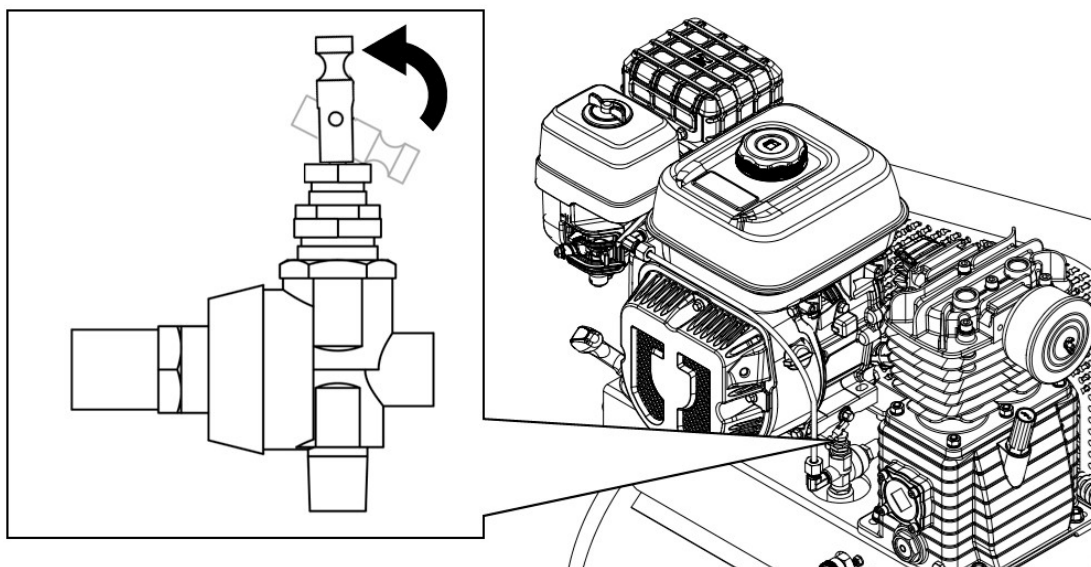
Esta operação ajuda a prevenir a oxidação no depósito a longo prazo. Tenha em consideração que uma grande deterioração do interior do depósito por oxidação pode causar a explosão do mesmo.

ATENÇÃO

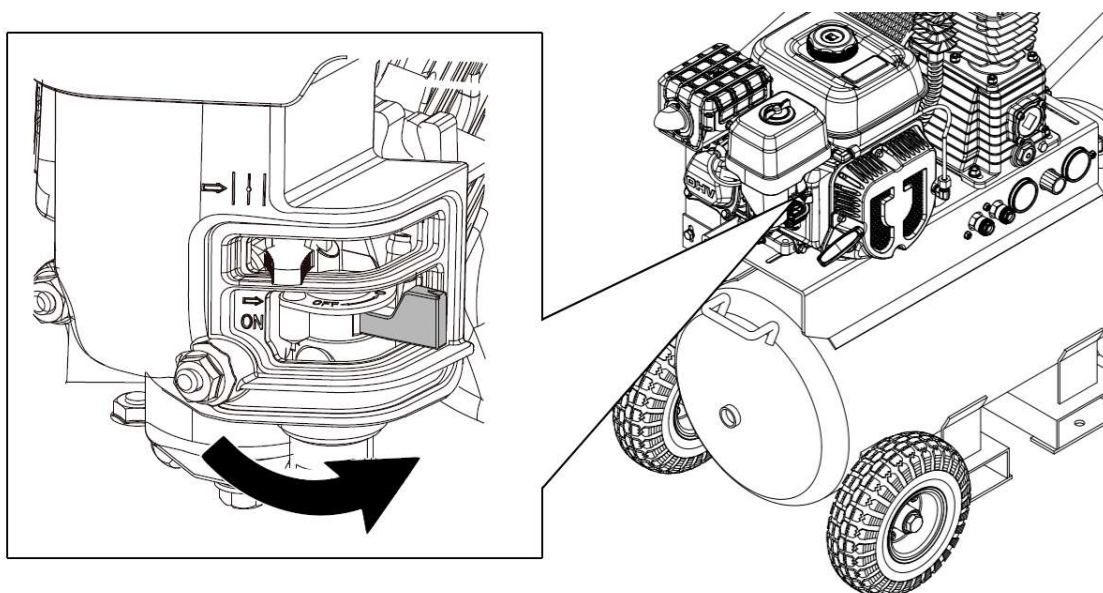
RISCO DE EXPLOÇÃO!

Drenar o depósito antes e depois de cada utilização para evitar a sua deterioração por oxidação.

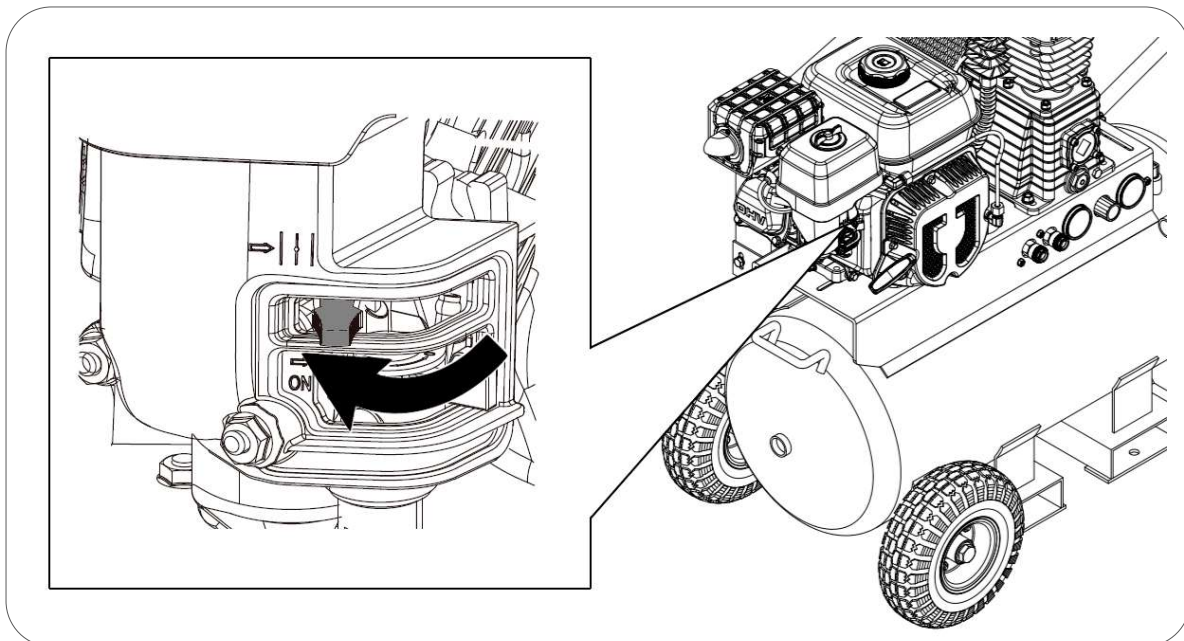
- 2** Rode a patilha de descarga da válvula piloto para a posição vertical. Tenha em consideração que após o arranque do motor terá de colocá-la na posição de trabalho.



- 3** Mova a válvula da gasolina do motor para a direita (posição de abertura). Ver figura abaixo.

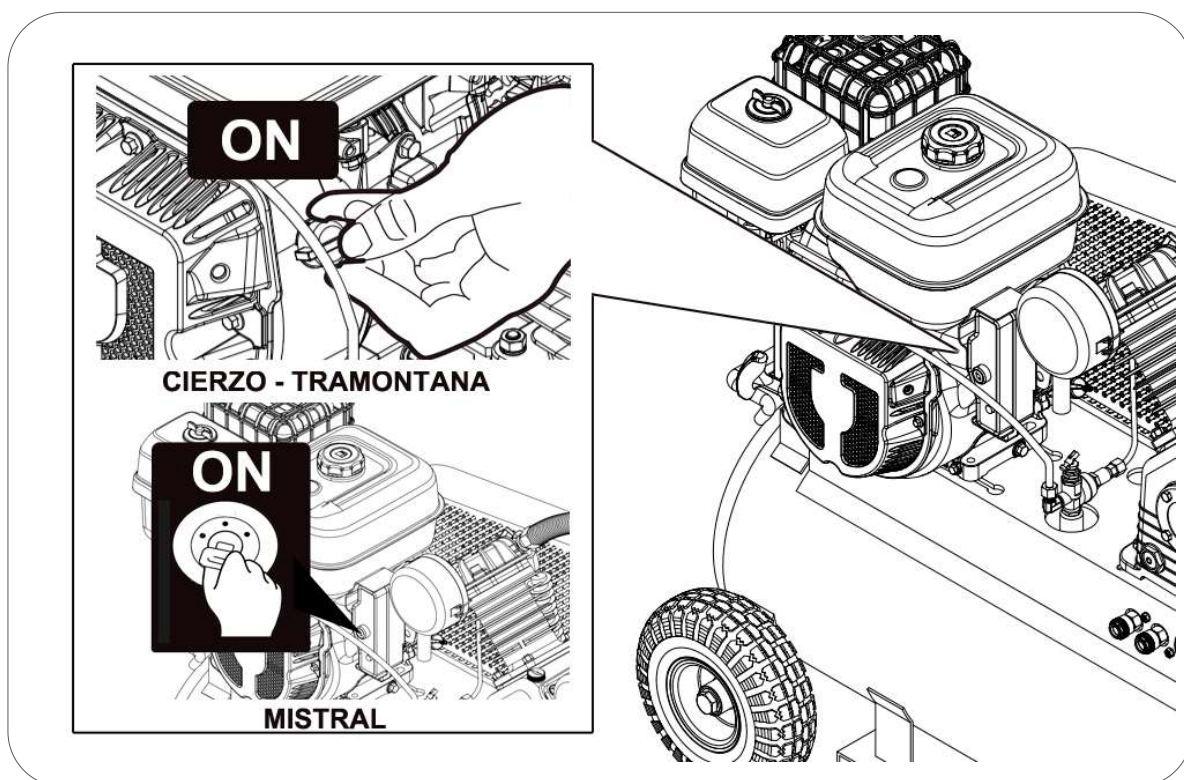


- 4 Mova a patilha do estrangulador de ar (CHOKE) para a esquerda, segundo figura abaixo. Esta posição enriquece a mistura da gasolina e facilita o arranque.



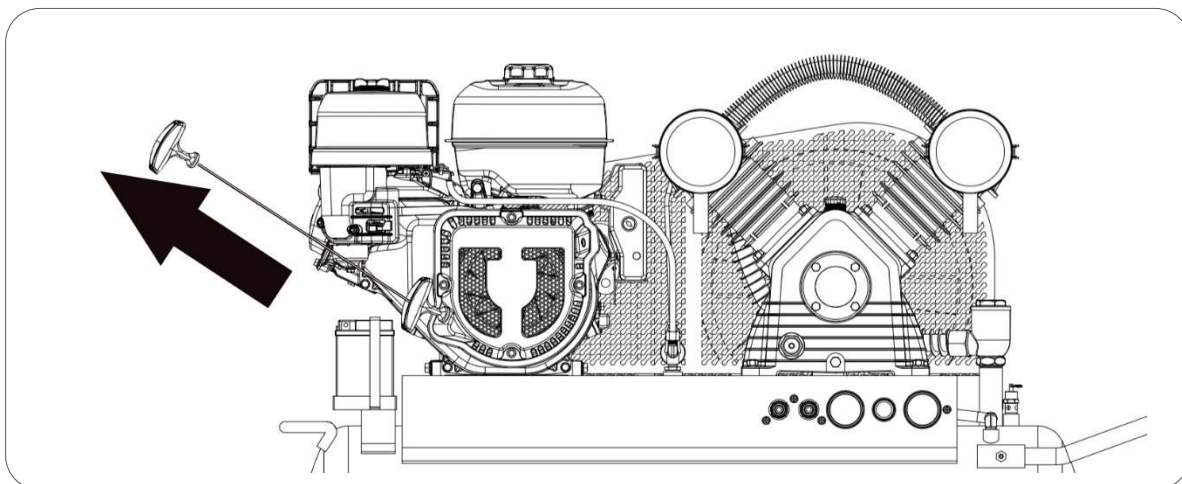
- 5 Nos modelos **CIERZO-TRAMONTANA** posicione o interruptor de arranque do motor em "ON".

No modelo **MISTRAL**, para arranque elétrico, rode a chave para a posição "START". Depois do arranque passe ao ponto 7. Caso não haja bateria ou esta esteja com pouca carga, avance para o ponto 6 – arranque manual.



- 6 Lentamente, pegar e puxar a corda de arranque até ao final para calcular o curso máximo da corda (isto para evitar um possível dano quando puxar de modo energético). Deixe a corda recolher.

Suavemente, puxar de novo a corda até encontrar uma leve resistência e aí deixar a corda recolher. Seguidamente, puxe a corda de modo energético para arrancar o motor. Caso não tenha conseguido arrancar na primeira tentativa, repita a operação.

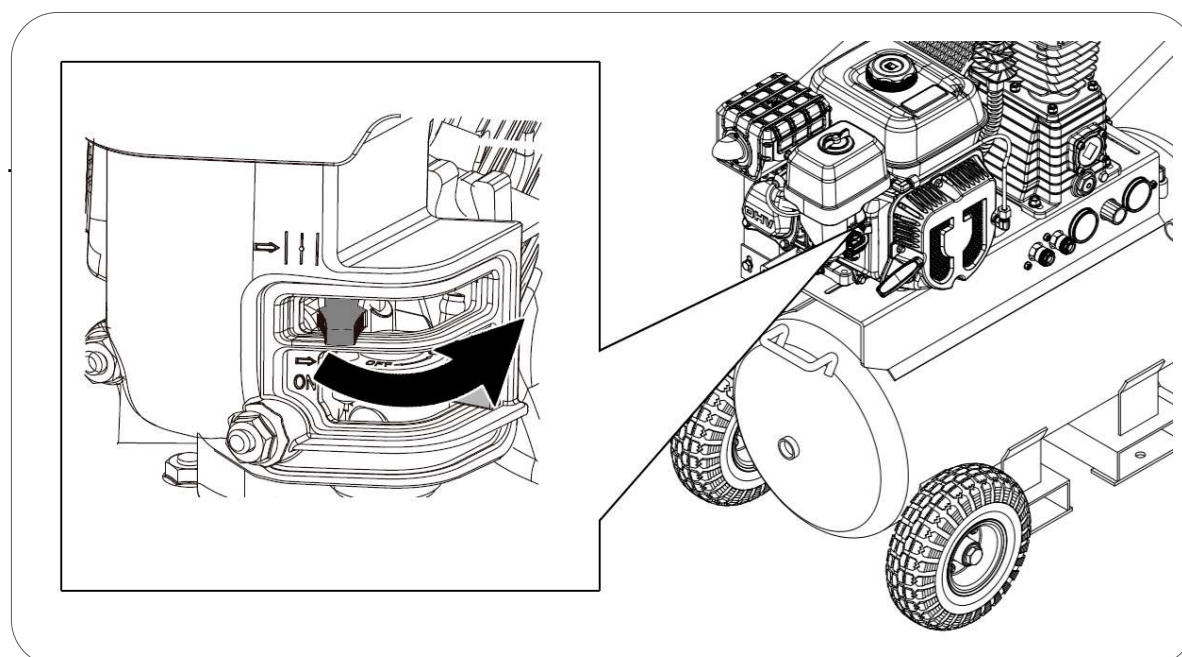


☐ **NOTA:** Se o final do curso da corda de arranque é atingido de modo abrupto, a mola de retrocesso do arrancador ou a própria corda podem danificar-se. Tal não está coberto pela garantia.

☐ **NOTA:** Acompanhe o curso da corda de arranque até que esta se recolha totalmente, segurando o seu punho de modo firme. Soltar o punho deliberadamente durante o curso pode provocar danos no compressor.

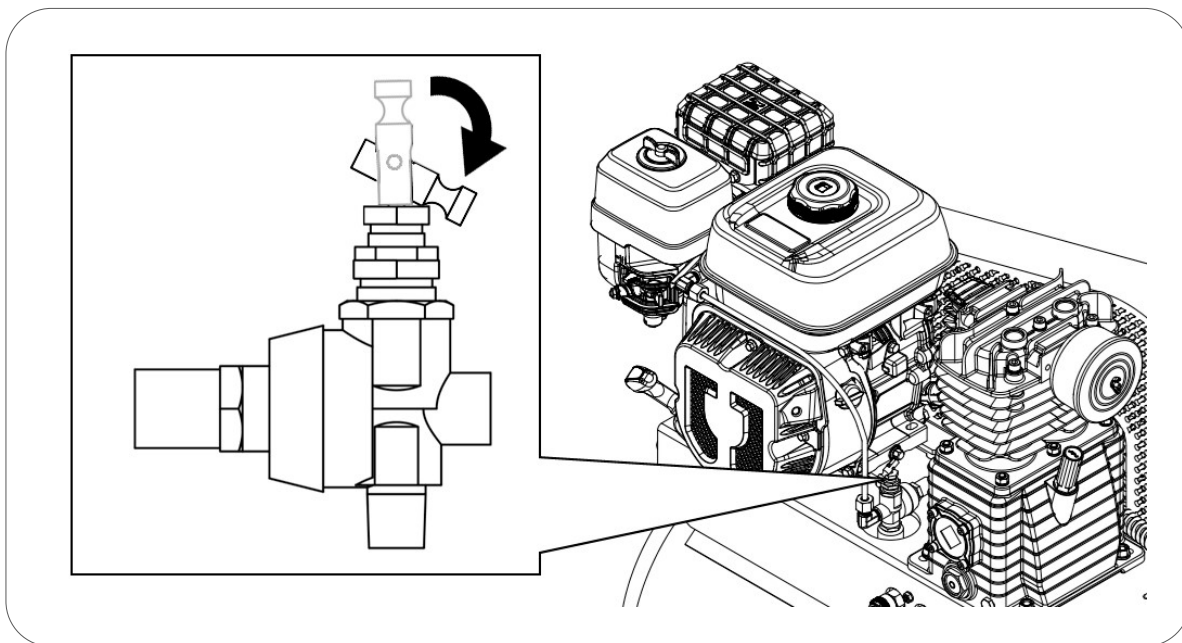
☐ **NOTA:** Nunca puxar a corda de arranque com o compressor em funcionamento.

- 7 Logo que o motor tenha arrancado, mova lentamente o estrangulador para a direita (RUN):



NOTA: Não deixe o estrangulador numa posição intermédia, pois a mistura será demasiado rica e o motor funcionará de modo incorreto.

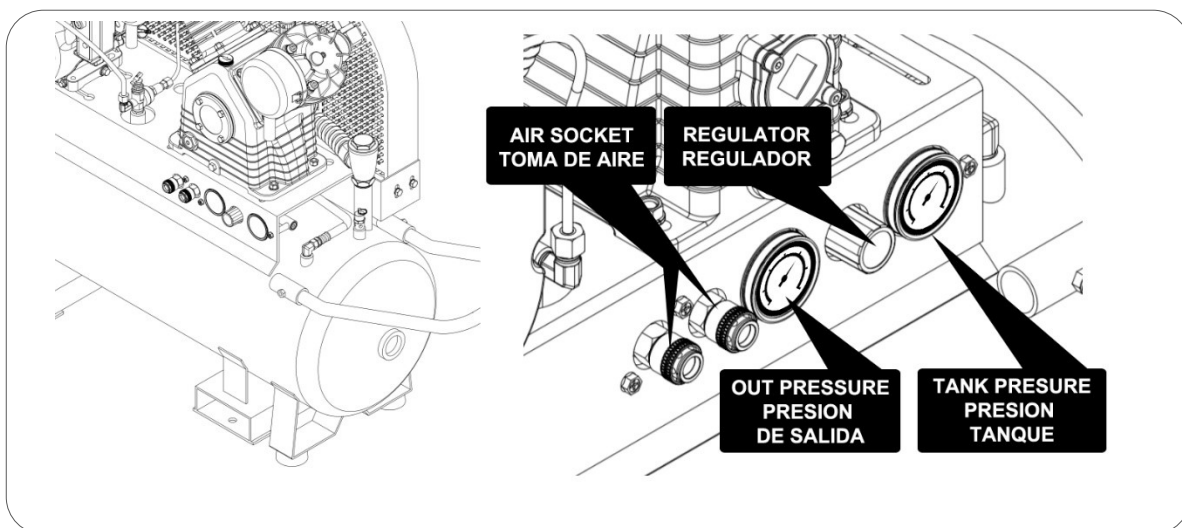
- 8 Rode a patilha de descarga da válvula piloto para a posição horizontal (ver figura abaixo).



- 9 Aguarde que o manómetro do depósito atinja a pressão nominal (8 BAR). Nesse momento notará que o ruído do motor mudará, já que o compressor deixa de pressurizar o depósito. Assim, já pode ligar as ferramentas pneumáticas às tomadas de alimentação de ar.

Pode reduzir a saída de pressão de ar para valores inferiores a 8 BAR, rodando o regulador de pressão. A pressão de saída só pode ser igual ou inferior à pressão do depósito.

AVISO: Antes de conectar qualquer tipo de ferramenta pneumática, verifique se a pressão de saída de ar do compressor não supera a pressão de trabalho da ferramenta pneumática.



8. Sistema de alarme por falta de óleo no motor:

O sistema de alarme por falta de óleo está concebido para evitar danos provocados por uma quantidade insuficiente de óleo no motor. Antes que o nível de óleo esteja abaixo do limite mínimo de segurança, o sistema de alarme por falta de óleo desligará o motor automaticamente.

Tenha presente que este sistema é uma segurança em caso de nível crítico, e não um indicador de falta de óleo.

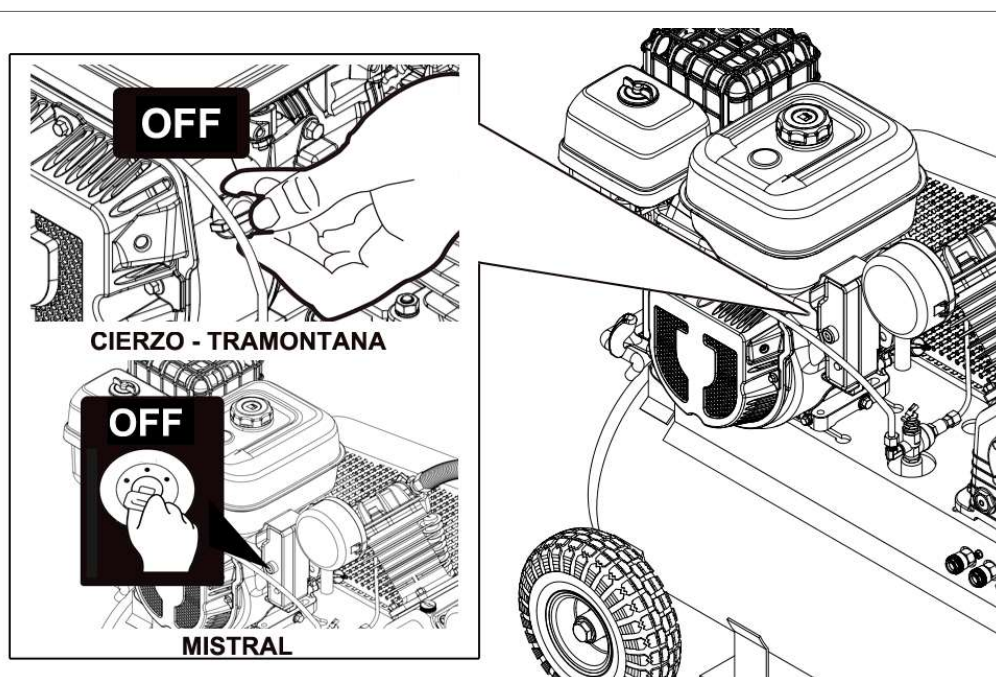
NOTA: A proteção por falta de óleo deve ser considerada uma segurança extra. O utilizador é inteiramente responsável pela verificação do nível de óleo antes de cada utilização, tal como se indica e recomenda no manual. A probabilidade do sistema de alarme falhar é muito baixa, mas se a verificação também falhar, os danos no motor serão muito significativos. **Assim, a responsabilidade de uma eventual avaria por falta de óleo é única e exclusivamente do utilizador. A sua reparação não é considerada ao abrigo da garantia.**

NOTA: O sistema de alarme só atua pela insuficiência de óleo no motor, não protegendo em casos de utilização de óleo inadequado ou de óleo em más condições.

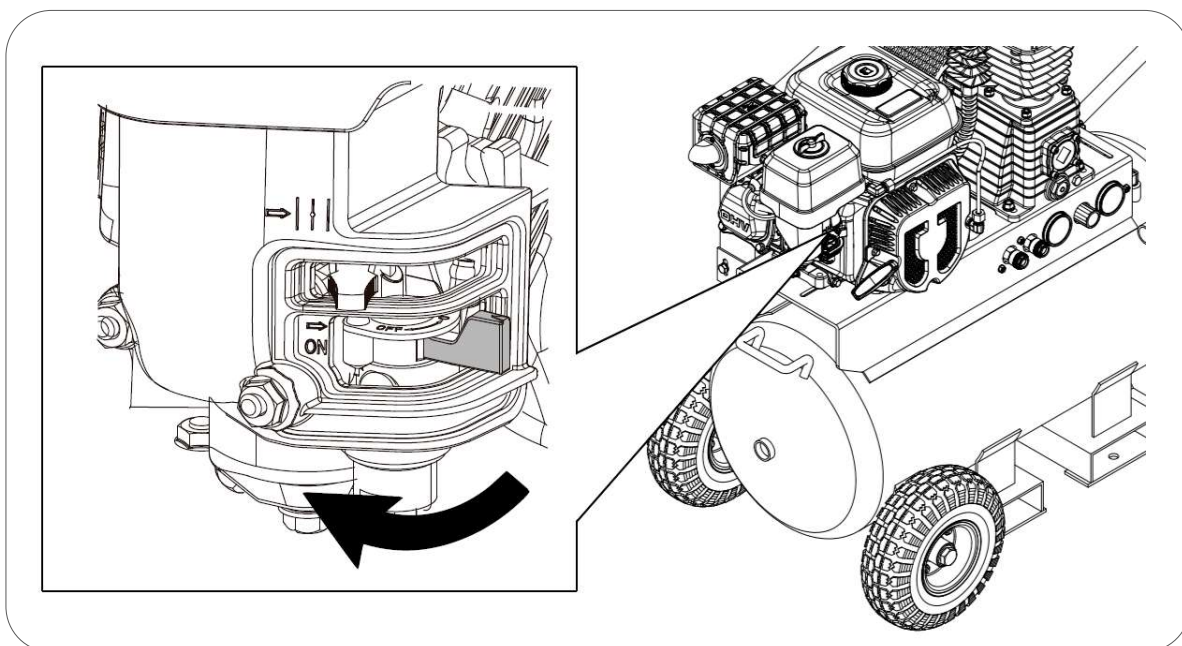
NOTA: Apenas o motor a gasolina tem este sistema de segurança. O compressor não tem esta proteção. Antes de cada utilização, verifique o nível de óleo da cabeça do compressor!

9. Paragem do compressor:

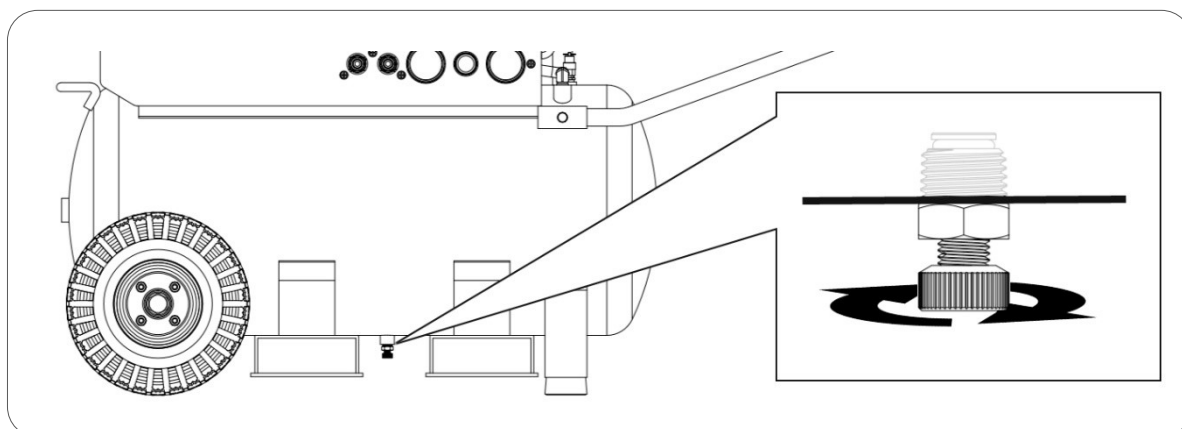
- 1 Nos modelos CIERZO-TRAMONTANA posicione o interruptor de arranque do motor em "OFF". No modelo MISTRAL rode a chave para a posição "OFF".



2 Feche a válvula de gasolina:



- 3** Utilizar uma ferramenta pneumática para consumir ar e assim despressurizar o depósito de ar.
- 4** Purgar o depósito para eliminar a água condensada, a qual arrastará também a sujeira e restos de oxidação. Esta operação reduz a possibilidade de deterioração do depósito por corrosão, internamente.



10. Manutenção:

O objetivo do plano de manutenção é garantir que o compressor se mantém em bom estado de funcionamento e que alcança o máximo da sua vida útil.

 **PERIGO:** Desligar o motor, antes de realizar qualquer tipo de manutenção. Em caso de necessidade de arranque do motor para alguma verificação, garantir que a área está bem ventilada. Os gases do escape contêm monóxido de carbono, os quais são venenosos para o utilizador.

 **NOTA:** Aplicar apenas peças originais GENERGY ou na sua falta, componentes de qualidade comprovada.

Plano de manutenção:

MANUTENÇÃO DO MOTOR		
10.1	Óleo do motor	Verificar o nível de óleo antes de cada utilização. Após 20 horas de rodagem, deve ser feita a primeira muda de óleo. A cada 100 horas de utilização, fazer novas mudanças de óleo.
10.2	Filtro de ar	A cada 50 horas, verificar e limpar. No máximo de 250 horas ou antes se está deteriorado, substituir.
10.3	Vela	A cada 50 horas, limpar e ajustar o elétrodo. No máximo de 250 horas ou antes se está deteriorado, substituir.
	Válvulas do motor*	A cada 500horas, ajustar.*
	Câmara de combustão*	A cada 500horas, limpar*
	Depósito de combustível*	A cada 500horas, limpar*
	Tubo de combustível*	A cada 2 anos ou antes se está deteriorado, substituir.*
	Limpeza exterior do motor	Semanalmente
MANUTENÇÃO DA CABEÇA DO COMPRESSOR		
10.4	Óleo da cabeça do compressor	Verificar o nível de óleo antes de cada utilização. Substituir a cada 200horas.
10.5	Filtros de ar da cabeça do compressor	A cada 50 horas, verificar e limpar. No máximo de 250 horas ou antes se está deteriorado, substituir.
10.6	Purga do depósito	Antes de cada utilização e após cada utilização.
10.7	Inspeção da tensão da correia	Mensalmente ou a cada 100horas.
10.8	Inspeção da válvula de segurança	Semanalmente ou a cada 25horas.
10.9	Ajuste da configuração da pressão de origem*	Apenas em caso de falha, avaria ou ajuste para uma pressão diferente de modo definitivo (MAX 10BAR). Esta intervenção será sempre realizada por um serviço qualificado.
	Inspeção da proteção das correias	Antes de cada utilização
	Controlo de ruídos anormais	Diariamente
	Limpeza exterior do compressor	Semanalmente

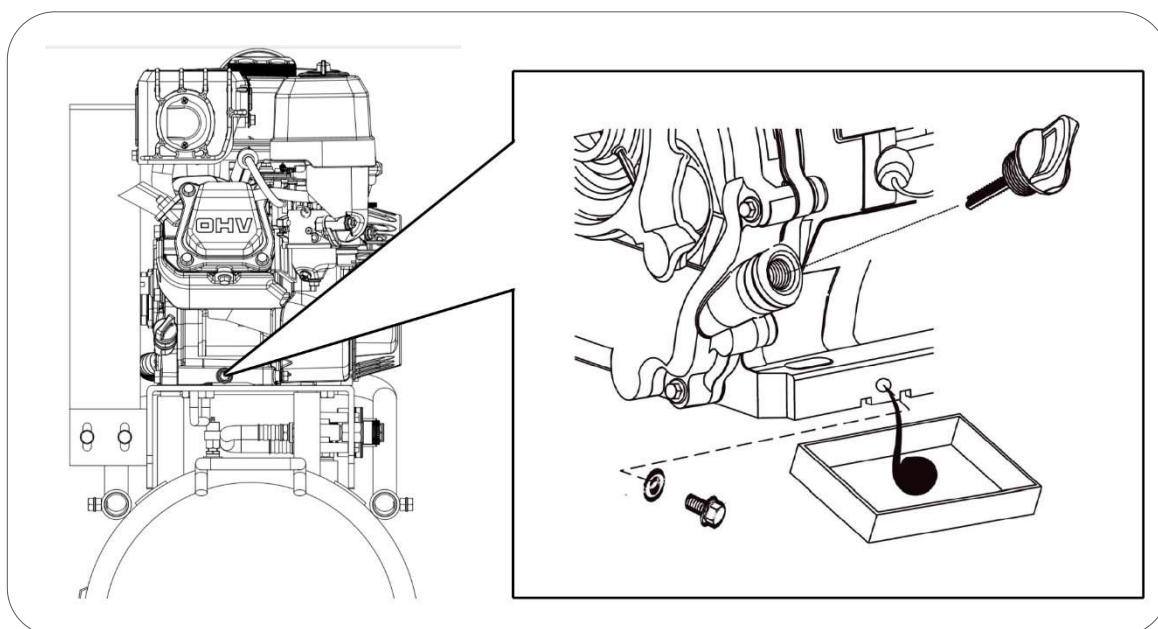
 **NOTA:** Se utilizar o compressor em locais com muito pó ou com temperaturas muito altas, faça uma manutenção mais frequente.

 **NOTA:** Todos os serviços marcados com um asterisco (*) devem ser realizados pelo Serviço Técnico GENERGY ou uma oficina Autorizada GENERGY. Deve guardar o comprovativo de trabalho realizado pela oficina.

 **NOTA:** A falta de cumprimento do plano de manutenção reduzirá a vida útil do compressor, e consequentemente potenciará eventuais avarias não cobertas pela garantia. Verificado o incumprimento de um ou mais serviços do plano de manutenção, a cobertura por garantia não se aplica, salvo autorização do Serviço Técnico GENERGY ou Serviço Autorizado GENERGY.

10.1 Mudança de óleo do motor.

- 1 Durante 5 ou 10 minutos manter o motor a trabalhar, para que o óleo possa alcançar alguma temperatura e diminuir a sua viscosidade (mais líquido). Deste modo, será mais fácil extraí-lo por completo.
- 2 Por baixo do orifício de drenagem de óleo, colocar um recipiente adequado para recolha do óleo usado.
- 3 Desenroscar o parafuso de drenagem do óleo, rodando em sentido contrário aos ponteiros do relógio. Preserve o parafuso e a sua junta.
- 4 Retirar o tampão com o nível de óleo, para que o motor receba ar e assim permita uma expulsão do óleo mais rápida.
- 5 Suavemente, faça rodar o motor puxando a corda de arranque. Assim, o óleo alojado nas partes móveis do motor também pode ser extraído.



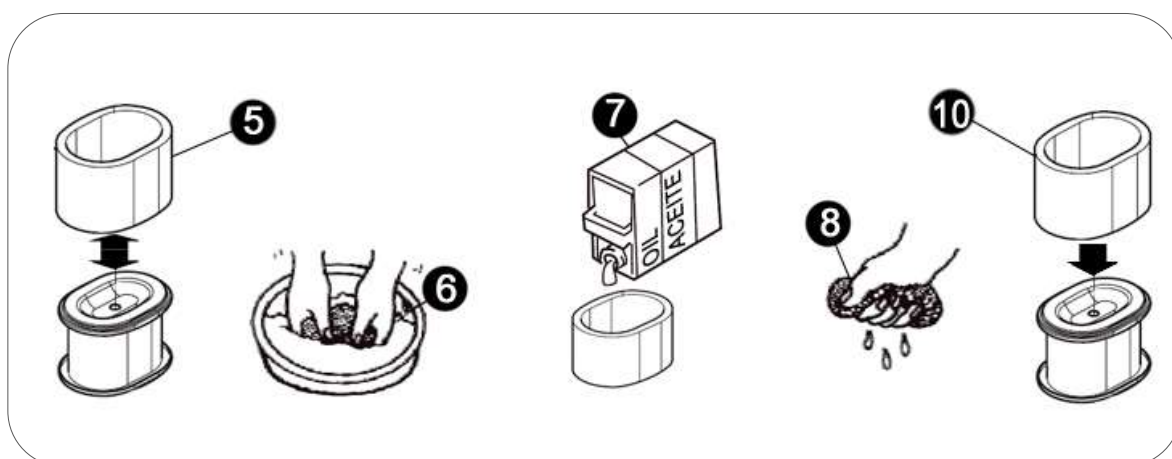
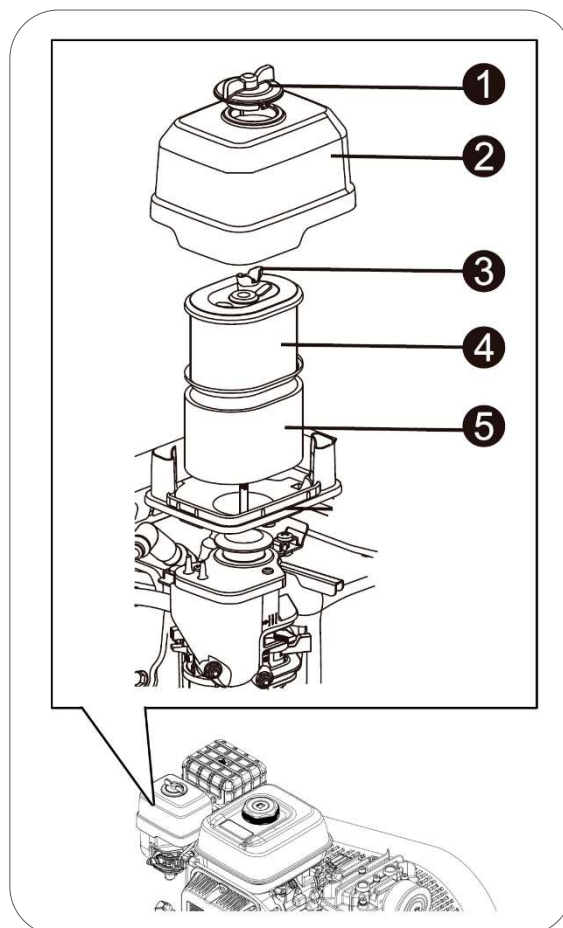
- 6 Uma vez extraído todo o óleo do motor, colocar novamente o parafuso de drenagem com a sua junta. Em caso de derrames, estes têm de ser limpos.
- 7 Reabastecer o motor com óleo segundo indicações do ponto 6.1 (colocação de óleo no motor) deste manual.

IMPORTANTE: Para salvaguardar as normas ambientais, o óleo usado deve ser colocado num recipiente selado e entregue numa estação de serviço para reciclar. Não o coloque no lixo comum, nem o derrame no solo.

10.2 Manutenção do filtro de ar.

NOTA: A sujeira no filtro de ar reduz o fluxo de ar no carburador, limitando a sua combustão e promovendo sérios problemas no motor. Limpar o filtro de ar com regularidade, segundo o plano de manutenção deste manual. Em ambientes com muito pó, a limpeza dos filtros deve ser mais frequente.

- 1 Desaperte e retire o fixador (1)
- 2 Retire a tampa do filtro (2)
- 3 Desaperte e retire o fixador (3)
- 4 Retire o filtro (4-5)
- 5 Separe a esponja (5) do cartucho (4)
- 6 Limpar o pré-filtro de esponja utilizando uma solução de água e sabão, e deixar secar por completo.
- 7 Com o pré-filtro de ar bem seco, mergulhar em óleo do mesmo tipo do motor do compressor.
- 8 Espremer o pré-filtro com a mão até escorrer todo o excedente de óleo.
- 9 Sacudir o filtro de papel (cartucho) contra uma superfície dura, também se pode limpar com um compressor de ar (máximo 2 BAR).
- 10 Com o filtro de papel limpo, coloque o pré-filtro de esponja sobre o filtro de papel e monte o filtro completo e limpo no compressor, seguindo os mesmos passos da sua desmontagem.



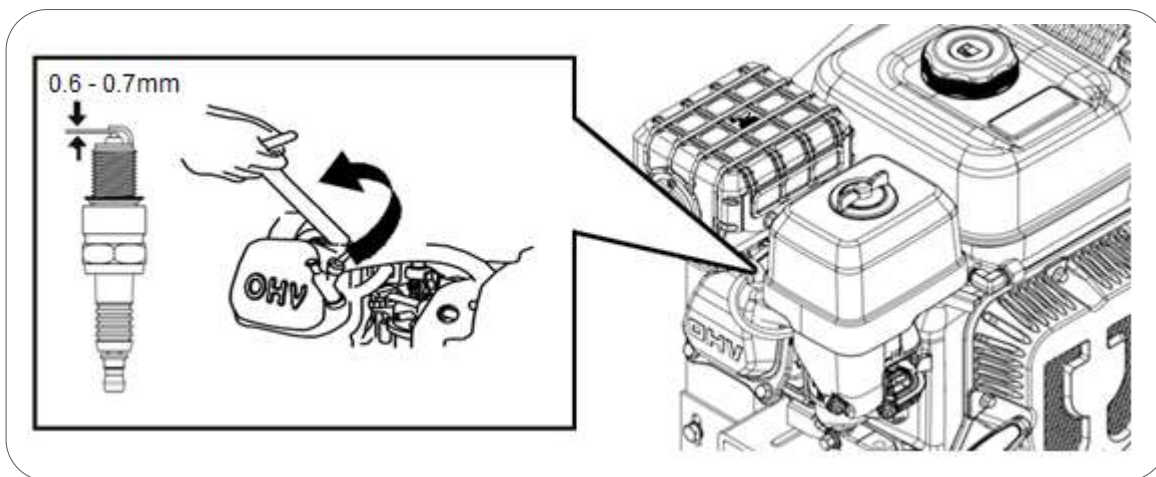
 **NOTA:** O compressor nunca deve trabalhar sem o filtro de ar, caso contrário, teremos um rápido desgaste do motor.

 **AVISO:** Não utilize gasolina ou dissolventes com baixo ponto de inflamação para limpeza do filtro. Em certas condições são inflamáveis e explosivos.

10.3 Manutenção da vela.

Velas recomendadas: **TORCH** F6RTC, NGK BP7ES, **BOSCH** WR3C.

- 1 Retire o tampão da vela (capuchón), puxando para fora.
- 2 Com uma chave de velas desenrosque e extraia a vela do motor (rodar em sentido contrário aos ponteiros do relógio).

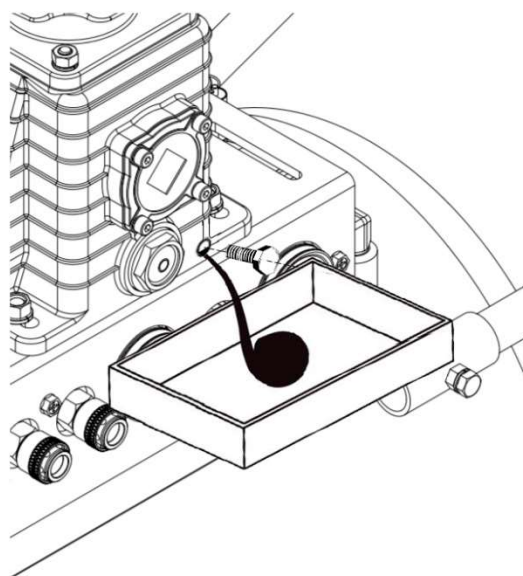


- 3 Visualmente, inspecione a vela. Se o isolamento da vela estiver rachado ou lascado, substitua por uma nova. Para limpar sujidades no eletrodo utilizar uma escova de arame muito fino.
- 4 Verificar a distância do eletrodo com um medidor. A distância deverá estar entre **0.6 e 0.7mm**. Caso não esteja conforme, ajuste-a cuidadosamente.
- 5 Recolocar a vela com muito cuidado, iniciando a sua roscagem manualmente para evitar danos na rosca. Com a vela rosca totalmente faça um aperto final com a chave de velas, segundo as seguintes recomendações:
 - Velas novas: 1/2 volta.
 - Velas usadas: 1/8 a 1/4 de volta.
- 6 Voltar a colocar o tampão da vela e feche a tampa de acesso, fixando-a com o seu parafuso.

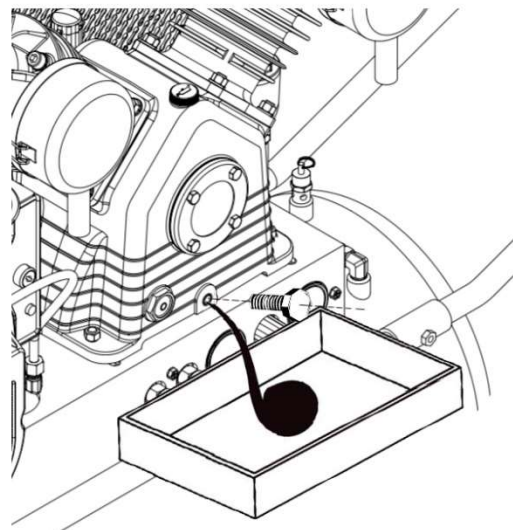
 **NOTA:** A vela deve estar apertada de modo firme. Uma vela mal apertada ou ajustada pode aquecer e até danificar o motor. Por outro lado, um aperto excessivo pode danificar a vela e danificar a rosca da cabeça do motor.

10.4 Mudança de óleo no compressor.

- 1 Durante 5 ou 10 minutos manter o motor a trabalhar, para que o óleo possa alcançar alguma temperatura e diminuir a sua viscosidade (mais líquido). Deste modo, será mais fácil extraí-lo por completo.
- 2 Por baixo do orifício de drenagem de óleo, colocar um recipiente adequado para recolha do óleo usado.
- 3 Desenroscar o parafuso de drenagem do óleo, rodando em sentido contrário aos ponteiros do relógio, segundo a figura abaixo. Preserve o parafuso e a sua junta.
- 4 Recomenda-se retirar o tampão superior do óleo, para que o compressor receba ar e assim promova uma expulsão mais rápida do óleo.



CIERZO



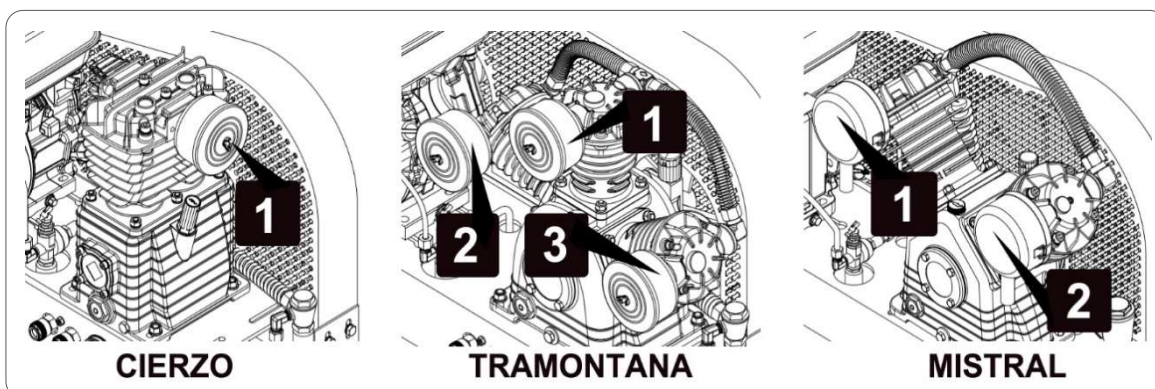
TRAMONTANA - MISTRAL

- 5 Uma vez extraído todo o óleo do motor, colocar novamente o parafuso de drenagem com a sua junta. Em caso de derrames, estes têm de ser limpos.
- 6 Reabastecer o motor com óleo segundo indicações do ponto 6.2 (colocação de óleo no compressor) deste manual.

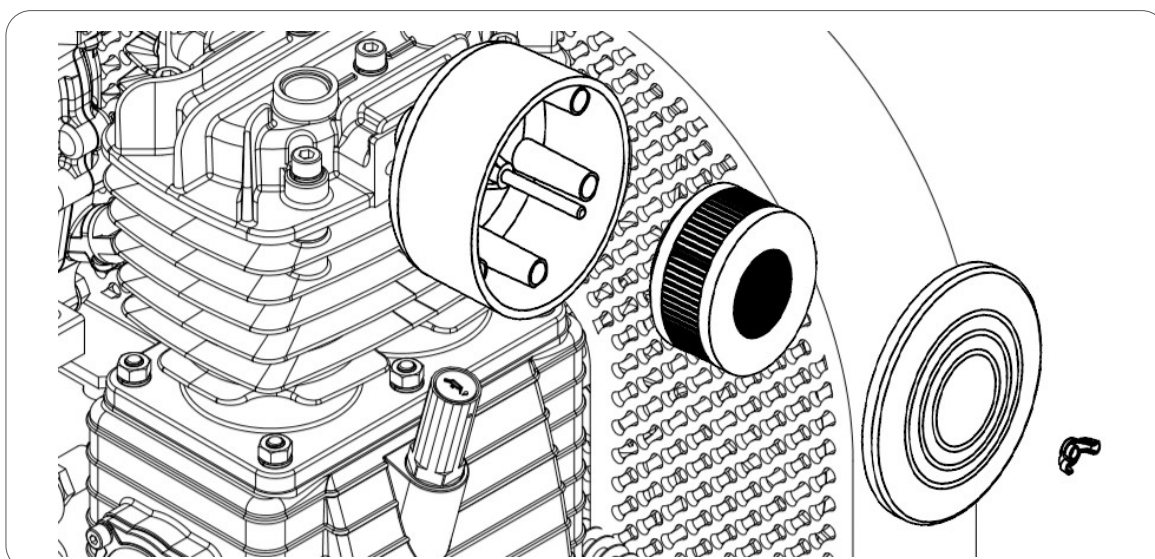
IMPORTANTE: Para salvaguardar as normas ambientais, o óleo usado deve ser colocado num recipiente selado e entregue numa estação de serviço para reciclar. Não o coloque no lixo comum, nem o derrame no solo.

10.5 Manutenção dos filtros do compressor.

1 Identifique o número de filtros, segundo o modelo do compressor:



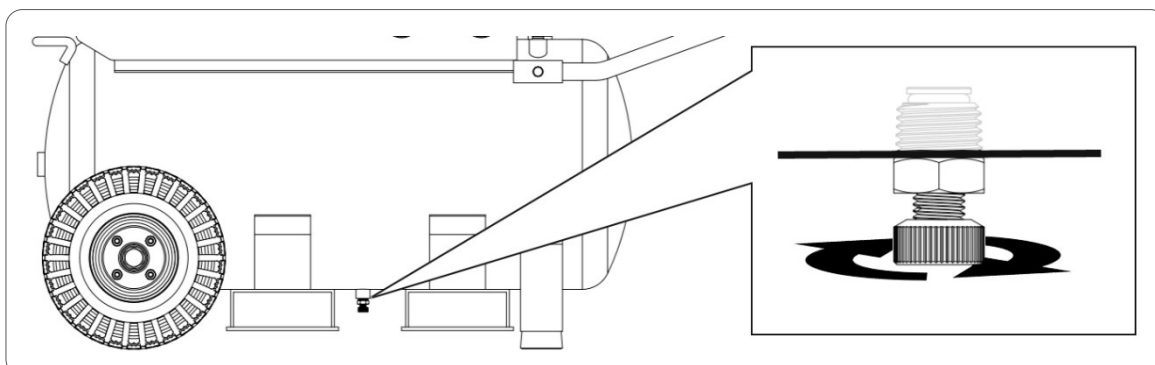
2 Abra a tampa de cada um e retire os filtros segundo a figura seguinte:



3 Sacudir o filtro de papel contra uma superfície dura, mas também pode limpar utilizando um compressor de ar (máximo 2 BAR). Em caso de deterioração do filtro ou 250 horas de utilização, substitua o filtro por um novo.

10.6 Drenagem do depósito de ar.

Antes e depois de cada utilização, drenar o depósito para eliminar a água condensada, a qual arrastará também a sujidade e restos de oxidação acumulados no depósito.

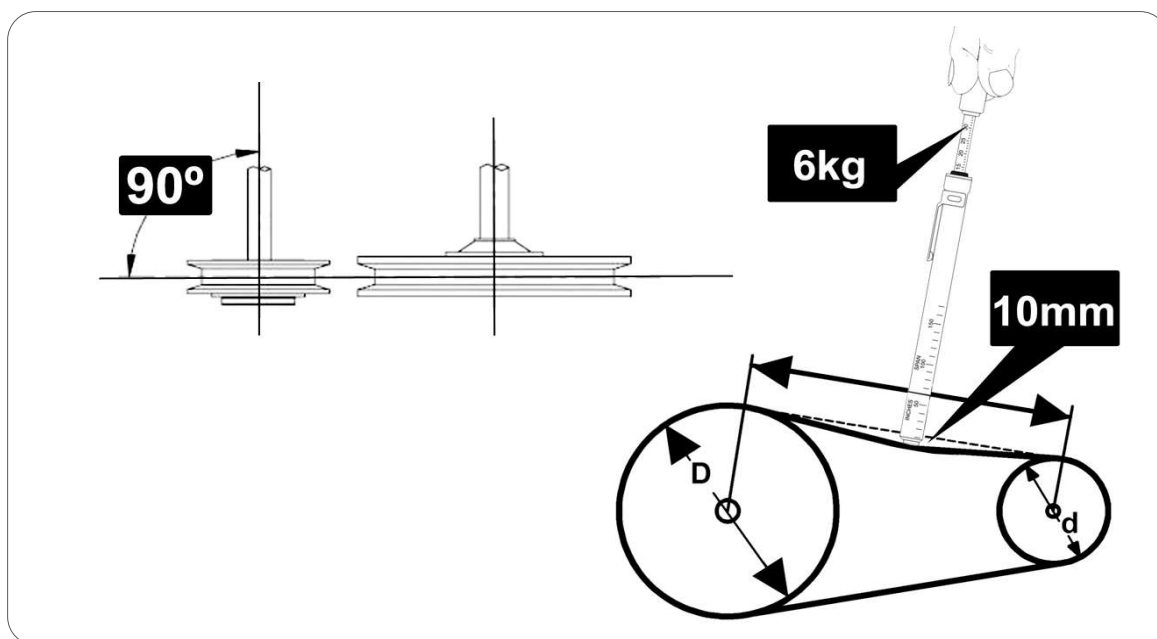


 **AVISO:** Antes de drenar o depósito, liberte a sua pressão. Utilize óculos para proteger os seus olhos de possíveis salpicos.

10.7 Verificação da tensão da correia.

- 1 Verifique se ambas as polias estão perfeitamente alinhadas e se os seus eixos formam um ângulo de 90 graus em relação ao seu eixo de rotação.
- 2 Verifique a tensão da correia com a ajuda de um medidor de tensão de correias. Exercendo uma força de 6Kg, a correia deverá fletir 10mm.

 **NOTA:** A medição faz-se com a colocação do medidor na parte central da correia e formando um ângulo reto com a mesma, segundo a figura seguinte:

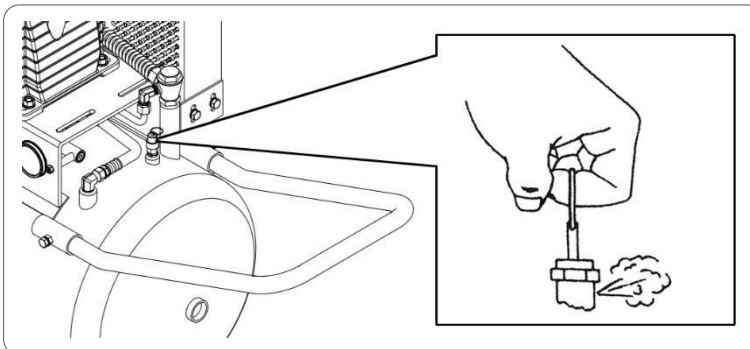


10.8 Verificação da válvula de segurança.

Puxe a argola quando o compressor estiver na sua pressão de ar nominal. Ao exercer esta ação, a válvula deverá abrir e aliviar a pressão.

Soltando a argola da válvula de segurança fecha-se a saída de ar.

Caso a válvula não abra ou não feche corretamente, deverá substituí-la por uma nova. A regulação de abertura da válvula é de 11BAR.



PERIGO: Jamais altere ou remova a válvula de segurança!

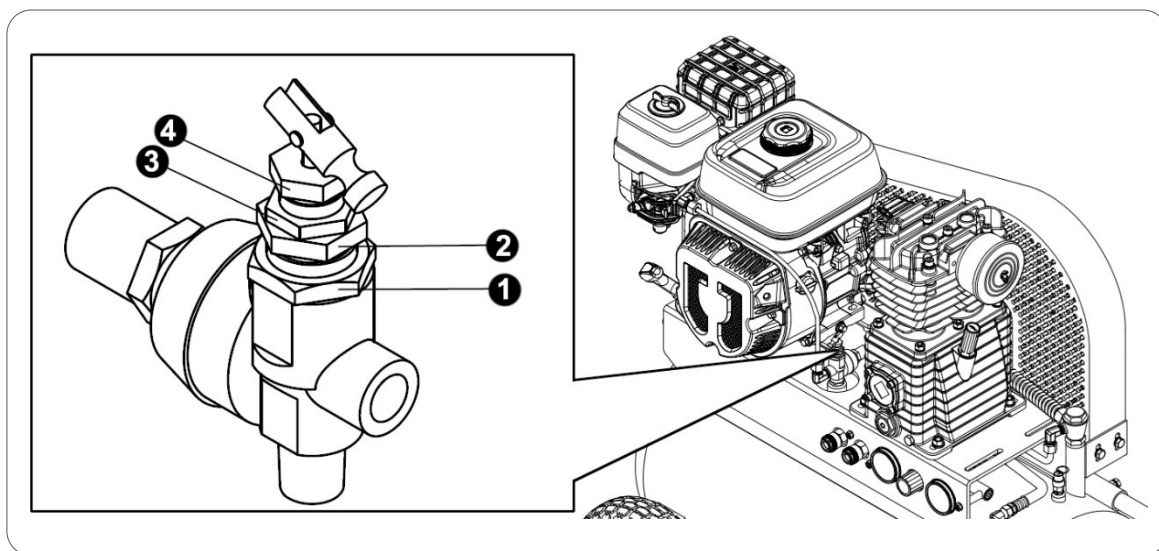
10.9 Alteração das pressões pré-definidas de fábrica.

Tenha presente que para reduzir a pressão de saída de ar do compressor há um regulador manual junto dos manómetros. Utilize este regulador apenas para definir a pressão nominal do depósito.

NOTA: Esta operação deve ser realizada apenas por pessoal habilitado ou pelo Serviço autorizado GENERGY.

NOTA: Em nenhum caso, definir uma pressão superior a 10 BAR, a qual é a pressão máxima admitida para este compressor.

- 1: Contraporca para fixar a porca 2.
- 2: Regulação da diferença de pressão carga/corte (por defeito 2BAR)
- 3: Contraporca para fixar a porca 4
- 4: Regulação da pressão nominal do depósito (por defeito 8BAR)



Regulação da pressão de corte de carga ao depósito:

A pressão de trabalho do depósito de ar. Para regular esta pressão, desaperte a contraporca 3 e faça girar a porca 4 para variar a pressão de corte. Quando o valor desejado é atingido (máximo 10 BAR), ajuste a contraporca 3 para fixá-la.

Regulação da diferença entre as pressões de carga e corte:

O compressor tem definido uma diferença de 2 BAR entre a pressão de carga e de corte. O compressor corta a entrada de ar ao atingir a pressão de trabalho estabelecida, e voltará a carregar quando a pressão nominal caía 2 BAR.

Não é recomendável alterar a diferença entre a pressão de carga e corte, já que 2 BAR é o valor recomendado pela fábrica. Apenas ajustar em caso de desregulado.

Para regular esta pressão, desaperte a contraporca 1 e logo faça girar a porca 2 para variar a diferença de pressões. Quando o valor desejado é atingido, ajuste a contraporca 1 para fixá-la.

11. Transporte e armazenagem:

11.1 Transporte do compressor.

Para evitar derrames de combustível durante o transporte do compressor deve-se manter sempre a válvula de combustível fechada e o compressor bem amarrado (para que não se mova).

 **NOTA:** O compressor tem de ser transportado na sua posição natural de trabalho. Nunca transportar o compressor invertido vertical ou horizontalmente em relação à sua posição base.

 **PERIGO:** Nunca colocar o compressor em funcionamento dentro de um veículo de transporte. O compressor deve ser utilizado apenas com boas condições de ventilação.

 **PERIGO:** Quando estacionado e com o compressor no seu interior, o veículo de transporte não deve estar demasiado tempo ao sol. O aumento excessivo da temperatura (provocado pela exposição solar) poderá evaporar a gasolina e promover um ambiente explosivo dentro do veículo.

 **AVISO:** Em caso de transporte, não abasteça em excesso o depósito de combustível.

 **PRECAUÇÃO:** Esvazie o depósito de combustível, em caso de transporte por estradas acidentadas ou através de campos.

11.2 Armazenagem do compressor.

Quando armazenada por longos períodos de tempo, a gasolina perde as suas propriedades e cria resíduos. Estes podem obstruir o fluxo de combustível até ao carburador, dificultando ou impedindo o arranque do compressor. Se o compressor não funcionar por longos períodos de tempo é necessário aplicar certos procedimentos.

Usos esporádicos ao longo do ano:

Com uma utilização pouco frequente é possível que o compressor tenha dificuldades no arranque, para evitá-lo siga as seguintes indicações:

- 1 Garantir que o compressor trabalha pelo menos 30 minutos por mês.
- 2 A quando do fim da sua utilização, feche a válvula de gasolina e aguarde que o motor pare por falta de combustível.
- 3 Rode o botão de paragem para a posição "OFF".

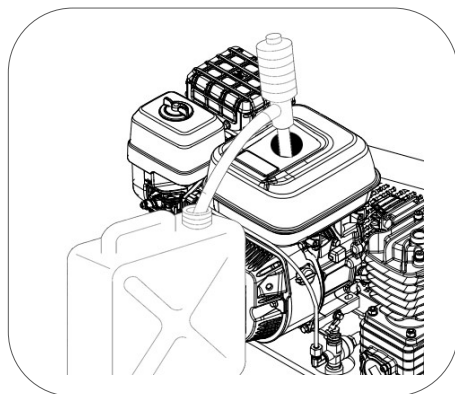
Longos períodos de inatividade:

Considera-se aqui as paragens superiores a 3 meses, as quais podem causar dificuldades ou até impedir diretamente o arranque, bem como produzir um ritmo de trabalho instável no motor. Para evitá-lo:

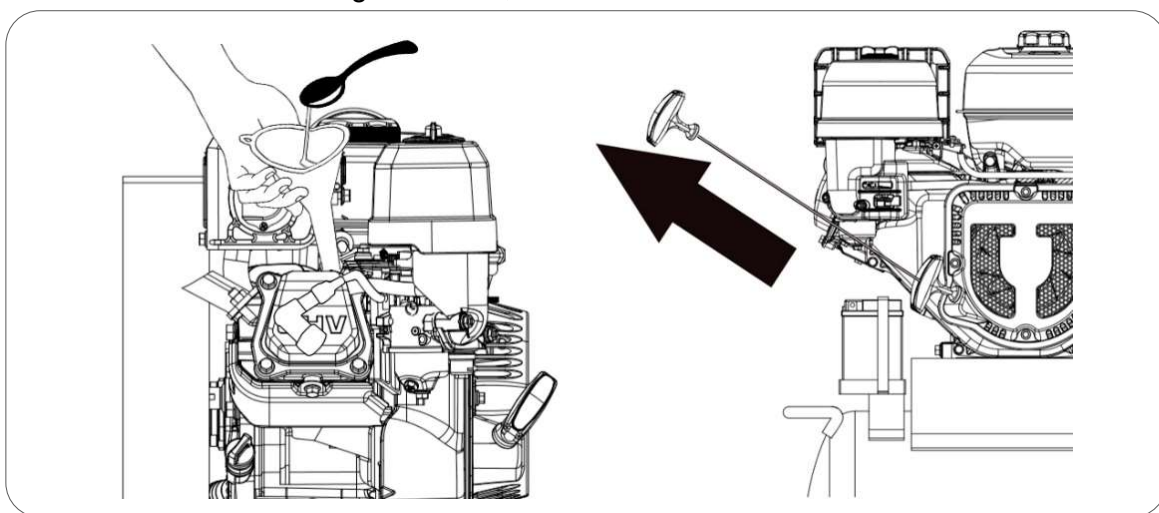
- 1 Adicione um estabilizador de gasolina ao depósito de combustível, segundo as indicações do fabricante, para atenuar a degradação da gasolina.
- 2 Arranque o compressor e deixe o motor funcionar durante 10 minutos para que a gasolina com o tratamento flua pelo circuito de admissão.
- 3 Com a ajuda de uma bomba manual retire a gasolina para um recipiente homologado para combustíveis.

NOTA: Não utilizar garrafas normais de plástico, pois alguns plásticos decompõem-se parcialmente em contacto com gasolina e esta fica também contaminada. Se reutilizada, a gasolina contaminada pode danificar um motor.

PERIGO: A gasolina é explosiva e inflamável. Enquanto manuseia a gasolina, nunca fume ou provoque qualquer tipo de chispa ou chama.



- 4 Novamente, arranque o motor e deixe que este pare por falta de combustível. Com isto, garantimos que nem todo o sistema de admissão de combustível fique vazio.
- 5 Substitua o óleo do motor.
- 6 Retirar o tampão da vela (ver ponto 10.3) e a vela. Verter diretamente no cilindro (através do orifício da vela), uma colher de chá de óleo do motor limpo (10~20ml). Suavemente, puxe a corda de arranque do motor, o que fará rodar o motor e distribuir o óleo. Seguidamente, volte a instalar a vela.



- 7 Suavemente, volte a puxar a corda de arranque até sentir resistência. Neste ponto, o pistão irá subir no seu curso de compressão e as válvulas de admissão e escape ficarão fechadas. Nesta posição não pode entrar humidade no motor, o que proporciona uma proteção contra a corrosão interna.
- 8 O compressor tem de ser protegido (embalagem ou pano adequado) e armazenado num local estável, limpo, seco, sem humidade e sem luz direta do sol.

Alternativa: se por algum motivo, não é possível esvaziar por completo o depósito de combustível, também pode optar por deixá-lo completamente cheio de gasolina com o tratamento do estabilizador. Após adicionar o estabilizador, arranque o motor e mantenha em funcionamento durante 10 minutos para a gasolina tratada fluir até ao motor. Feche a válvula e mantenha em funcionamento até que este pare por falta de combustível.

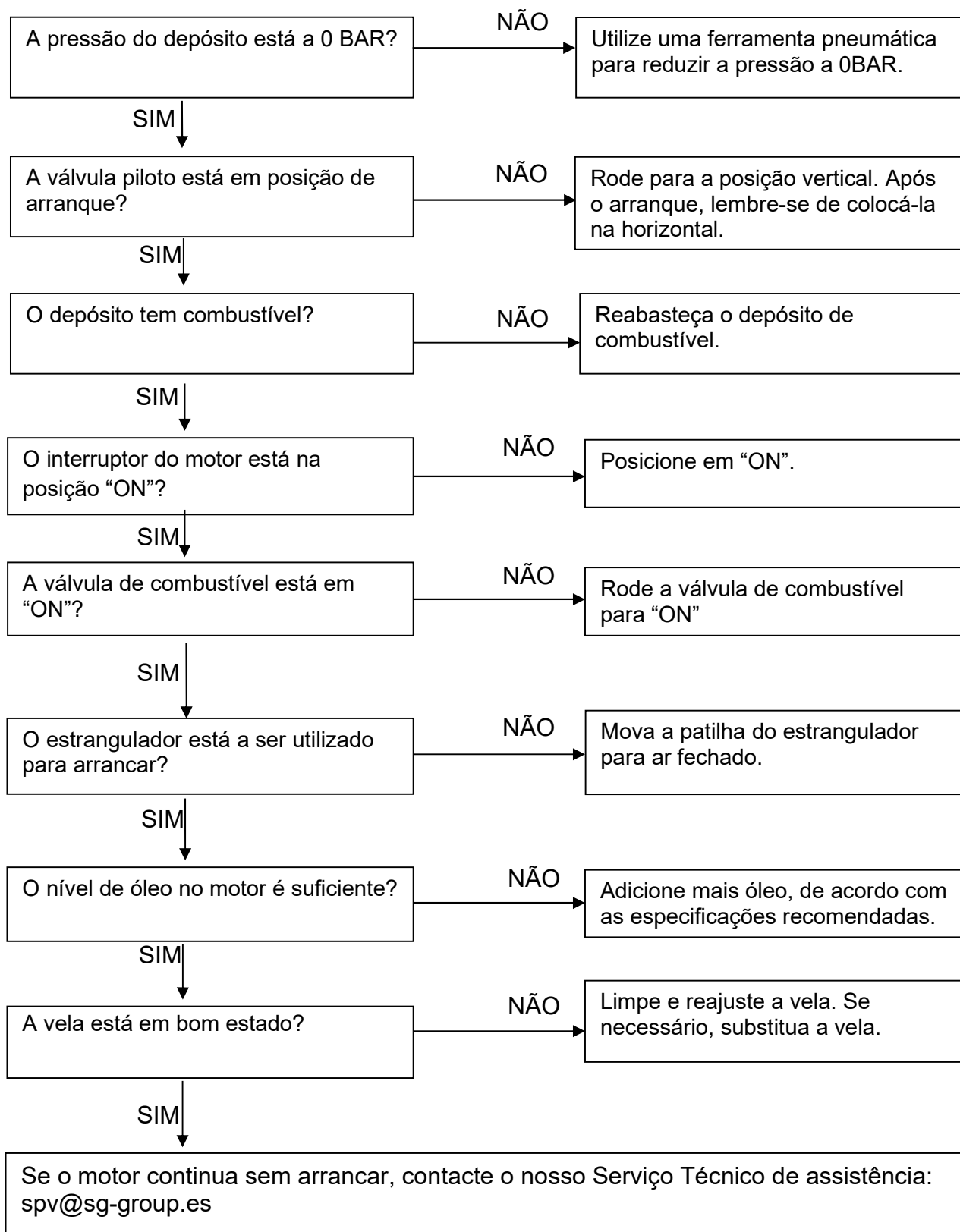
 **NOTA:** Relativamente à qualidade do estabilizador, recomendamos a opção por uma marca reconhecida. A utilização de um aditivo inadequado, errado ou de qualidade duvidosa pode provocar falhas ou avarias, as quais estão totalmente excluídas do âmbito de garantia.

 **NOTA:** A utilização de gasolina em mau estado ou fora de prazo pode provocar falhas ou avarias no compressor. Danos provocados pelo estado do combustível estão totalmente excluídos do âmbito de garantia.

 **NOTA:** O estabilizador prolonga o bom estado da gasolina ao longo do tempo. Uma vez expirado o prazo de validade indicado pelo fabricante, a gasolina é considerada imprópria e não se pode utilizar.

12. Resolução de problemas:

Se o motor não arranca:



13. Informação técnica:

MODELO	CIERZO
Caudal de ar	516L/M
Pressão de trabalho	8BAR
Capacidade do depósito	76L
Tempo de pressurização 0 a 8BAR	105Seg
Modelo do motor	SGB210PRO
Cilindrada	208CC
Tipo de motor	Gasolina, 4 tempos OHV refrigerado a ar
Nível de som a 4m (carga – repouso)	85dB – 82dB
Nível de potência acústica garantida LwA	107dB
Tipo de arranque	Manual
Capacidade do depósito de combustível	2.6L
Consumo (carga – repouso)	1.5 L/H — 0.8 L/H
Autonomia média estimada	2.2H
Capacidade e grau do óleo	0.6L — SAE10W40
Norma	ISO 12100:2010 EN1012-1:2010 EN60204-1:2006+A1:2009+AC:2010
Kit de transporte	Sim, com rodas de 10"
Dimensões	900x350x850mm
Peso	82kg

MODELO	TRAMONTANA
Caudal de ar	720L/M
Pressão de trabalho	8BAR
Capacidade do depósito	100L
Tempo de pressurização 0 a 8BAR	80Seg
Modelo do motor	SGB270PRO-C
Cilindrada	270CC
Tipo de motor	Gasolina, 4 tempos OHV refrigerado a ar
Nível de som a 4m (carga – repouso)	88dB – 86dB
Nível de potência acústica garantida LwA	109dB
Tipo de arranque	Manual
Capacidade do depósito de combustível	6L
Consumo (carga – repouso)	2.1 L/H — 0.9 L/H
Autonomia média estimada	4H
Capacidade e grau do óleo	1.1L — SAE10W40
Norma	ISO 12100:2010 EN1012-1:2010 EN60204-1:2006+A1:2009+AC:2010
Kit de transporte	Sim, com rodas de 10"
Dimensões	1050x350x850mm
Peso	122kg

MODELO	MISTRAL
Caudal de ar	1000L/M
Pressão de trabalho	8BAR
Capacidade do depósito	110L
Tempo de pressurização 0 a 8BAR	60Seg
Modelo do motor	SGB420PRO
Cilindrada	420CC
Tipo de motor	Gasolina, 4 tempos OHV refrigerado a ar
Nível de som a 4m (carga – repouso)	89dB – 87dB
Nível de potência acústica garantida LwA	110dB
Tipo de arranque	Manual – Elétrico
Capacidade do depósito de combustível	6L
Consumo (carga – repouso)	2.6 L/H — 1.0 L/H
Autonomia média estimada	3,3H
Capacidade e grau do óleo	1.1L — SAE10W40
Norma	ISO 12100:2010 EN1012-1:2010 EN60204-1:2006+A1:2009+AC:2010
Kit de transporte	Sim, com rodas de 10"
Dimensões	1470x510x980mm
Peso	187kg

Medições dos níveis de ruído:

- ✓ O nível de pressão acústica média a 4 metros (LpA) é a média aritmética do nível de ruído obtido de quatro direções e a 4 metros de distância do compressor.

NOTA: Ambientes envolventes diferentes podem resultar em níveis de ruído também diferentes.

Norma harmonizada:

ISO12100:2010:

- Segurança em máquinas — Princípios gerais de conceção — Redução de riscos

EN 1012-1: 2010

- Compressores e bombas de vazio — Requerimentos de segurança — Parte 1: Compressores de ar.

Diretivas CE aplicáveis:

- 2006/42/EC (Revogada pela 98/37/EC) Diretiva de máquinas
- 2011/65/EU (Revogada pela 2002/95/EC) Diretiva RoHS

14. Informação sobre garantia:

À sua máquina aplica-se a seguinte garantia:

- ✓ 2 anos para máquinas faturadas a consumidores (particulares).
- ✓ 1 ano para máquinas faturadas a empresas, sociedades, cooperativas ou qualquer outra entidade legal diferente do consumidor final (particular).

O período de garantia é definido apenas pela informação que consta na fatura: tipo de entidade que adquiriu e data de aquisição. Em nenhum caso, se considera como referência o destino ou utilização que se dá ao produto.

Esta garantia cobre qualquer defeito de fabrico que o compressor possa ter durante a vigência do seu período de garantia, com o pressuposto de que o plano de manutenção é respeitado e os seus cuidados são adequados. A garantia abrange as peças de reparação e a mão-de-obra necessária.

Não está coberto pela garantia qualquer tipo de consumível (filtros, velas, etc.), nem qualquer tipo de manutenção preventiva. Também não está coberto pela garantia, as peças com desgaste provocado pelo normal funcionamento do compressor.



Declaración de conformidad del fabricante / Declaration of conformity of manufacturer / Declaração de conformidade

SG GROUP Avenida del Ebro, 12 Calahorra 26500 (La Rioja) Spain

Declara que el siguiente aparato cumple con los requisitos básicos adecuados a la seguridad y salud según las directivas de la CE (mostradas en esta declaración) basados en su diseño de origen puesto en circulación por nosotros. Esta declaración se refiere exclusivamente a la maquinaria en el estado en que se ofrece al mercado, y excluye los componentes que se añadan y / o las operaciones realizadas posteriormente por el usuario final.

Declare that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directives (show in this declaration) based on its design and type, as brought into circulation by us. This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Declaramos que o seguinte equipamento cumpre com os requisitos básicos relativos à Segurança e Saúde, segundo as directivas da CE (incluídas nesta declaração), e o desenho de origem disponibilizado por nós. Esta declaração refere-se exclusivamente ao estado do equipamento quando se coloca no mercado, e excluem acessórios e/ou componentes adicionados pelo utilizador à posteriori.

- | | |
|-------------------------------------|--|
| ✓ Denominación / Name / Designação: | Compresor de aire a gasolina / Gasoline air compresor / Compressor de ar a gasolina |
| ✓ Marca / Brand / Marca: | GENERGY |
| ✓ Modelo / Model / Modelo: | CIERZO-TRAMONTANA-MISTRAL |
| ✓ Nº Serie / Serial-no / Nº série: | Grabado en el carter del motor / Carved on the engine crankcase / Gravado no cárter do motor |

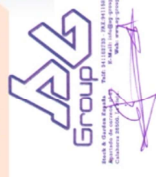
Norma armonizada usada / Used harmonized standards / Norma harmonizada usada:

- | | |
|---|--|
| ✓ ISO 12100:2010: | |
| • Seguridad en maquinaria — Principios generales de diseño — Reducción de riesgos | |
| • Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction | |
| • Segurança de máquinas - Principios gerais de projeto - Redução de riscos | |
| ✓ EN 1012-1: 2010 | |
| • Compresores y bombas de vacío — Requerimientos de seguridad — Parte 1: Compresores de aire. | |
| • Compressors and vacuum pumps — Safety requirements — Part 1: Air compressors. | |
| • Compressores e bombas de vácuo — Requisitos de segurança — Parte 1: Compressores de ar. | |

Directivas CE aplicables / Applicable EC Directives / Directivas CE aplicáveis:

- | | |
|------------------------------------|---------------------|
| ✓ 2006/42/EC (Amending 98/37/EC) | Machinery directive |
| ✓ 2011/65/EU (Amending 2002/95/EC) | RoHS Directive |

Calahorra 29-10-2020



Mr Ruben Losantos (Tech manager)

No retorne este producto a la tienda - Do not return the product to the store

¡ESTAMOS AQUI PARA AYUDAR!
WE ARE HERE TO HELP!

Envíe sus dudas a nuestro equipo postventa (respuesta en 24horas)

spv@sg-group.es

Si lo prefiere llámenos directamente
(Phone service only available in spanish language)

690138487

- Dudas durante la puesta en marcha
Doubts during first start-up
- Documentación técnica
Technical documentation

- Asesoramiento tecnico / Technical advice
- Mantenimiento / Maintenance
- Recambios / Spare parts



POLIGONO INDUSTRIAL NEINVER, CALAHORRA (LA RIOJA)

CONTACTO INFORMAÇÕES

INFO@SG-GROUP.ES

